



**Projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, la zone humide « Dumontshaff » sise sur les territoires des communes de Schifflange, de Mondercange, et de Bettembourg**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau ;

Vu la loi modifiée du 18 juillet 2018 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles, et notamment ses articles 2, 17, 34, 35 et 37 à 46 ;

Vu la décision du Gouvernement en conseil du 13 janvier 2017 relative au plan national concernant la protection de la nature 2017 – 2021 et ayant trait à sa première partie intitulée « Stratégie nationale Biodiversité » ;

Vu l'avis du Conseil supérieur pour la protection de la nature et des ressources naturelles ;

Vu les avis émis par les conseils communaux de Schifflange, de Mondercange et de Bettembourg après enquête publique ;

Vu la fiche financière ;

Vu les avis [de la Chambre d'agriculture, de la Chambre de commerce et de la Chambre des métiers] ;

Notre Conseil d'État entendu ;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Environnement et de Notre Ministre des Finances, et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

**Arrêtons :**

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est déclarée zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, la zone humide « Dumontshaff », sise sur les territoires des communes de Schifflange, Mondercange et Bettembourg, partie de la zone protégée d'intérêt communautaire « Vallée supérieure de l'Alzette », référencée sous le code LU0002007.

**Art. 2.** La zone protégée d'intérêt nationale « Dumontshaff », d'une étendue totale de 119,23 hectares, se compose de deux parties :

- 1° la partie A, d'une étendue de 68,91 hectares, est formée de fonds inscrits au cadastre des communes de Schiffflange, section A de Schiffflange, et de Mondercange, section E de Bergem ;
- 2° la partie B, d'une étendue de 50,33 hectares, est formée de fonds inscrits au cadastre des communes de Schiffflange, section A de Schiffflange, de Mondercange, section E de Bergem, et de Bettembourg, section E de Noertzange.

Sont également inclus tous les fonds ne portant pas de numéros de parcellaire cadastral se trouvant à l'intérieur du périmètre de la zone protégée d'intérêt national.

La délimitation de la zone protégée d'intérêt national et de ses parties est indiquée sur les plans annexés.

**Art. 3.** Dans la partie A sont interdits :

- 1° les fouilles, les sondages, les travaux de terrassement, l'enlèvement de terre végétale, le déblai, le remblai ou l'extraction de matériaux ;
- 2° le dépôt de déchets et de matériaux ;
- 3° les travaux susceptibles de modifier le régime des eaux superficielles ou souterraines, tels que le drainage, l'entretien de drainages existants, le changement du lit des ruisseaux et le curage, ainsi que le rejet d'eaux usées ;
- 4° toute construction incorporée au sol ou non ;
- 5° la mise en place d'installations de transport et de communication, de conduites d'énergie, de liquide ou de gaz, de canalisations ou d'équipements assimilés. Cette interdiction ne s'appliquant pas aux interventions nécessaires à l'entretien ou au renouvellement des installations existantes, ainsi qu'à la mise en place de conduites et de canalisations par fonçage ayant leurs puits d'entrée et de sortie en dehors des limites de la zone protégée d'intérêt national qui restent soumises à autorisation préalable du ministre ayant l'Environnement dans ses attributions, ci-après nommé « le ministre » ;
- 6° le changement d'affectation des sols, y compris la réduction, la destruction ou la détérioration de biotopes ou habitats visés par l'article 17 de la loi modifiée du 18 juillet 2018 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles ;
- 7° le retournement, le réensemencement ou le sursemis des prairies ou pâtures permanentes ;

- 8° l'enlèvement, l'endommagement ou la destruction de plantes sauvages. La lutte mécanique ou thermique contre les adventices, dans le contexte de la conditionnalité de l'exploitation agricole, est autorisée ;
- 9° la perturbation, la capture ou la destruction d'animaux sauvages indigènes non classés comme gibier, sans préjudice des dispositions afférentes de la législation sur la chasse ;
- 10° l'appâtage du gibier ;
- 11° la chasse aux oiseaux ;
- 12° l'emploi de la munition de plomb ;
- 13° la circulation à l'aide de véhicules motorisés en dehors des voies goudronnées. Cette interdiction ne s'appliquant pas aux propriétaires des terrains, ni à leurs ayants droit ;
- 14° la circulation à pied, à vélo et à cheval en dehors des sentiers balisés à cet effet. Cette interdiction ne s'applique pas aux propriétaires des terrains, ni à leurs ayants droit, ni aux visites guidées organisées dans le contexte de la sensibilisation environnementale encadrée par l'Administration de la nature et des forêts. Les activités susceptibles de nuire à l'environnement restent soumises à autorisation du ministre ;
- 15° l'usage d'avions et de drones télécommandés ;
- 16° la circulation avec chien non tenu en laisse ;
- 17° la fertilisation, le chaulage ou l'emploi de pesticides ;
- 18° la plantation de résineux ou d'essences allochtones.

**Art. 4.** Dans la partie B sont interdits :

- 1° les travaux de terrassement, l'enlèvement de terre végétale, le déblai, le remblai ou l'extraction de matériaux dépassant un volume de 250 m<sup>3</sup> ;
- 2° le dépôt de déchets ;
- 3° toute construction incorporée au sol ou non, à l'exception d'abris agricoles sans impact significatif sur le site, la faune, la flore et le paysage, qui restent soumis à autorisation préalable du ministre ;
- 4° la mise en place d'installations de transport et de communication, de conduites d'énergie, de liquide ou de gaz, de canalisations ou d'équipements assimilés. Cette interdiction ne s'applique pas aux interventions nécessaires à l'entretien ou au renouvellement des installations existantes, ainsi qu'à la mise en place de conduites et de canalisations par fonçage ayant leurs puits d'entrée et de sortie en dehors des limites de la zone protégée d'intérêt national qui restent soumis à autorisation préalable du ministre ;
- 5° le retournement des prairies ou pâtures permanentes ;
- 6° la fertilisation, le chaulage ou l'emploi de pesticides sur les parcelles appartenant à l'Etat ;
- 7° l'emploi de rodenticides ;
- 8° la chasse aux oiseaux ;
- 9° l'emploi de munition de plomb ;
- 10° l'usage d'avions ou drones télécommandés.

**Art. 5.** Les dispositions énumérées aux articles 3 et 4 ne s'appliquent pas aux mesures et activités prises dans l'intérêt de la conservation, de la gestion ou la promotion pédagogique de la zone protégée d'intérêt national, dans l'intérêt de la recherche archéologique, de la conservation et restauration du patrimoine historique et culturel, ou dans l'intérêt de la prévention d'inondations. Ces mesures et activités restent toutefois soumises à l'autorisation du ministre.

**Art. 6.** Notre Ministre ayant l'Environnement dans ses attributions et Notre Ministre ayant les Finances dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent règlement qui sera publié au Journal officiel du Grand-Duché de Luxembourg.

La Ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable

Le Ministre des Finances

### Exposé des motifs

Le présent projet de règlement grand-ducal vise de classer la zone humide « Dumontshaff » sise sur le territoire des communes de Schifflange, de Mondercange et de Bettembourg, située entre les localités de Schifflange, Foetz, Bergem et Noertzange, en tant que zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, conformément aux articles 2 et 38 à 46 de la loi modifiée du 18 juillet 2018 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles. A cet effet, un dossier de classement a été établi qui sera la base de la procédure de classement prévue par la loi.

Le classement de la zone protégée « Dumontshaff » s'inscrit pleinement dans la politique nationale en matière de protection de la nature telle que fixée par le « Plan National pour la Protection de la Nature », approuvé en date du 13 janvier 2017 par le Conseil de Gouvernement.

La future réserve naturelle fait intégralement partie de la zone de protection spéciale Natura2000 « LU0002007 – Vallée supérieure de l'Alzette » qui a été désignée dans le cadre de la mise en œuvre de la « Directive Oiseaux » (2009/147/CE). Ce site est une véritable zone noyau de ladite zone Natura2000 et par ce, le classement de ce site est à considérer comme mesure réglementaire pour la mise en œuvre de ladite zone Natura 2000 en vertu des articles 34, 35 et 37 de ladite loi modifiée du 18 juillet 2018, et comme telle sera grevée de servitudes et de charges prévues par l'article 42 de la même loi.

L'intérêt principal de ce site réside dans la présence de nombreuses espèces d'oiseaux inféodées aux zones humides de la plaine alluviale, et de leurs habitats de prédilection, dont notamment les prairies maigres à humides, roselières, vasières, ripisylves, eaux stagnantes et courantes. L'espèce phare est certainement la Cigogne blanche, dont plusieurs individus visitent annuellement la zone en période de migration, et depuis quelques années, un couple y niche.

La future zone protégée couvre une superficie totale de 119,23 ha et constitue une zone humide dans la zone inondable de l'Alzette et de ses affluents, la *Mess* et la *Kiesselbaach*. Depuis la renaturation de l'Alzette en 2005, l'état écologique et hydromorphologique de la zone s'est nettement amélioré.

De plus amples informations quant à la valeur écologique de la zone humide « Dumontshaff » figurent dans le dossier de classement ci-joint, élaboré par l'Administration de la nature et des forêts.

## Commentaires des articles

**Ad article 1<sup>er</sup>** : Cet article formule l'objectif du présent règlement grand-ducal qui est la désignation d'une zone appelée « Dumontshaff » en tant que zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle en vertu de la loi modifiée du 18 juillet 2018 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles. Il précise la situation géographique de la zone en précisant les communes concernées. En plus, cet article indique que la zone sous question fait partie d'une zone protégée d'intérêt communautaire et en conséquence le présent règlement grand-ducal est à interpréter en tant que mesure réglementaire de ladite zone d'intérêt communautaire.

**Ad article 2** : Cet article indique la surface en hectares de la réserve naturelle proposée et qu'elle est constituée de deux parties, une première étant référencée en tant que « partie A » et une deuxième en tant que « partie B ». L'article précise les sections cadastrales visées par rapport aux communes concernées. Il précise également que certaines surfaces incluses dans la réserve naturelle ne portent pas de numéro cadastral, cependant sont également visées par la désignation de la zone protégée d'intérêt national. Finalement, cet article indique que la délimitation de la réserve naturelle est précisée sur base de plans annexés au règlement grand-ducal dont un indique la délimitation par rapport au plan topographique et le deuxième indique le parcellaire cadastrale concerné par la désignation de la zone.

**Ad article 3** : L'article 3 liste les différentes servitudes grevées aux fonds et interdictions imposées aux propriétaires, exploitants ou visiteurs dans la partie A de la zone protégée.

**Ad 1<sup>er</sup> à 3<sup>e</sup> point** : ces trois points interdisent les différents types d'activités de mouvement de sol et de sous-sol, de dépôt ou d'enlèvement de matériaux ou encore d'utilisation des eaux ou de changement du régime hydrique impactant ou risquant d'impacter - directement ou indirectement - les biotopes, habitats d'espèces et espèces, ainsi que la beauté du paysage. Une exception pour l'entretien des drainages existants est prévue, mais reste soumis à l'autorisation du ministre.

**Ad 4<sup>e</sup> point** : il interdit les différentes constructions qui impactent ou risquent d'impacter - directement ou indirectement - les biotopes, habitats d'espèces et espèces, ainsi que la beauté du paysage.

**Ad 5<sup>e</sup> point** : à l'instar du 4<sup>e</sup> point, ce point interdit l'installation de moyens de transport ou de communication, tout en prévoyant des exceptions pour les installations déjà existantes ainsi que pour la mise en place de conduites et de canalisations par fonçage ayant leurs puits d'entrée et de sortie en dehors des limites de la zone protégée d'intérêt national. Ces exceptions restent cependant soumises à autorisation.

**Ad 6<sup>e</sup> point** : il interdit le changement d'affectation des sols tout en précisant que la destruction, dégradation ou réduction de fonds présentant des biotopes ou habitats protégés en vertu de ladite loi du 18 juillet 2018 est interdite.

**Ad 7<sup>e</sup> point** : il régleme l'exploitation agricole en interdisant le labourage ou le renouvellement des prairies permanentes qui correspondent aux habitats des espèces à protéger, même temporaire.

**Ad 8<sup>e</sup> point** : il interdit toute atteinte aux plantes sauvages. Une exception est prévue pour les travaux réalisés dans le cadre des pratiques agricoles afin de respecter la conditionnalité dans le cadre de l'exploitation agricole.

**Ad 9<sup>e</sup> point** : il interdit toute perturbation, capture - temporaire ou définitive – ou destruction de tout animal indigène dans la réserve naturelle ; la chasse n'étant pas visée par ce point.

**Ad 10<sup>e</sup> point** : l'exercice de la chasse restant permis dans la zone, ce tiret régleme la chasse en interdisant l'appâtage du gibier qui consiste dans l'apport d'une alimentation d'attrait non transformée en petites quantités dans le seul et unique but d'un tir immédiat ou rapproché.

**Ad. 11<sup>e</sup> point** : il interdit la chasse aux oiseaux, ceci dans un souci d'éviter tout impact direct ou indirect sur des espèces d'oiseaux protégées et non-chassables dans cette réserve d'intérêt ornithologique particulier.

**Ad. 12<sup>e</sup> point** : il interdit l'emploi de munition de plomb pour éviter tout impact négatif sur la santé des oiseaux suite à l'ingestion accidentelle de ce type de munition.

**Ad 13<sup>e</sup> et 14<sup>e</sup> points** : ces points réglent la circulation dans la zone qui impacterait ou risquerait d'impacter - directement ou indirectement - les biotopes, habitats d'espèces et espèces ou qui risqueraient de perturber plus précisément la faune. Différentes exceptions sont précisées visant notamment les propriétaires des terrains de la zone et leurs ayants droit, la circulation des engins sylvicoles et les activités de promotion pédagogique et de sensibilisation encadrées par l'Administration de la nature et des forêts.

**Ad 15<sup>e</sup> point** : il interdit l'usage d'engins volants et télécommandés dans la réserve naturelle.

**Ad 16<sup>e</sup> point** : il interdit la circulation avec le chien non tenu en laisse.

**Ad 17<sup>e</sup> point** : il interdit l'utilisation de différentes substances nocives pour les biotopes, les habitats d'espèces et les espèces. La fertilisation risque d'homogénéiser la flore en donnant un avantage aux plantes ubiquistes et généralistes. Les pesticides impactent directement voire indirectement les espèces protégées : les herbicides portent atteinte à la flore, les insecticides détruisent les insectes et impactent les autres animaux insectivores, les rodenticides portent atteinte au rongeurs et indirectement à leurs prédateurs (rapaces et carnivores) et les fongicides sont connus d'impacter indirectement différentes espèces d'insectes. Le chaulage impacte directement notamment les bas-marais acides et les zones humides.

**Ad 18<sup>e</sup> point** : il régleme l'exploitation forestière en interdisant la plantation de résineux et d'essences allochtones qui risqueraient d'impacter ou dégrader des habitats protégés tels que zones humides, prairies permanentes et forêts de feuillues.

**Ad article 4** : L'article 4 liste les différentes servitudes grevées aux fonds et interdictions imposées aux propriétaires, exploitants ou visiteurs dans la partie B de la zone protégée.

**Ad 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> point :** ces points interdisent les différents types d'activités de mouvement de sol et de sous-sol, de dépôt ou d'enlèvement de matériaux ou encore d'utilisation des eaux ou de changement du régime hydrique impactant ou risquant d'impacter - directement ou indirectement - les biotopes, habitats d'espèces et espèces, ainsi que la beauté du paysage. Des exceptions par rapport aux points 1-3 de l'article 3 sont prévues, à savoir, en ce qui concerne les différents types d'activités de mouvement de sol et de sous-sol, une limite autorisée d'un volume de 250 m<sup>3</sup> au maximum restant possible, mais soumis à autorisation.

**Ad 3<sup>e</sup> point :** à l'instar du point 4 de l'article 3, ce point interdit les différentes constructions qui impactent ou risquent d'impacter - directement ou indirectement - les biotopes, habitats d'espèces et espèces, ainsi que la beauté du paysage, à l'exception des installations d'affut de chasse et des abris agricoles qui restent soumis à autorisation.

**Ad 4<sup>e</sup> point :** ce point interdit l'installation de moyens de transport ou de communication, tout en prévoyant des exceptions pour les installations déjà existantes ainsi que pour la mise en place de conduites et de canalisations par fonçage ayant leurs puits d'entrée et de sortie en dehors des limites de la zone protégée d'intérêt national. Ces exceptions restent cependant soumises à autorisation.

**Ad 5<sup>e</sup> point :** il régleme l'exploitation agricole en interdisant le labourage des prairies permanentes (habitats des espèces protégées), même temporaire.

**Ad 6<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> point :** il interdit l'utilisation de différentes substances nocives pour les biotopes, les habitats d'espèces et les espèces sur les parcelles appartenant à l'Etat. La fertilisation risque d'homogénéiser la flore en donnant un avantage aux plantes ubiquistes et généralistes. Les pesticides impactent directement voire indirectement les espèces protégées : les herbicides portent atteinte à la flore, les insecticides détruisent les insectes et impactent les autres animaux insectivores, les rodenticides portent atteinte aux rongeurs et indirectement à leurs prédateurs (rapaces et carnivores) et les fongicides sont connus d'impacter indirectement différentes espèces d'insectes. Le chaulage impacte directement notamment les bas-marais acides et les zones humides.

**Ad. 8<sup>e</sup> point :** il interdit la chasse aux oiseaux, ceci dans un souci d'éviter tout impact direct ou indirect sur des espèces d'oiseaux protégées et non-chassables dans cette réserve d'intérêt ornithologique particulier.

**Ad. 9<sup>e</sup> point :** il interdit l'emploi de munition de plomb pour éviter tout impact négatif sur la santé des oiseaux suite à l'ingestion accidentelle de ce type de munition.

**Ad 10<sup>e</sup> point :** il interdit l'usage d'engins volants et télécommandés dans la réserve naturelle.

**Ad. article 5 :** Cet article prévoit la possibilité de déroger aux servitudes, interdictions et réglementations disposées par les articles 3 et 4 s'il s'agit de mesures ou activités de conservation et de gestion prises dans l'intérêt de la zone, ou de la promotion pédagogique visant la zone protégée, ou encore s'il s'agit de mesures en faveur de la restauration du patrimoine archéologique ou historique, ainsi qu'aux mesures anti-crues à prendre éventuellement. L'autorisation du ministre reste requise pour toutes ces dérogations.



**Ad. article 6 :** Cet article comporte la formule exécutoire.

## FICHE FINANCIERE

**Intitulé du projet : Projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, la zone humide « Dumontshaff » sise sur les territoires des communes de Schifflange, de Mondercange, et de Bettembourg**

**Ministère initiateur :** Ministère du Développement durable et des Infrastructures, Département de l'Environnement

**Suivi du projet par :** Monsieur Gilles Biver

**Tél. :** 2478-6834

**Courriel :** gilles.biver@mev.etat.lu

En complément à la note, à l'exposé des motifs et au dossier de classement, il convient de relever que les interdictions et réglementations prévues par l'avant-projet de règlement grand-ducal n'impliqueront, en ce qui concerne les mesures de gestion proprement dites, la mise à disposition que de faibles moyens financiers.

Les mesures de conservation et de gestion courantes et déjà existantes - instaurées dans le cadre de la mise-en-œuvre de la gestion d'une zone Natura2000 - se focalisent surtout sur l'extensification de l'exploitation agricole, et surtout sur la gestion, voire la restauration des habitats qui sont à l'origine de la déclaration de cette zone protégée.

**Les dépenses relatives à la désignation proprement dite de la zone protégée d'intérêt national seront imputées sur les crédits ordinaires de l'Administration de la nature et des forêts, et sont estimées comme suit :**

- 1) Mise en place d'une signalisation et d'infrastructures pédagogiques : 10.000 € (montant unique) ;
- 2) Suivi scientifique : 3.000 € (tous les 6 ans).

## Conseil supérieur pour la Protection de la Nature

### [Extrait du] Rapport de la réunion du 28 septembre 2016

#### *Présents :*

M. Tom Conzemius  
M. Gilles Biver  
M. Guy Colling  
Mme Nora Welschbillig  
Mme Nora Elvinger  
M. Ben Geib  
M. Jan Herr  
M. Pascal Pelt  
M. Winfried van Loë (invité Privatbësch)

Mme Karin Riemer (secrétaire)

#### *Excusés :*

M. Roger Schauls  
M. Hubert de Schorlemer  
M. Henri Wurth

[...]

### **3. Dossier de classement de la future réserve naturelle « Dumontshaff »**

L'objectif du classement de cette partie de la zone Natura 2000 « LU0002007 Vallée supérieure de l'Alzette » en réserve naturelle est la préservation des zones humides restantes, respectivement des zones humides créées par le projet de la renaturation de l'Alzette au lieu-dit « Dumontshaff ».

Le CSPN donne un avis positif pour le classement de la réserve naturelle « Dumontshaff ».

[...]

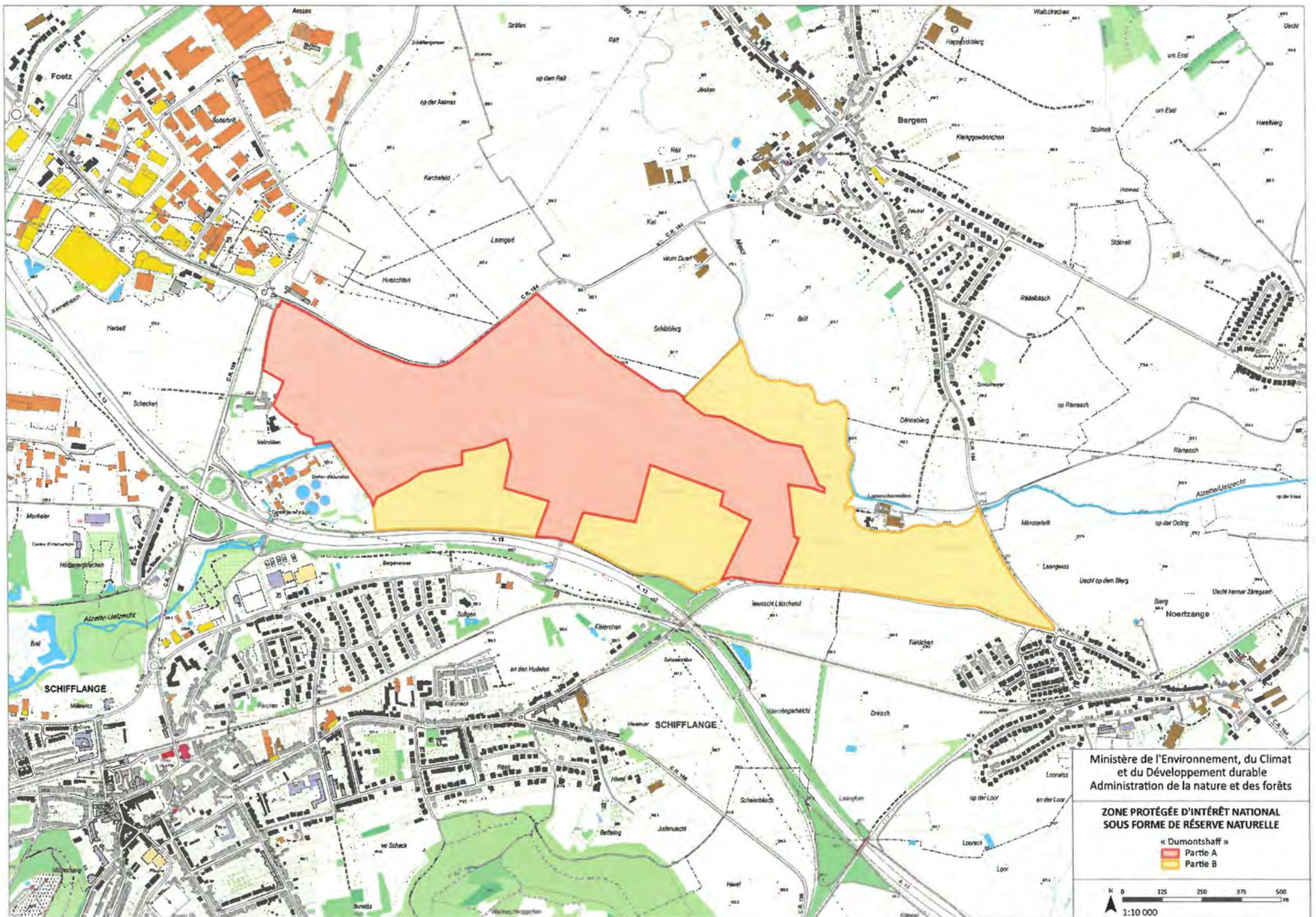
### **6. Remarques générales**

- L'orientation actuelle selon laquelle souvent uniquement une zone noyau est classée en réserve naturelle suit un principe minimaliste qui sert à peine à préserver les biotopes présents au sein de la réserve, cette approche ne suffit pas à restaurer des biotopes appauvris, voire à créer des nouveaux biotopes. Cependant, vu les nombreux problèmes et le peu de résultats obtenus avec des zones tampons larges, il semble légitime de suivre

cette politique pour le moment et de se concentrer pleinement sur les zones NATURA 2000 pour la restauration d'habitats.

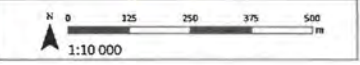
- De manière générale, il reste à clarifier ce qui est possible dans les zones noyau et zones tampon pour ce qui est des sursemis. Il a été convenu qu'un wording uniforme devrait être formulé et appliqué pour toutes les réserves naturelles. De la même manière il a été suggéré d'étendre les dégâts de sangliers aux dégâts de gibiers et de permettre une ouverture pour inclure également les dégâts dus aux intempéries ou encore aux sécheresses.
- Il semble important au CSPN de se doter d'un système général d'information, d'orientation et de guidage pour toutes les réserves naturelles. En effet, il semble primordial que les visiteurs d'une réserve naturelle soient informés sur le simple fait d'entrer dans une telle réserve, de savoir qu'ils sont dans un endroit sensible avec éventuellement des restrictions. Cependant il ne faudra pas mettre l'accent sur les restrictions, mais bien sur les intérêts naturels de chaque réserve. Ceci semble évidemment encore plus important pour les endroits, telle que la réserve naturelle « Leiffrächen », avec un taux de visiteurs élevé. Des panneaux unifiés à travers le Grand-Duché donneraient d'ailleurs plus d'impact.

[...]



Ministère de l'Environnement, du Climat  
 et du Développement durable  
 Administration de la nature et des forêts

**ZONE PROTÉGÉE D'INTÉRÊT NATIONAL  
 SOUS FORME DE RÉSERVE NATURELLE**  
 « Dumontshaff »  
 Partie A  
 Partie B

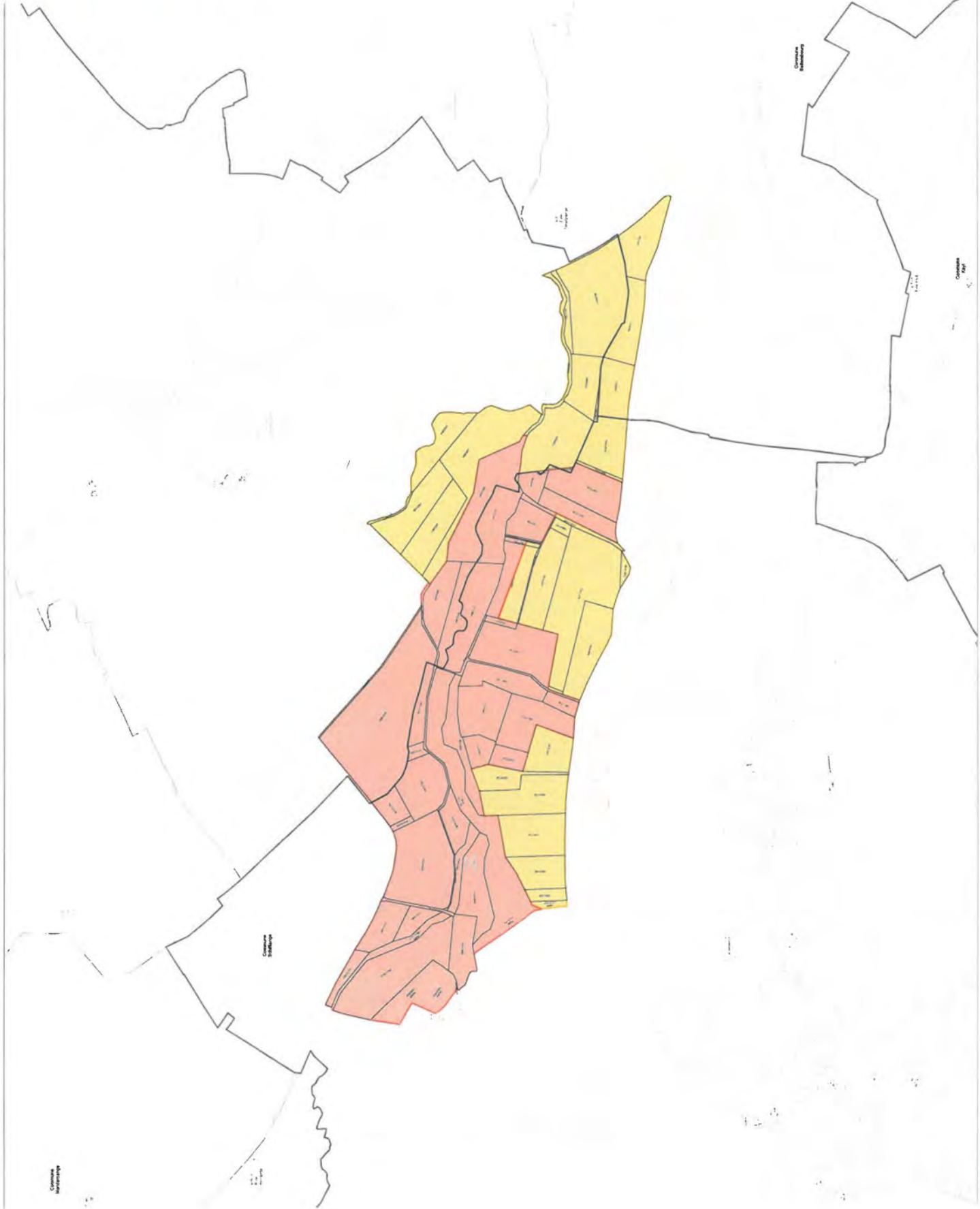




Ministère de l'Environnement, du Climat  
et de la Sécurité  
Administration de la nature et des forêts  
DIRECTION NATIONALE  
DE LA FAUNE ET DE LA FLORE  
DIRECTION DÉPARTEMENTALE  
DE LA FAUNE ET DE LA FLORE  
DE MOSELLE



1:50 000



**Dossier de classement**

2017

# Réserve Naturelle

«Dumontshaff»

ZPIN16



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures

Administration de la nature et des forêts

# Dossier de classement « Dumontshaff »

ZPIN 16

## Impressum

### **Koordination :**

Administration de la nature et des forêts  
Service de la nature  
81, Avenue de la Gare  
L-9233 Diekirch

Kontaktperson : Jan HERR  
[jan.herr@anf.etat.lu](mailto:jan.herr@anf.etat.lu)  
[www.emwelt.lu](http://www.emwelt.lu)



### **Unter Mitarbeit von :**

Oeko-Buro  
3, Place des Bruyères  
L-3701 Rumelange  
Luxemburg

Fertigstellung des Dossiers: 2017



# Inhaltsverzeichnis

<b>1. KURZBESCHREIBUNG UND ANLASS FÜR DIE UNTERSCHUTZSTELLUNG .....</b>	<b>1</b>
<b>2. RÄUMLICHE LAGE, BEGRENZUNG UND GRÖÖE .....</b>	<b>2</b>
Lage und Begrenzung .....	2
Grösse und Flächenanteile .....	4
Verwaltungstechnische Einbindung .....	4
Katasterpläne .....	5
<b>3. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG .....</b>	<b>6</b>
<b>Abiotische Faktoren .....</b>	<b>6</b>
Geologie und Geomorphologie .....	6
Böden .....	6
Hydrologie.....	7
Grundwasser .....	7
Fließgewässer .....	7
<b>Klima .....</b>	<b>9</b>
<b>Flächennutzung .....</b>	<b>9</b>
Nutzungsformen .....	9
Ganzjahresbeweidung .....	10
Freizeitnutzung .....	12
<b>Schutzziele .....</b>	<b>13</b>
Natura 2000.....	13
Biotope und Lebensräume.....	14
Fauna.....	16

Vögel .....	16
Großer Feuerfalter ( <i>Lycaena dispar</i> ) .....	22
Libellen und Heuschrecken .....	23
Flora .....	24
<b>4. SCHÄDEN UND BEDROHUNGEN.....</b>	<b>26</b>
<b>Konventionelle Landwirtschaft.....</b>	<b>26</b>
<b>Wasserqualität.....</b>	<b>26</b>
<b>Direkte Störungen der Fauna .....</b>	<b>27</b>
<b>5. ZUKÜNFTIGE NUTZUNG, PFLEGE UND GESTALTUNG DES NATURSCHUTZGEBIETES .....</b>	<b>28</b>
<b>Landwirtschaftliche Extensivierungsmaßnahmen .....</b>	<b>29</b>
Weiterführung der extensiven Ganzjahresbeweidung .....	29
Extensive Wiesenutzung .....	29
Extensive Grünlandnutzung .....	30
Extensivierungen im Acker .....	30
<b>Renaturierung der Alzette.....</b>	<b>31</b>
<b>Anlage von Stillgewässern .....</b>	<b>31</b>
<b>Erhalt und Ausweitung des Schilfbestands.....</b>	<b>32</b>
<b>Verbesserung der Wasserqualität.....</b>	<b>32</b>
<b>Sensibilisierung und Besucherlenkung.....</b>	<b>32</b>
<b>6. LITERATUR .....</b>	<b>34</b>
<b>7. ANHÄNGE .....</b>	<b>36</b>

**Anhänge:**

Anhang 1: Karten

Anhang 2: Artenlisten

## 1. Kurzbeschreibung und Anlass für die Unterschutzstellung

Das Gebiet "Dumontshaff" wurde schon 1981 in der DIG auf der Liste der potentiellen Naturschutzgebiete geführt. Auch im nationalen Naturschutzplan von 2007 (PNPN) und im neuen nationalen Naturschutzplan von 2017 (PNPN2) figuriert das Gebiet weiterhin unter den prioritär auszuweisenden nationalen Naturschutzgebieten (ZPIN 16). Da es sich innerhalb eines europäischen Vogelschutzgebiets befindet, dient das Naturschutzgebiet auch als reglementarische Umsetzung dieser Natura 2000 Zone (Anhang 1 – Karte 1).

Der Anlass für die Bestrebungen zur Unterschutzstellung des Gebietes „Dumontshaff“ bestand anfangs darin, den in der Alzetteaue gelegene Feuchtgebietskomplex aus Schilfröhricht, kleinem Teich, nassen Hochstaudenfluren, Seggenwiesen und Grauweidengebüsch zu erhalten. In diesen wenigen Restflächen von ursprünglich in der Auelandschaft der Alzette charakteristischen Biotopen waren z.B. noch Teichrohrsänger und Sumpfrohrsänger als Brutvögel anzutreffen. Da durch Drainagemaßnahmen die entsprechenden Biotope weiträumig systematisch trocken gelegt wurden, galt diesen Restflächen ein besonderer Schutz.

Im Rahmen eines LIFE+ Projektes wurde im Winterhalbjahr 2004/2005 ein Fließgewässer-Renaturierungsprojekt im Bereich des zukünftigen Naturschutzgebietes durchgeführt, das neben der Alzette auch den dort einmündenden Kiemelbaach mit einbezog.

Die in die Talaue tief eingeschnittenen begradigten Flussbetten wurden im Rahmen der Renaturierung in eine breite, flache Mulde umgeformt, innerhalb derer sich die Gewässer im natürlichen Thalweg ihren freien Lauf suchen können. Die ursprünglich bis an die Steilufer der Alzette reichenden landwirtschaftlichen Nutzungsflächen, meist intensiv genutzte Wiesen und Weiden, wurden im Kernbereich der Aue in das Renaturierungsprojekt mit einbezogen und in extensive Ganzjahresweiden überführt, die jetzt mit Galloway-Rindern bewirtschaftet werden.

Das geplante Schutzgebiet umfasst eine Fläche von insgesamt 119,5 ha. Es handelt sich um ein Feuchtgebiet im Überschwemmungsbereich der Alzette und seiner Nebenbäche, der Mess und der Kiemelbaach. Nach Abschluss der Renaturierung der Alzette im Winter 2005 hat sich der ökologische Zustand des Gebietes stark verbessert.

Die Renaturierung und die aktuelle Landnutzungen waren Anlass für eine Aufteilung des geplanten Naturschutzgebietes in zwei Zonen:

eine Kernzone (Partie A) : 76,3ha

eine Pufferzone (Partie B) : 43,2ha

Dabei umfasst die Kernzone (Partie A) vor allem die eigentlichen Feuchtbereiche mit eutrophem Stillgewässer, feuchten Hochstaudenfluren, mageren Glatthaferwiesen, Großseggenriede, Röhrichten, Fließgewässern, Calthion-Flächen und Nassbrachen. Die Pufferzone (Partie B) beinhaltet die zum Teil höher gelegenen angrenzenden landwirtschaftlichen Flächen, deren Bewirtschaftung aber Bereiche der Kernzone beeinflussen kann (Anhang 1 – Karte 2).

## **2. Räumliche Lage, Begrenzung und Größe**

### **Lage und Begrenzung**

Eine frühere Fassung der Ausweisungsakte wurde 2009 erstellt. Diese basierte größtenteils auf den Grenzen wie sie 1981 in der DIG vorgeschlagen wurden. Das vorgeschlagene Gebiet umfasste 2009 eine Fläche von insgesamt 175,4 ha. Nachdem das Gebiet öffentlich den Besitzern und Bewirtschaftern vorgestellt wurde, wurde aufgrund der verschiedenen Einwände der Bewirtschaftler eine neue Grenzziehung vorgenommen. Damit hat sich die Fläche des Gebiets stark reduziert, was vor allem auf die kleinere Partie B zurückzuführen ist. Auch die Kernzone (Partie A) wurde teilweise neu definiert um aktuellen Gegebenheiten.

ten (wie Vorkommen von Biotopen und Staatsflächen) Rechnung zu tragen Anhang 1 – Karte 3).

**Tabelle 1:** Veränderung der Flächenverhältnisse des Naturschutzgebiets Dumontshaff bedingt durch die Anpassung der Grenzziehung seit 2009.

	Fläche (ha)	
	2009	2016
<b>Partie A</b>	81,8	76,3
<b>Partie B</b>	93,6	43,2
<b>Total:</b>	175,4	119,5

Das nun geplante Naturschutzgebiet liegt im Südwesten des Großherzogtums an der Grenze zwischen den Gemeinden Mondercange, Schifflange und Bettembourg. Der nördliche Teil gehört dabei zur Ortschaft Bergem, Gemeinde Mondercange, der südliche zu Schifflange, während nur ein sehr kleiner Teil im äußersten Osten zu Noertzange, Gemeinde Bettembourg, gehört.

Im Nordwesten dient der C.R. 164 als Grenze. Im Nordosten reicht das Gebiet bis an die Mess. Im Osten grenzt es an die „Lameschermillen“, die aber außerhalb liegt. Im Süden wird sie von der Zone non-aedificandi entlang der Collectrice du Sud bzw. dem C.R. 168 begrenzt. Die westliche Grenze bilden die Kläranlage bzw. der „Dumontshaff“ heran, die außerhalb liegen (Anhang 1 – Karte 2).

Das Gebiet umfasst hauptsächlich die Feuchtgebiete im Überschwemmungsbereich der Alzette. Zwei andere Naturschutzgebiete liegen in unmittelbarer Umgebung: das Feuchtgebiet „Am Brill“ in Schifflingen und das Feuchtgebiet „Am Bauch“ in Foetz. Außerdem liegt das Gebiet Dumontshaff innerhalb der Natura 2000 Vogelschutzzone « LU0002007 Vallée supérieure de l'Alzette » (Anhang 1 – Karte 1).

Die geographischen Koordinaten nach dem Gauß-Krüger-System sind:

Nördliche Breite: 64,5°

Östliche Länge: 69,5°

## Grösse und Flächenanteile

Die Gesamtfläche des zukünftigen Naturschutzgebietes beträgt **119,6 ha**.

Territorium der Gemeinde Mondercange: 36,2 ha

Territorium der Gemeinde Schiffflange: 78,1 ha

Territorium der Gemeinde Bettembourg: 5,2 ha

**Tabelle 2.** Eigentumsverhältnisse im Naturschutzgebiet Dumontshaff

Eigentümer	Flächen (ha)			
	Partie A	Partie B	Total	% der Gesamtfläche
Gemeinde	17,2	3,3	20,4	17,1
Staat	17,6	2,7	20,3	17,0
Gemeindesyndikate	0,5	0,0	0,5	0,4
natur&ëmwelt - fhN	5,0	0,0	5,0	4,1
Privat	36,2	37,2	73,4	61,4
<b>Total</b>	<b>76,3</b>	<b>43,2</b>	<b>119,6</b>	<b>100,0</b>

(Anhang 1 – Karte 4)

## Verwaltungstechnische Einbindung

Verwaltungstechnisch ist das geplante Naturschutzgebiet Bestandteil:

- Gemeinden: Mondercange, Schifflingen, und Bettembourg
- Naturverwaltung: Arrondissement Sud und Triages Kayl, Sanem, Bettembourg

## **Katasterpläne**

Die Fläche des geplanten Naturschutzgebietes umfasst folgende Katastersektionen (Anhang1 - Karte 4):

Commune de Mondercange	section E Bergem
Commune de Schifflange	section A Schifflange
Commune de Bettembourg	section E Noertzange



### **3. Allgemeine Beschreibung**

#### **Abiotische Faktoren**

##### ***Geologie und Geomorphologie***

Geologisch ist das Gebiet von den Schichten des Oberen Lias mit den Unterstufen des Toarciums geprägt. Diese Stufe ist nach Lucius wiederum in zwei Unterschichten unterteilt (Anhang 1 – Karte 5).

Die Posidonienschiefer, die im unteren Teil (lo1) Bitumen enthalten und deren hangende Horizonte nach dem Vorkommen bestimmter Leitfossilien in Kalkknollen werden als Bifron-Schichten (lo2) bezeichnet. Die folgende Jurensis-Stufe setzt sich ebenfalls aus verschiedenen Schichten zusammen, von denen nur der Voltzi-Mergel mit dem Crassus-Horizont an der Basis (lo3) auftritt.

Im Bereich der fossilen und historischen Flussbewegungen von Alzette und Mess treten nacheiszeitliche Alluvien auf, die als Flusssedimente bis in jüngste Zeit abgelagert werden. Sie liegen als Auflage über den Voltzimergelein bzw. den Bifron-Schichten. Daneben treten in Form von Rasenerzkonglomeraten jungtertiäre Ablagerungen auf. An den Rändern der Überschwemmungsgebiete findet man auch alluvial abgelagerte Höhenlehme.

Ganz im Norden wird eine Schicht des Oberen Domerium tangiert, das zum Pliensbachium gehört. Die hier vorliegenden Spinatus-Schichten (lm3b), die eine mergelige und sandige Fazies zeigen, bilden einen Grundwasserleiter, der in Tiefen über 35 m ansteht. Oberflächennah treten Schichtwasserhorizonte in Tiefen zwischen 3 m und 5 m unter Gelände auf.

##### ***Böden***

Während die leicht gewellte Lias-Ebene von schweren tonigen Böden (Braunerden, Parabraunerden und Pelosole, die mehr oder weniger stark vergleht sind) bedeckt ist, liegen in den Auen vorwiegend lehmige Alluvialböden von bis zu 3,50 Mächtigkeit vor.

Je nach Lage und Untergrund weisen die Böden starke Tendenzen zu Staunässebildung (Vergleyung) auf.

## **Hydrologie**

### Grundwasser

Das Gebiet liegt im Bereich der Schwemmlandebenen der Flüsse Mess und Alzette, die etwas weiter flussabwärts zusammenfließen. In dieser angeschwemmten Bodenschicht liegt knapp unter der Oberfläche eine Grundwasserschicht da sich unter der Alluvialschicht wasserstauende Schichten befinden.

### Fließgewässer

Die Alzette, die in diesem Bereich früher begradigt war, wurde im Winterhalbjahr 2004/2005 renaturiert und fließt heute wieder in naturnahen Zustand durch das Gebiet. Damit wurde ein Teil der Feuchtwiesen entlang der Alzette wieder hergestellt, die auf der Ferraris Karte von 1778 noch großflächig zu sehen sind (Anhang 1 – Karte 6). Die Alzette-Aue im geplanten Naturschutzgebiet ist heute charakterisiert durch ein flaches, breites Hauptbett der Alzette im Thalweg sowie, im östlichen Bereich, mehrere kleine Nebenarme, die mit der Alzette in Verbindung stehen. Angrenzend an die Alzette liegen Feuchtwiesen bedingt durch hohen Grundwasserspiegel und häufige Überschwemmungen. Auch der Kiemelbaach, der von Foetz aus ins Naturschutzgebiet läuft und dort in die Alzette ausschüttet, wurde auf einer Länge von rund 600 m renaturiert.

Durch die Renaturierung beider Fließgewässer wurden folgende Zielsetzungen verfolgt:

- Ökologie: durch die Verlegung des Baches in den natürlichen Thalweg und die Verschüttung des künstlichen Alzette-Grabens am Rande der Aue wurden feuchte und amphibische Zonen wiederhergestellt, indem der Fluss einen Teil seines natürlichen Bettes zurückerhielt und der Grundwasserspiegel anstieg (siehe Luftbildaufnahme Titelbild). Diese Maßnahme wirkte sich sehr positiv auf die Entwicklung der typischen Vegetation der Feuchtgebiete aus und förderte die Ansiedlung einer angepassten Fauna.

- **Natürliche Wasserretention:** da sich das Wasser auch schon bei kleineren Hochwasser-Ereignissen schnell in der Aue ausbreiten kann ohne über einen tiefen künstlichen Kanal direkt flussabwärts evakuiert zu werden, kann sich das Wasser jetzt in der Aue aufstauen und nachher verlangsamt abfließen. Damit verringert sich das Hochwasserrisiko für urbanisierte Bereiche flussabwärts (z.B. Bettembourg).



**Abb. 1:** Bei starken Regenfällen oder Schneeschmelze bietet die Alzetteaue wichtige Wasserretentionsflächen die Überschwemmungen flussabwärts verhindern - © Jan Herr

- **Selbstreinigungskraft des Gewässers:** die Renaturierung fördert die Selbstreinigungskraft des Gewässers. Durch die erhöhte Wasseroberfläche und Turbulenzen wird der Austausch von Sauerstoff zwischen Luft und Wasserkörper gefördert. Dies fördert den Abbau von organischem Material durch Mikroorganismen. Außerdem bewirken die Wasserpflanzen der amphibischen Zonen eine Aufnahme von Nährstoffen aus dem Wasser bzw. regen den Abbau von Nährstoffen an.
- **Attraktiveres Landschaftsbild:** das Wiederherstellen einer funktionsfähigen Aue mit einem frei fließendem Gewässer und der Ausbildung einer natürlichen Vegetation trägt zu einem attraktiveren Landschaftsbild bei.

## **Klima**

Das luxemburgische Klima ist gekennzeichnet durch je ein Niederschlagsmaximum im Sommer und im Herbst, einer gemäßigten Temperaturamplitude und einer relativ kurzen kalten Jahreszeit. Die Hauptwindrichtung ist Südwest. Das Klima ist somit subatlantisch.

Die durchschnittliche jährliche Lufttemperatur liegt bei 8,0 bis 8,5 Grad. In Richtung Lias-Ebene und Alzettetal nimmt die durchschnittliche Jahrestemperatur um ca. 0,5 Grad zu. Auch nehmen die Niederschläge (ca. 800 mm/Jahr) aufgrund der Leelage deutlich ab (bis zu 25 Regentage weniger) und es gibt deutlich weniger Frosttage (80-90) im Vergleich zur Minette (90-100).

Das allgemeine Klima wird vor allem bei relativer Windstille, also austauscharmen Wetterlagen durch geländeklimatische Effekte beeinflusst. Hierbei spielen lokale Luftaustauschprozesse eine wichtige Rolle, deren Ursachen in der unterschiedlich starken nächtlichen Abkühlung bodennaher Luftschichten zu sehen sind.

Das geplante Naturschutzgebiet besitzt ein kühl-feuchtes Klima, das geprägt ist durch häufige Dunst-, Nebel- und Taubildung sowie ständige Frischluftbildung. Die Ursache hierfür liegt in der unmittelbaren Nähe zur Doggerhochfläche begründet. Die stärker abkühlenden und somit schwerer werdenden Luftschichten auf der Doggerhochfläche fließen, der Schwerkraft folgend, hangwärts und talwärts ab. Sie sammeln sich schließlich in der Alzetteaue und können dort zu beachtlichen Abkühlungen führen, die sich insbesondere im Winterhalbjahr durch Nebelbildung bemerkbar machen bzw. zu erhöhter Bodenfrostgefahr führen können.

## **Flächennutzung**

### ***Nutzungsformen***

Rund 85 % der Fläche des Naturschutzgebiets gilt als prämienfähige landwirtschaftliche Nutzfläche. Allerdings ist auch der Großteil der ehemaligen Baumschule, sowie des Flusslauf der Alzette in die Beweidung integriert. Im Kerngebiet des Naturschutzgebiets domi-

niert das Dauergrünland auf 81% der Fläche. Der Großteil dieses Grünlands wird auch aktuell schon extensiv bewirtschaftet (hauptsächlich extensive Viehweiden). Äcker sind in der Kernzone so gut wie nicht vorhanden.

In der Pufferzone dominiert das konventionell genutzte Dauergrünland, aber auch Äcker sind hier auf rund 30% der Fläche stark vertreten (siehe Tabelle 2).

**Tabelle 3.** Landnutzung im Naturschutzgebiet Dumontshaff

Nutzung	Partie A		Partie B		Parties A+B	
	ha	%	ha	%	ha	%
Acker	0,1	0,2	13,3	30,8	13,4	11,2
Grünland/Acker	0,1	0,2	0,9	2,1	1,0	0,9
Dauergrünland konventionell	14,7	19,2	20,0	46,2	34,7	29,0
Dauergrünland extensiv	47,2	61,8	6,3	14,6	53,5	44,7
Ehemalige Baumschule	4,2	5,5	0,0	0,0	4,2	3,5
Andere (Flusslauf, Stillgewässer, etc)	10,0	13,1	2,7	6,2	12,7	10,6
<b>Summe</b>	<b>76,3</b>	<b>100</b>	<b>43,2</b>	<b>100</b>	<b>119,5</b>	<b>100</b>

### **Ganzjahresbeweidung**

Ein Teil der Feuchtwiesen in der geplanten Kernzone werden in Form der extensiven Ganzjahresweide von Galloway-Rindern beweidet (insgesamt 45 ha). Die Viehdichte beträgt maximal 0,8 GVE/ha. Wegen der geringen Viehdichte wächst das Gras im Frühling schneller als die Tiere es abweiden können.



**Abb. 2:** Dank der niedrigen Viehdichte können die Galloway Rinder das Gras im Frühjahr weniger schnell abweiden als es aufwächst - © Jan HERR

Über den Sommer werden bevorzugt Süßgräser abgeweidet. So entsteht eine mosaikartige Grasnarbe mit über- und unterbeweideten Bereichen. Im Winter, wenn die Süßgräser nach und nach ganz abgeweidet sind, weiden die Galloways zunehmend die Sauergräser (also die typische Vegetation der Feuchtgebiete) ab. Außerdem werden verstärkt junge Gehölze verbissen. Damit bewirkt die Ganzjahresbeweidung in der Alzetteaue, dass Bereiche die bei einer reinen Sommerbeweidung nicht von den Tieren genutzt werden trotzdem abgeweidet werden. So wird einer möglichen Verbuschung entgegengewirkt und das Offenland wird, mitsamt seinen charaktergebenden Flora und Fauna, erhalten (Herr 2010, Parries et al 2014).

Da die renaturierte Alzette nicht aus der sehr extensiven Beweidung ausgeklammert wurde, entstehen durch Fraß und Tritt im feuchten Uferbereich Strukturen die der Bio-

diversität förderlich sind, indem sie Keimstellen für Pionierpflanzen, Schlammflächen für Watvögel oder Deckung für Amphibien bieten (Herr 2010). Auch wenn der direkte Einfluss der hier praktizierten extensiven Beweidung auf die Wasserqualität der Alzette noch nicht untersucht wurde, ist auf Grund der niedrigen Nutzungsintensität der Feuchtbereiche und des Flusslaufes durch die Galloways (Parries et al. 2014), sowie genereller Erkenntnisse aus anderen Studien (Herr 2010), nicht von einem negativen Einfluss auszugehen.



**Abb. 3** : GPS Daten zeigen dass der Flusslauf und die Feuchtbereiche verhältnismässig wenig von den Galloways genutzt werden - © ANF

### ***Freizeitnutzung***

2011 wurde von der Naturverwaltung im Gebiet ein 4,5 km langer Lehrpfad angelegt der es Besuchern erlaubt durch das gesamte Gebiet (außer den Feuchtflächen im Osten des Gebiets) zu wandern. Der Weg kann eigenständig genutzt werden, es werden aber auch regelmäßig vom Naturschutzzentrum „Ellergronn“ der Naturverwaltung Führungen durchs Gebiet angeboten. Zum Lehrpfad gehört ein Aussichtsturm aus Holz der es Besuchern

erlaubt sich aus der Höhe eine Aussicht über die renaturierte Flussaue zu verschaffen. Außerdem erhält man auf mehreren im Gebiet aufgestellten Tafeln Informationen über die Vögel, die Renaturierung und die landwirtschaftliche Nutzung. Passend zum Lehrpfad wurde ein Faltblatt und eine Broschüre erstellt die im Naturschutzzentrum „Ellergronn“ zu beziehen sind (Administration de la nature et des forêts 2011).

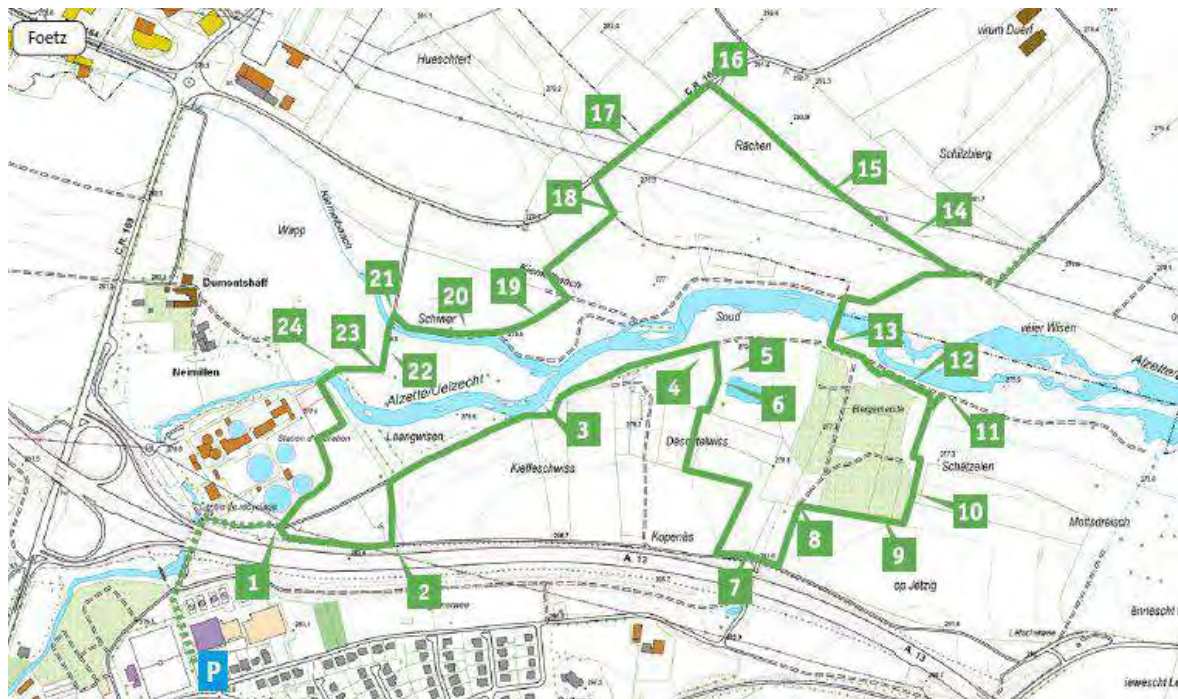


Abb. 4: Ein 4,5 km langer Lehrpfad führt durch das Naturschutzgebiet Dumontshaff - © ANF

## Schutzziele

### *Natura 2000*

Das geplante Naturschutzgebiet ist wichtiger Bestandteil des Vogelschutzgebietes LU0002007 „Vallée supérieure de l’Alzette“. Das Natura 2000 Gebiet hat eine Größe von 1230 ha und erstreckt sich entlang des Tals der Alzette von Esch/Alzette bis nach Hesperange. Die Ausweisung des Naturschutzgebiets entspricht einer reglementarischen Maßnahme um die Zielsetzungen des Natura 2000 Gebiets umzusetzen. Das nationale Naturschutzgebiet kann demnach als „Kernzone“ oder „Hotspot“ des europäischen Vogel-



schutzgebiets betrachtet werden.

Das Vogelschutzgebiet schließt Teile der Gemarkungen von Esch/Alzette, Mondercange, Schifflange, Bettemburg, Roeser und Hesperange ein. Das Schutzgebiet umfasst in erster Linie den Oberlauf der Alzette. Außer dem geplanten Naturschutzgebiet Dumontshaff gibt es in dem Natura 2000 Gebiet noch fünf weitere schon ausgewiesene Naturschutzgebiete: Am Bauch (Mondercange), Am Pudel (Esch/Alzette), Am Brill (Schifflange), Stréissel (Bettemburg), Roeserbann (Roeser, Hesperange).

Ein Natura 2000 Managementplan wurde im Jahr 2004 ausgearbeitet (Administration des Eaux et Forêts 2004). Eine Überarbeitung des besagten Managementplans ist für Ende 2017 geplant.

Die Schutzziele innerhalb des Naturschutzgebiets Dumontshaff leiten sich demnach größtenteils von den Schutzzielen des Natura 2000 Gebiets ab.

### ***Biotope und Lebensräume***

Das Naturschutzgebiet kann eine hohe Dichte an geschützten Biotopen aufweisen (Anhang 1 – Karte 7). Insgesamt sind 37% der Fläche des Gebiets mit Biotopen bedeckt (Tabelle 3). Diese gliedern sich in zwei Kategorien:

- 1) *National nach Artikel 17 des Naturschutzgesetzes geschützte Biotope (BK) und Lebensräume von geschützten Arten:*

Es handelt sich dabei ausschließlich um Biotope des Feuchtgrünlands (Grossegengriede BK04, Sumpfdotterblumenwiesen BK10 und Nassbrachen BK11) und der Gewässer (Fließgewässer BK12 und Stillgewässer BK08). Der Großteil dieser Biotope ist auf die Renaturierung der Alzette zurückzuführen. Darüberhinaus unterliegen generell Lebensräume die von geschützten Arten genutzt werden einem strengen Schutz, so auch am Dumontshaff.

## 2) *Lebensraumtypen nach Anhang I der Habitatdirektive*

Auch wenn Lebensraumtypen des Anhang I der Habitatdirektive nicht als solches Ziel des Vogelschutzgebiets sind, spielen die vier hier im Gebiet vorkommenden Anhang I Lebensräume trotzdem eine wichtige Rolle, teils auch als Lebensraum für Ziarten des Vogelschutzgebiets.

Der Schutz dieser Biotope und Lebensräume spielt dank ihrer landesweiten Seltenheit im nationalen Naturschutzgebiet automatisch eine prioritäre Rolle. Darüber hinaus bieten sie aber auch den durch das Vogelschutzgebiet geschützten Vögeln Lebensraum und sind so automatisch auch Schutzziel des Natura 2000 Gebiets (siehe Kapitel Vögel S. 15).

Dominiert wird das Gebiet von mageren Glatthaferwiesen und Röhrichten, die sich auf die Kernzone konzentrieren. Bei den Röhrichten handelt es sich zum großen Teil um Wasserschwaden-Röhrichte (*Glyceria*). Hochwüchsige Schilf- und Rohrkolbenröhrichte sind im Gebiet weniger verbreitet.

Genauere Beschreibungen der in Tabelle 3 aufgelisteten Biotoptypen findet man im „Leitfaden zu Bewirtschaftung der nach Artikel 17 des Naturschutzgesetzes geschützten Offenlandbiotope“ (Ministère du développement durable et des infrastructures & Ministère de l’agriculture, de la viticulture et de la protection des consommateurs 2014) sowie in der rezent durchgeführten Biotopkartierung im Gebiet Dumontshaff (natur&émwelt/Fondation Hëllef fir d'Natur 2015).

**Tabelle 4:** National geschützte Biotop- und Lebensräume von gemeinschaftlichem Interesse des Naturschutzgebiets Dumontshaff

Biotoptyp		Fläche (ha)			
		Partie A	Partie B	Gesamt	% Gesamtfläche Naturschutzgebiet
Eutrophe Stillgewässer	3150	0,22	0,00	0,22	0,19
Fließgewässer mit flutender Wasservegetation (Ranunculion fluitantis)	3260	2,81	0,00	2,81	2,35
Feuchte Hochstaudenfluren	6430	0,49	0,02	0,51	0,43
Magere Glatthaferwiese	6510	12,51	3,34	15,85	13,26
Großseggenriede	BK04	1,34	0,00	1,34	1,12
Röhrichte	BK06	9,15	0,00	9,16	7,66
Stillgewässer	BK08	0,05	0,05	0,10	0,08
Sumpfdotterblumenwiesen	BK10	3,08	0,38	3,45	2,89
Nassbrachen	BK11	2,87	0,46	3,33	2,79
Fließgewässer	BK12	0,35	0,00	0,35	0,29
<b>Total Biotop:</b>		<b>32,9</b>	<b>4,3</b>	<b>37,1</b>	<b>31,1</b>

## **Fauna**

### Vögel

Das „Règlement grand-ducal du 4 janvier 2016 modifiant le règlement du 30 novembre 2012 portant désignation des zones de protection spéciale A - N° 258“ gibt für das Vogelschutzgebiet LU0002007 *Vallée supérieure de l'Alzette* 42 Vogelarten als Brutvögel bzw. Durchzügler oder Überwinterer an. Hierunter finden sich 18 Vogelarten, die nach Anhang I der Vogelschutzdirektive 2009/147/EC einem besonderen, europaweiten, Schutzstatus unterliegen. Weitere 15 Arten sind als ziehende Vogelarten gemäß Art. 4 Abs. 2 der EU-Vogelschutzdirektive eingestuft. Eine Gesamtartenliste sowie eine Karte mit Fundpunkten der nachgewiesenen Arten befinden sich im Anhang 2.

### *Lebensräume für Vögel*

Da der Schutz dieser Vogelarten ebenfalls den Schutz und die Wiederherstellung derer Lebensräume benötigt, zielt das Natura 2000 Gebiet „Vallée supérieure de l'Alzette“ auch darauf ab folgende Lebensräume zu schützen:

- Dauergrünland mit spätem bis sehr spätem ersten Schnitt
- Feuchtgrünländer
- Feuchtgebiete
- Schlammflächen
- Schilfflächen
- Brachen und Brachestreifen
- mosaikartige Vorkommen von Weiden, Wiesen und Mähweiden in der Landschaft.

Der Schutz und die Entwicklung dieser Lebensräume sollen demnach auch auf engem Raum im Naturschutzgebiet Dumontshaff im Vordergrund stehen.



**Abb. 5:** Feuchtgrünland zählt zu den wichtigsten Lebensräumen für Vögel im Naturschutzgebiet - © Guy Hoffmann

### *Wertgebende Vogelarten*

Das Gebiet Dumontshaff kann seiner Rolle als Vogelschutzgebiet absolut gerecht werden. Insgesamt wurden im Gebiet zwischen 2011 und 2016 130 Vogelarten nachgewiesen. Der Wert des Gebiets erkennt man auch dadurch, dass es das ganze Jahr über Vögeln Lebensraum bietet. In der Tat wird das Gebiet sowohl von Brutvögeln, wie auch von Durchzüglern, Wintergästen und Nahrungsgästen genutzt (Anhang 1 - Karte 8).

Bemerkenswert für das Gebiet Dumonsthaff ist das Vorkommen des Weißstorches. Schon 2004 wurde er als eine der Hauptzielarten des Gebiets im Natura 2000 Managementplan gehandelt. Seit der Renaturierung wurde die Art regelmäßig im Gebiet festgestellt. In den Anfangsjahren handelte es sich vor allem um Gruppen von bis zu 15 juvenilen Jungstörchen die im Frühjahr auf der Migration Richtung Norden im geplanten Naturschutzgebiet über mehrere Tage Halt machten. Im Frühjahr 2013 kam es zum ersten Mal zu einer Brut von Weißstörchen an der Lameschermillen, auf einer seit mehreren Jahren vorhandenen Plattform. Seither kam es hier jedes Jahr zu einer Brut oder einem Brutversuch. Die Störche nutzen die Feuchtwiesen und -weiden im Gebiet zur Nahrungssuche, beschränken sich aber nicht auf den renaturierten Bereich der Alzette am Dumonsthaff.

Ein 2008 und 2011 durchgeführtes Vogel-Monitoring hat gezeigt wie wertvoll die renaturierten und extensiv bewirtschafteten Bereiche des Dumonsthaff für die Vogelwelt sind. In der Tat konnten Reviere von wiesenbrütenden Vögeln, wie Schafstelze und Wiesenpieper, nur noch hier kartiert werden, während die restlichen Grünlandbereiche rund um Bergem von Wiesenvögeln unbesiedelt waren (Centrale ornithologique, 2011).



**Abb. 6:** (a) Seit der Renaturierung wird das Gebiet von durchziehenden Jungstörchen heimgesucht - © Jan Herr; (b) 2013 haben erstmals Störche im Gebiet gebrütet - © Patric Lorgé.

Das Gebiet Dumontshaff wird allerdings auch von Vogel-Arten genutzt die nicht in den Feuchflächen brüten. Sie brüten in an die Aue angrenzenden, trockeneren Standorten, nutzen die Aue aber zur Nahrungssuche.



**Abb. 7:** Die Schafstelze ist eine von mehreren Vogelarten die in den extensiv genutzten Grünlandern des Gebiets brüten - © Guy Hoffmann

**Tabelle 5:** Wertgebende Vogelarten der Vogelschutzzone, die auch innerhalb des Naturschutzgebietes Dumontshaff nachgewiesen wurden (Quelle: COL, Süßmilch).

EU-Code	Art	VS-RL	RL Lux.	Status	Quelle
A297	<i>Acrocephalus scirpaceus</i> Teichrohrsänger	Art. 4 (2)	4	n, m, vu, ra, sp	COL
A247	<i>Alauda arvensis</i> Feldlerche	Art. 4 (2)	3	n, m, vu, ra	COL
A229	<i>Alcedo atthis</i> Eisvogel	Anhang I	4	n, vu, ra	COL
A257	<i>Anthus pratensis</i> Wiesenpieper	Art. 4 (2)	2	n, m, vu, ra	COL
A136	<i>Charadrius dubius</i> Flussregenpfeifer		4	n, m, ra,	Süß- milch

EU-Code	Art	VS-RL	RL Lux.	Status	Quelle
A030	<i>Ciconia ciconia</i> Weißstorch	Anhang I		m, vu, ra	COL
A113	<i>Coturnix coturnix</i> Wachtel	Art. 4 (2)	2	n, m, vu, ra	COL
A122	<i>Crex crex</i> Wachtelkönig	Anhang I	1	n, di, vu, sp	COL
A381	<i>Emberiza schoeniclus</i> Rohrhammer		4	n, vu, ra, sp	Süß- milch
A153	<i>Gallinago gallinago</i> Bekassine	Art. 4 (2)	0	[n], m, h, di, vu, sp	COL
A338	<i>Lanius collurio</i> Neuntöter	Anhang I	4	n, vu, ra	COL
A073	<i>Milvus migrans</i> Schwarzmilan	Anhang I	4	n, ra	COL
A074	<i>Milvus milvus</i> Rotmilan	Anhang I	3	n, vu, ra	COL
A260	<i>Motacilla flava</i> Wiesenschafstelze	Art. 4 (2)	2	n, m, vu, ra	COL
A112	<i>Perdix perdix</i> Rebhuhn		2	n, vu, ra	COL
A151	<i>Philomachus pugnax</i> Kampfläufer	Anhang I		m, vu, ra, sp	COL
A235	<i>Pircus viridis</i> Grünspecht			n, vu, ra	COL
A118	<i>Rallus aquaticus</i> Wasserralle	Art. 4 (2)	4	n, m, h, vu, ra, sp	COL
A275	<i>Saxicola rubetra</i> Braunkehlchen	Art. 4 (2)	1	n, m, di, vu	COL
A166	<i>Tringa glareola</i> Bruchwasserläufer	Anhang I		m, ra, sp	COL
A162	<i>Tringa totanus</i> Rotschenkel	Art. 4 (2)		m, ra, sp	COL
A142	<i>Vanellus vanellus</i> Kiebitz	Art. 4 (2)	1	n, m, di, vu	COL



Großer Feuerfalter (*Lycaena dispar*)

Neben den Vogelarten des Anhangs I der Vogelschutzdirektive listet der Standarddatenbogen (Eunis) zwei Arten des Anhangs II (Großer Feuerfalter und Kammmolch) der Habitatdirektive auf, wovon aber nur der Große Feuerfalter im Dumontshaff nachgewiesen wurde.

Im Zuge von stichprobenartigen Kontrollen entlang der Alzette wurde der Große Feuerfalter seit der Renaturierung regelmäßig (2006, 2007, 2009, 2012) im Naturschutzgebiet Dumontshaff festgestellt (Oekobüro 2012; Ecotop 2009). Die Art lebt in Feuchtwiesen, Feuchtbrachen und an Gewässerrändern, wo auch die Raupenfutterpflanzen (vor allem Rumex-Arten) wachsen. Auf der Roten Liste wird die Art als „stark gefährdet“ geführt. Die Populationsdichte ist sehr gering. Ihr Verbreitungsschwerpunkt liegt vor allem im südlichen Gutland.

Auch wenn im Zuge von stichprobenartigen Kontrollen kein Fortpflanzungsnachweis (durch Ei- oder Larvenfund) gelang, ist eine Reproduktion des Großen Feuerfalters im Naturschutzgebiet anzunehmen. Im Umfeld der Feuchtgebiete existieren auf größerer Fläche geeignete Larvalhabitate, etwa entlang von Säumen oder Staudenbrachen der vorhandenen Wiesenflächen, welche geeignete Bestände der bevorzugten Raupenpflanzen als Larvalhabitate aufweisen. Auch die blüten- und damit nektarreichen Vegetationsbestände entlang von Böschungen und Wegrändern besitzen eine hohe Eignung als Nahrungslebensraum sowie als Vernetzungskorridor für umhervagabundierende Falter. Für die Erhaltung lokaler Populationen ist eine gute Vernetzung der Teilhabitate von hoher Bedeutung, da die Reproduktionshabitate oft kleinflächig und instabil sind.



**Abb. 8:** Der Große Feuerfalter (*Lyaena dispar*) wird auf Anhang II der FFH-Richtlinie geführt und wurde auch im Dumontshaff nachgewiesen - © Roland Proess

### Libellen und Heuschrecken

Vom Büro Ecotop wurden Untersuchungen zur Heuschrecken- und Libellenfauna im Bereich der Alzetterrenaturierung erstellt (Ecotop 2009, 2013). Die nachgewiesenen Arten sind im Anhang 2 aufgeführt.

Seit der Renaturierung der Alzette und der Kiemelbaach hat die Artenzahl der Libellen im Gebiet stark zugenommen. Wurden 2004 nur 5 Libellenarten im Gebiet nachgewiesen, ist diese Zahl 2009 bis auf 22 Arten gestiegen. Die jährlich anzutreffende Anzahl an Arten hat sich zwischen 2006 und 2013 auf zwischen 20 und 22 Arten eingependelt. Kumuliert wurden über diesen Zeitraum bereits 30 verschiedene Arten im Gebiet festge-

stellt. Hier handelt es sich hauptsächlich um Arten der Stillgewässer. Leider ist die schlechte Wasserqualität der Alzette wohl das grösste Hindernis für die Vermehrung der Libellen im Gebiet (Ecotop, 2013).

### **Flora**

Im Rahmen des vorliegenden Ausweisungsdossiers wurde im Sommerhalbjahr 2007 eine Kartierung der Vegetationsstrukturtypen durchgeführt und nebenbei eine Artenliste der höheren Pflanzen erstellt. Die Artenliste ergab damals 180 Arten. Einige dieser Arten sind heute nicht mehr anzutreffen. Es handelt sich um Pionierarten die sich nach der Renaturierung eingestellt hatten, danach aber durch die natürliche Sukzession verschwunden sind. Die Entwicklung der Flora und Vegetation wurde aber seit der Renaturierung mehrfach untersucht (u.a. Wehke 2006, Moes & Zimmer 2008, Fondation Hëllef fir d’Natur 2009). Diese Daten sind zusammengefasst in der Broschüre „Zone naturelle Dumontshaff“ (Administration de la nature et des forêts 2011). Den aktuellen Zustand der Vegetation beschreibt Wehke (natur&ëmwelt/Fondation Hëllef fir d’Natur 2015; siehe Artenliste in Anhang 2). Insgesamt wurden im Jahr 2015 schon 269 Pflanzenarten im Gebiet kartiert. Darunter befinden sich verschiedene sehr seltene Arten wie z.B. der Zungen-Hahnenfuss (*Ranunculus lingua*) der in Luxemburg lange als ausgestorben galt und jetzt auf einer Fläche von rund 100 m<sup>2</sup> fast homogen wächst.



**Abb. 9:** Der Zungen-Hahnenfuss galt in Luxemburg als ausgestorben bis er im Gebiet Dumontshaff wieder nachgewiesen werden konnte - © Roland Proess

**Tabelle 6:** Liste der sehr seltenen oder in Luxemburg vom Aussterben bedrohten Pflanzen die zwischen 2009 und 2015 im Naturschutzgebiet Dumonsthaff nachgewiesen wurden.

<b>Wiss. Artname</b>	<b>Dt. Artname</b>	<b>Rote Liste (nach Colling, 2005)</b>
<i>Carex riparia</i>	Ufer-Segge	EN (endangered)
<i>Dactylorhiza incarnata</i>	Fleischfarbenes Knabenkraut	CR
<i>Nasturtium officinale</i>	Echte Brunnenkresse	EN
<i>Oenanthe fistulosa</i>	Röhriger Wasserfenchel	CR (critically endangered)
<b><i>Ranunculus lingua</i></b>	<b>Zungen-Hahnenfuß</b>	<b>RE (regionally extinct)</b>
<i>Ranunculus sceleratus</i>	Gift-Hahnenfuß	EN
<i>Schoenoplectus tabernaemontani</i>	Salz-Teichsimse	CR
<i>Scrophularia auriculata</i>	Wasser-Braunwurz	CR
<i>Senecio aquaticus agg.</i>	Artengruppe Wasser-Greiskraut	EN
<i>Typha angustifolia</i>	Schmalblättriger Rohrkolben	EN
<i>Veronica anagallis-aquatica</i>	Blauer Wasser-Ehrenpreis	CR
<i>Veronica catenata</i>	Roter Wasser-Ehrenpreis	CR
<i>Veronica scutellata</i>	Schild-Ehrenpreis	EN

## 4. Schäden und Bedrohungen

### Konventionelle Landwirtschaft

Die wahrscheinlichste Beeinträchtigung einer positiven Entwicklung des Naturschutzgebietes, wie sie im Maßnahmenteil als Idealentwicklung beschrieben wird, stellt die Weiterführung der bisher betriebenen, konventionell-intensiven Landwirtschaft in der Pufferzone (Partie B) dar. 2015 getätigte Nachkartierungen von Biotopen, die im Zuge der Erstellung des nationalen Biotopkatasters kartiert wurden (2009 oder 2012), haben gezeigt, dass die aktuelle Nutzung diese Biotope zum Teil stark beeinträchtigt hat. Teilweise konnte deren Verschwinden oder deren Verschlechterung festgestellt werden. Dies betraf vor allem die mageren Galtthaferwiesen der Pufferzone.

Die konventionelle Ackernutzung sowie Grünlandnutzung (mit Einsatz von Pestiziden und Dünger) in der südlichen Hälfte des Gebiets kann dazu beitragen, dass Nährstoffe und Pestizide Richtung Kernzone (Partie A) ausgewaschen werden. Auch bieten diese Äcker momentan wenig bis keinen Lebensraum und Futter für wichtige Zielarten der Vogelschutzzone und des Naturschutzgebiets (z.B. Ackervögel wie Feldlerche, Wachtel).

### Wasserqualität

Die Wasserverwaltung misst jährlich physiko-chemische Parameter der Oberflächengewässer. Die Messdaten von 2016 zeigen, dass die Physiko-chemischen Messwerte der Alzette aktuell als mäßig eingestuft werden können (Stufung: sehr gut – gut - **mäßig**) (Tabelle 6). Dies ist vor allem auf zu hohe Ammonium-, Nitrit- und Phosphatwerte zurückzuführen. Auch der biochemische Sauerstoffbedarf liegt leicht über der 3 mg/L Grenze. Der biologische Zustand (Mikroorganismen) des Gewässers ist ebenfalls als schlecht zu bewerten (Stufung: sehr gut – gut - mäßig – unzureichend - **schlecht**) (mündliche Mitteilung, Wasserverwaltung 2016)

**Tabelle 7:** Messdaten physiko-chemischer Parameter an zwei Messtationen flussaufwärts und einer Messtation flussabwärts des Naturschutzgebiets Dumontshaff (Administration de la gestion de l'eau 2016) (rot: mäßig, grün: gut; Werte in mg/L).

Messtation	Ammonium NH <sub>4</sub>	Nitrites NO <sub>2</sub>	o-Phosphate P	Nitrates NO <sub>3</sub>	Oxygène dissous	Demande biochim. O <sub>2</sub> . (DBO)
Esch Grenze	1,02	0,43	0,27	10,30	7,28	3,34
Schifflange STEP	0,63	0,36	0,21	8,45	7,53	3,83
Dumontshaff	Pas de données					
Noertzange	1,01	0,54	0,28	11,17	6,63	3,66

Die physiko-chemischen Werte sind schon mäßig wenn die Alzette nach Luxemburg hereinfließt (Messtation „Esch Grenze“). Diese Qualität verbessert sich kaum bis zur Messtation „Schifflange STEP“, also bis kurz vor der Kläranlage. In Noertzange (etwa 1 km flussabwärts der Lameschermillen) sind die Werte leicht schlechter als in Schifflange. Dies ist sicherlich auch auf den Einfluss der Kläranlage auf das Gewässer zurückzuführen.

Diese starke Verschmutzung der Alzette stellt einen nachhaltigen negativen Einfluss auf das Fließgewässer- und Feuchtwiesenökosystem dar. Die ausgesprochen nährstoffreichen Sedimentfrachten verfälschen darüber hinaus das Vegetationsgefüge im Überschwemmungsbereich.

### Direkte Störungen der Fauna

Störungen können auch von Besuchern des Gebietes auf empfindliche Brutvögel und Wintergäste ausgehen. Dies trifft vor allem auf die östlichen Bereiche des Gebiets zu wo sich der Großteil der Vögel der Feuchtgebiete und extensiven Grünländern aufhält. Solche Störungen können sowohl von Menschen wie auch von Hunden ausgehen die nicht an der Leine geführt werden. Letztere sind aber auch hinsichtlich der Beweidung mit Rindern problematisch.



**Abb. 10:** Häufige, durch Menschen und Hunde bewirkte, Störungen können sich negativ auf die Vögel auswirken – hier Krickenten beim Aufflug - © Guy Hoffmann

## 5. Zukünftige Nutzung, Pflege und Gestaltung des Naturschutzgebietes

Generell soll sich die landwirtschaftliche Nutzung des Gebiets, sowie weitere Pflege- und Gestaltungsmaßnahmen an den bestehenden und zukünftigen Natura 2000 Managementplänen orientieren. Diese legen die übergeordneten Zielsetzungen fest und schlagen konkrete Maßnahmen für verschiedene thematisch abgegrenzte Zonen fest. Die Managementpläne werden im Prinzip alle 10 Jahre angepasst.

In der vorliegenden Ausweisungsakte werden flächenscharfe Maßnahmen vorgeschlagen die konkret dazu dienen sollen die Langzeitziele der Vogelschutzzone zu erreichen (Anhang 1 - Karte 9). Die Umsetzung dieser Maßnahmen beruht teilweise auf obligatorischen Verboten die per Règlement grand-ducal im Rahmen der Gebietsausweisung festgelegt werden (z.B. unterlassene Düngung und Pestizideinsatz), hauptsächlich aber auch auf

Maßnahmen die nur im Einvernehmen zwischen Flächeneigentümern, Bewirtschaftern und den zuständigen Verwaltungen umgesetzt werden können. Es handelt sich also bei den folgenden Maßnahmen um Vorschläge wie die optimale Nutzung des Gebiets aussehen könnte.

Biodiversitätsverträge zur Bewirtschaftung liegen bereits in nicht unerheblichem Umfang vor und sollten in Zukunft verlängert bzw. auch auf weiteren Flächen durchgeführt werden. Für das zukünftige Naturschutzgebiet werden darüber hinaus folgende Maßnahmen vorgeschlagen:

## **Landwirtschaftliche Extensivierungsmaßnahmen**

### ***Weiterführung der extensiven Ganzjahresbeweidung***

Dank der extensiven Ganzjahresbeweidung mit max. 0,8 GVE/ha hat sich der Großteil der Kernzone in eine abwechslungsreiche und artenreiche Auenlandschaft entwickelt, in der sich artenreiches Feuchtgrünland, kleine Auwaldbereiche, Gehölzgruppen, Schilfgebiete und Hochstaudenfluren mosaikartig abwechseln. Diese Ganzjahresbeweidung sollte auf der aktuellen Fläche weitergeführt werden. Nimmt der Gehölzanteil zuviel zu, können auch Entbuschungsmassnahmen vorgesehen werden um den offenland-Charakter der Aue zu gewährleisten.

### ***Extensive Wiesennutzung***

Flachlandmähwiesen und Feuchtwiesen die im Zuge des Biotopkatasters als Biotop (6510 oder BK10) kartiert wurden, sollten in Zukunft idealerweise als Mähwiesen weitergenutzt werden und nach den Vorgaben des Biotopkatasterleitfadens bewirtschaftet werden (unterlassene Düngung und später Schnitt). So können diese Wiesenbiotope erhalten werden und bilden außerdem wichtige Lebensräume für Vögel des extensiven Grünlands wie z.B. Wiesenpieper und Schafstelze. Die Umsetzung der Maßnahme kann über Biodiversitätsprämien gefördert werden.



### ***Extensive Grünlandnutzung***

Grünland das aktuell nicht als Biotop kartiert ist sollte in Zukunft generell extensiv bewirtschaftet werden. Hier kann situationsbedingt Beweidung (ganzjährig oder saisonal), Mahd und Mähweide zum Einsatz kommen. Somit tragen diese Flächen dem allgemeinen Ziel des Erhalts und der Förderung des mosaikartig ausgeprägten extensiven Grünlands als Lebensraum für Vögel (z.B. Rotmilan) bei.

### ***Extensivierungen im Acker***

Äcker werden von verschiedenen Zielarten des Vogelschutzgebiets als Lebensraum zum Brüten, zur Futtersuche oder für Deckung genutzt. Zu diesen Arten zählen vor allem Vögel wie Feldlerche, Rebhuhn, Wachtel, Kornweihe, teilweise aber auch Kiebitz die im Acker brüten oder auf Nahrungssuche gehen. Wichtig sind Fehlstellen zum Nestbau, sowie das Vorhandensein von einer hohen Diversität an Insekten und Samen zum Decken des Futterbedarfs. Strukturelemente im Acker sind wichtig um diesen Arten Deckung und Schutz vor Fressfeinden zu bieten. Folgende Maßnahmen können gezielt im Acker mit Hilfe von Biodiversitätsverträgen umgesetzt werden:

- a) Feldlerchenfenster – Bereiche von 24 m<sup>2</sup> pro Fenster die nicht eingesät werden und so der Feldlerche die Möglichkeit zum Nisten geben. Diese können ansonsten wie der Rest des Ackers mit bewirtschaftet werden.
- b) Blühstreifen – sie werden meist im Randbereich der Äcker eingesät. Durch die hohe Dichte und Diversität an Blüten- und Kulturpflanzen und den Verzicht auf Pesticideinsatz im Bereich des Streifens, charakterisieren sie sich durch eine hohe Diversität an Insekten (z.B. Bestäuber wie Wildbienen), und Samen die für eine Reihe von Vögeln eine wichtige Nahrungsressource bieten. Da diese Blühstreifen meist mehrjährig sind, bilden sie zudem Strukturen im ansonsten ausgeräumten Acker die Vögeln und anderen Tieren (z.B. Hasen) das ganze Jahr über Deckung bieten.

- c) Brachestreifen und –flächen – Wiesenbrachen angelegt als Streifen entlang oder innerhalb von Äckern dienen Dank der unterlassenen Nutzung als Deckungs- und Nahrungslebensräume für Kleinsäuger und Vögel, die wiederum von Greifvögeln wie Rot- und Schwarzmilan abgesucht werden.

Auch wenn der Ackerwildkräuterschutz nicht direktes Ziel des Natura2000 Gebiets ist, so ist diese Ackerbegleitflora mittlerweile in Luxemburg so selten geworden, dass jegliche Maßnahmen um diese zu fördern wichtig sind. Dies trifft besonders auf nationale Naturschutzgebiete zu die hier einen wichtigen Beitrag leisten können. Folgende Maßnahme sollte gezielt auf Äckern eingesetzt werden:

- d) Ackerrandstreifen – diese werden nicht gedüngt und nicht mit Pflanzenschutzmitteln gespritzt. Sie werden jedoch wie der Rest des Ackers mit Getreide eingesät und umgepflügt. Belässt man diese Randstreifen über mehrere Jahre an gleicher Stelle können sich Ackerwildkräuter entwickeln. Da diese Randstreifen auch viele Insekten anziehen, dienen Sie außerdem als Nahrungslebensraum für Vögel.

### **Renaturierung der Alzette**

Die Renaturierung der Alzette, die momentan bis zu Lameschermillen geht, könnte flussabwärts entlang der Mühle auf einer Länge von etwa 600 m fortgesetzt werden. Ziel wäre es das Wasser teilweise in den Tiefpunkt der Aue zurückzuverlegen. Da die Flächen nur teilweise dem Staat gehören, wäre diese Maßnahme natürlich nur umsetzbar wenn mit den betroffenen Grundbesitzern und Bewirtschaftern entsprechende Einigungen gefunden werden können.

### **Anlage von Stillgewässern**

Die Anlage von Stillgewässern ist im Zuge der Renaturierung der Alzetteaue nicht durchgeführt worden. Der bereits vor einigen Jahren angelegte Tümpel im Osten des Gebietes

zeigt, zu welchen artenreichen Lebensräumen sich offene Wasserflächen entwickeln können. Gerade für Amphibien und Libellen, aber auch für Wasservögel wie Teichralle und Blässhuhn sowie Krick- und Stockente spielen sie eine wichtige Rolle. Im Bereich der Alzetteau könnten 2-4 weitere Stillgewässer auf öffentlichen Flächen, möglichst mit Anbindung an den Grundwasserspiegel, angelegt werden. Diese Tümpel könnten auch dem Kammmolch als Trittsteinbiotope dienen.

Der bestehende Tümpel wird aktuell durch die im Uferbereich stehenden Weidengebüsche stark beschattet. Diese Gebüsche sollten teilweise, zumindest am süd-westlichen Ufer, auf den Stock gesetzt werden um die Beschattung des Gewässers zu reduzieren.

### **Erhalt und Ausweitung des Schilfbestands**

Der einzige richtige Schilfbestand im Naturschutzgebiet sollte unbedingt erhalten werden. Ideal wäre es den Bestand in der Fläche etwas zu vergrößern, was durch eine Ausdehnung der Umzäunung und einem Zurückdrängen der Weidengebüsche im Schilfbestand zu erreichen wäre. Profitieren würden hierdurch unter anderem Teichrohrsänger und Rohrammer.

### **Verbesserung der Wasserqualität**

Um die Wasserqualität der Alzette im Naturschutzgebiet zu verbessern ist es notwendig die Kläranlage auszubauen damit das Wasser, das zurück in die Alzette geleitet wird, von bestmöglicher Qualität ist. Um diesen Ausbau nicht zu erschweren wurden die angrenzenden Aufschüttungsflächen auch nicht mit ins Naturschutzgebiet integriert.

### **Sensibilisierung und Besucherlenkung**

Die Sensibilisierung der lokalen und regionalen Bevölkerung in Sachen Naturschutz zählt zu den Aufgaben eines Naturschutzgebiets. Auch nach der angestrebten Ausweisung soll

das Gebiet Dumontshaff den Besuchern zugänglich bleiben, sei es um gezielt ornithologischen Interessen nachzugehen, oder einfach nur die für Luxemburg einmalige Auenlandschaft zu genießen. Damit die Besucher die Vogelwelt aber nicht allzu sehr stören, soll eine gezielte Besucherlenkung auch in Zukunft die Norm sein. Der östliche Teil des Gebiets (Feuchtzonen) soll den Besuchern weiterhin unzugänglich bleiben. Da im Rest des Gebiets schon ein interessanter Lehrpfad besteht gibt es keinen direkten Bedarf weitere Wege auszuschildern und anzulegen. Wichtig ist, dass die bestehende Infrastruktur (Zäune, Stege, Aussichtsturm, Informationstafeln) regelmäßig gewartet werden damit der Weg attraktiv und lehrreich bleibt.

## 6. Literatur

Administration des Eaux et Forêts du G.-D. de Luxembourg (Hrsg.) 1995:  
Naturräumliche Gliederung Luxemburgs – Ausweisung ökologischer Regionen für den  
Waldbau, mit Karte der Wuchsgebiete und Wuchsbezirke. 65 S.

Administration des Eaux et Forêts (2004) : Plan de gestion pour la zone de protection  
spéciale LU0001115 « Vallée supérieur de l'Alzette »:  
[http://www.environnement.public.lu/conserv\\_nature/dossiers/Natura\\_2000/Liste\\_nationale\\_des\\_Zones\\_Habitats/index.html](http://www.environnement.public.lu/conserv_nature/dossiers/Natura_2000/Liste_nationale_des_Zones_Habitats/index.html)

Administration de la Nature et des Forêts (Hrsg.) 2011: Brochure: Zone naturelle  
Dumontshaff. 113 S.

Ecotop (2009): Untersuchung zur Heuschrecken- und Libellenfauna im Bereich der  
Alzetterrenaturierung bei Schifflingen.

Ecotop (2013): Untersuchung zur Libellenfauna im Bereich der Alzetterrenaturierung bei  
Schifflingen.

Centrale ornithologique, 2011: Monitoring der Avifauna des Vogelschutzgebietes  
"Dumontshaff" – Vergleich 2008 & 2011. 27 S.

Colling, G. 2005: Red List of the Vascular Plants of Luxembourg – Travaux scientifiques du  
Musée national d'histoire naturelle Luxembourg 42. 77 S.

Fondation Hëllef fir d'Natur (2008): Vegetationskartierung der renaturierten Alzette  
zwischen Dumontshaff und Lameschermillen. Auswertung und vergleichende  
Gegenüberstellung der Erhebungen aus den Jahren 2006 bis 2008.  
Unveröffentlichtes Gutachen erstellt im Auftrag der Administration de la Nature et  
des Forêts. 15 S. + Anh.

Fondation Hëllef fir d'Natur (2009): Floristische-, Lebensraum- und  
Vegetationskartierung der renaturierten Alzette zwischen Dumontshaff und  
Lameschermillen (2009). Unveröffentlichtes Gutachen erstellt im Auftrag der  
Administration de la Nature et des Forêts-. 20 S.

- Herr, J. (2010): Le pâturage extensif permanent en zone humide – conséquences pour la biodiversité et la qualité de l'eau. Mémoire de stage, Administration de la nature et des forêts.
- Kiebacher, T., Kuborn, F. (2009): Floristische-, Lebensraum- und Vegetationskartierung der renaturierten Alzette zwischen Dumontshaff und Lameschermillen 2009. Unveröff. Bericht im Auftrag der Fondation Hëllef fir d'Natur. 20 S.
- Ministère de l'Environnement, Administration des Eaux et Forêts 1997: Dossier de Classement Reserve Naturelle Dumontshaff. Erstellt durch Oeko-Bureau, Rumelange. 37 S. und Anhang.
- Ministère du développement durable et des infrastructures & Ministère de l'agriculture de la viticulture et de la protection des consommateurs (2014). Leitfaden zu Bewirtschaftung der Artikel 17 des Naturschutzgesetzes geschützten Offenlandbiotope. 28 S und Anhang.  
[http://www.environnement.public.lu/conserv\\_nature/dossiers/Cadastre\\_des\\_biotopes/cadastre\\_biotopes\\_milieux\\_ouverts/guide\\_orientation - Leitfaden PDF.pdf](http://www.environnement.public.lu/conserv_nature/dossiers/Cadastre_des_biotopes/cadastre_biotopes_milieux_ouverts/guide_orientation_-_Leitfaden_PDF.pdf)
- Natur&Emwelt/Fondation Hëllef fir d'Natur 2015: Vegetation und Biotoptypen der oberen Alzetteaue zwischen Dumontshaff und Lameschermillen. Unveröffentlichtes Gutachten erstellt im Auftrag der Administration de la Nature et des Forêts.
- Parries, J.-M., Herr, J., Moes, M., Moes, G., Schaich, H. (2014): Raum-zeitliches Nutzungsverhalten von Galloway-Rindern auf einer Ganzjahresstandweide. In: Naturschutz und Landschaftsplanung 46 (6): 184-192
- Wehke, S. (2006): Transektaufnahme der Vegetation der renaturierten Alzette zwischen Dumontshaff und Lameschermillen. Unveröff. Kartierung im Auftrag der Fondation Hëllef fir d'Natur.

## 7. Anhänge

### Anhänge

Anhang 1: Karten

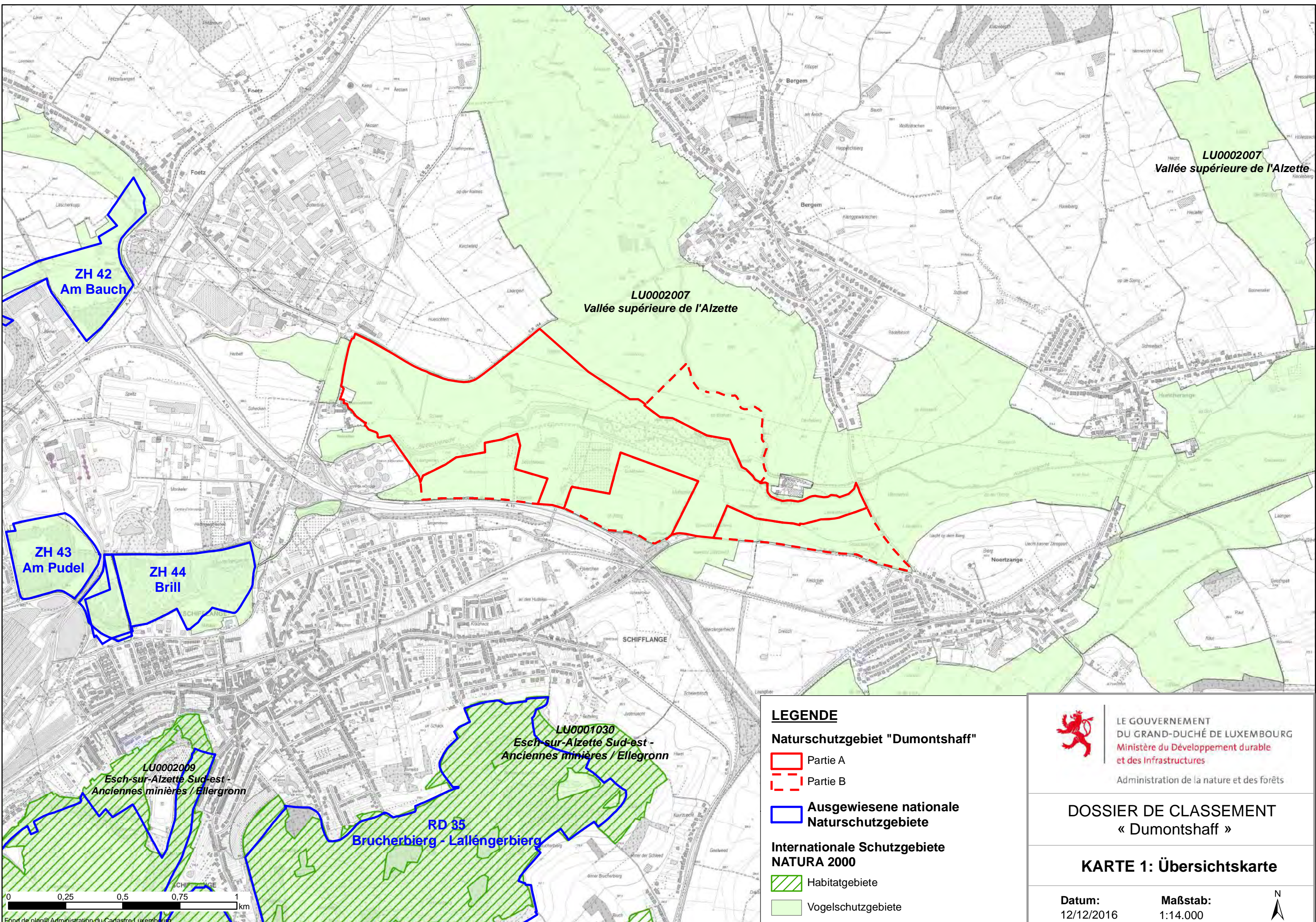
Anhang 2: Listen der im Gebiet vorkommenden Tieren und Pflanzen

## Anhang 1

### Karten

- Karte Nr. 1: Übersichtskarte (M: 1 : 14.000)
- Karte Nr. 2: Topographische Karte (M: 1 : 8.000)
- Karte Nr. 3: Vorschlag Gebietsgrenzen 2009 / 2016 (M: 1:6500)
- Karte Nr. 4: Kataster und Eigentumsverhältnisse (M: 1 : 6500)
- Karte Nr. 5: Geologie (M: 1 : 10.000)
- Karte Nr. 6: Ferraris-Karte 1778 (M:1 : 9.500)
- Karte Nr. 7: Geschützte Biotope und Lebensräume (M: 1 : 7.000)
- Karte Nr. 8: Vogelbeobachtungen (M: 1: 6.200)
- Karte Nr. 9: Maßnahmen (M: 1 : 6.500)





**LEGENDE**

**Naturschutzgebiet "Dumontshaff"**

- Partie A
- Partie B

**Ausgewiesene nationale Naturschutzgebiete**

- 

**Internationale Schutzgebiete NATURA 2000**

- Habitatgebiete
- Vogelschutzgebiete



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures

Administration de la nature et des forêts

---

**DOSSIER DE CLASSEMENT  
« Dumontshaff »**

---

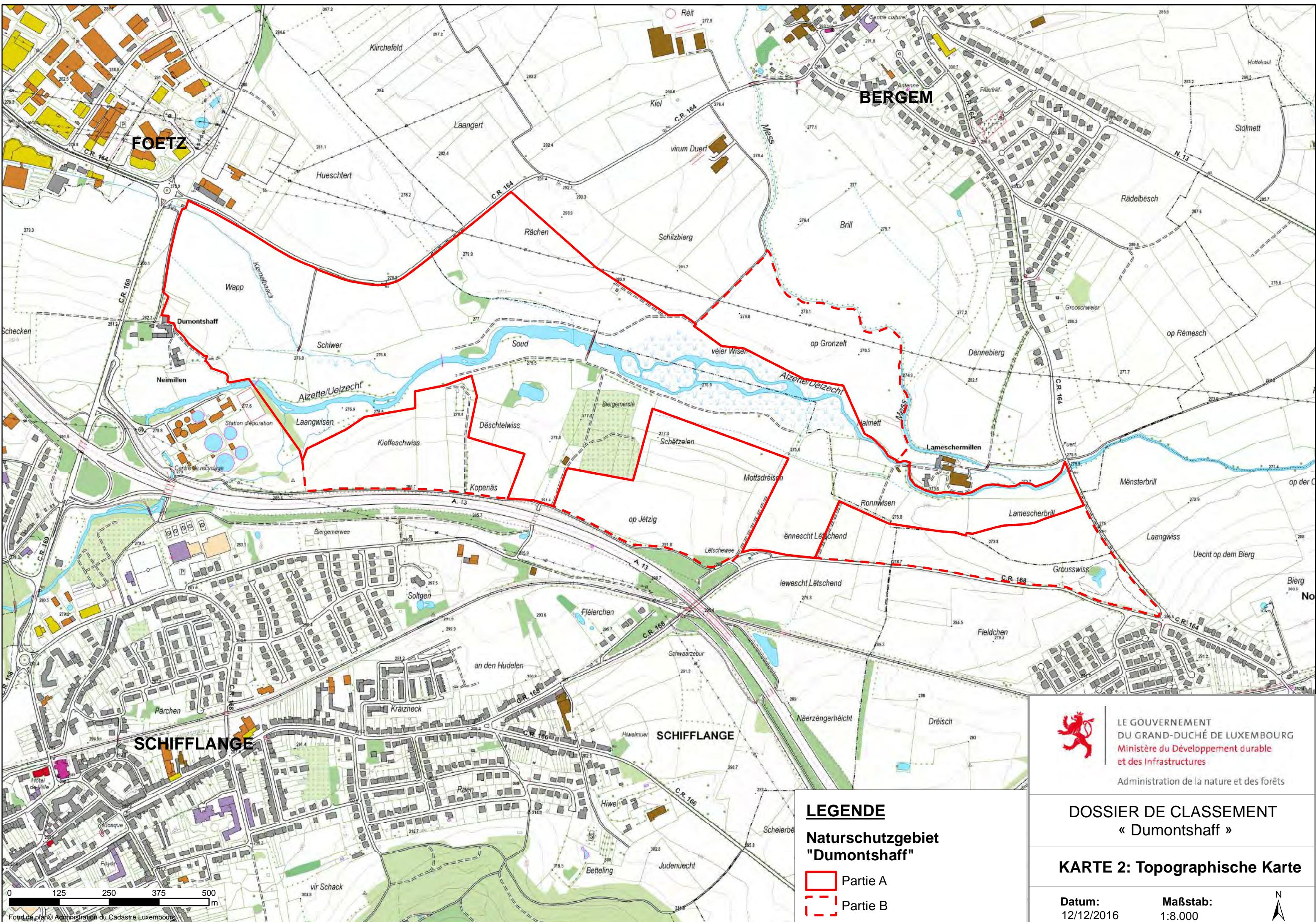
**KARTE 1: Übersichtskarte**

---

<b>Datum:</b> 12/12/2016	<b>Maßstab:</b> 1:14.000
-----------------------------	-----------------------------



0 0,25 0,5 0,75 1 km  
Fond de plan © Administration du Cadastre Luxembourg



Fond de plan © Administration du Cadastre Luxembourg

**LEGENDE**

Naturschutzgebiet  
"Dumontshaff"

Partie A

Partie B



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures  
Administration de la nature et des forêts

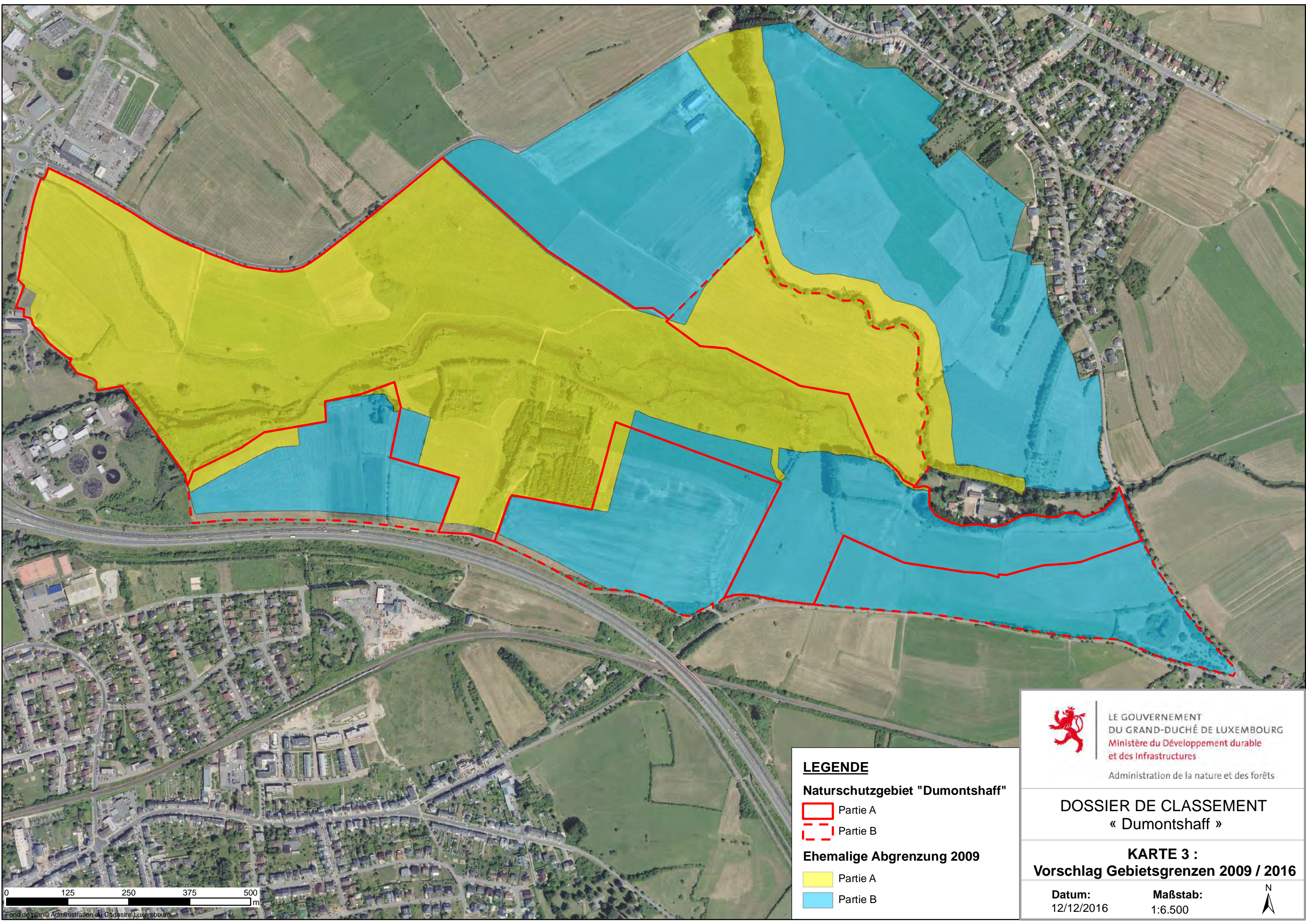
DOSSIER DE CLASSEMENT  
« Dumontshaff »

**KARTE 2: Topographische Karte**

Datum:  
12/12/2016

Maßstab:  
1:8.000





LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures  
Administration de la nature et des forêts

DOSSIER DE CLASSEMENT  
« Dumontshaff »

**KARTE 3 :**  
**Vorschlag Gebietsgrenzen 2009 / 2016**

Datum:  
12/12/2016

Maßstab:  
1:6.500



**LEGENDE**

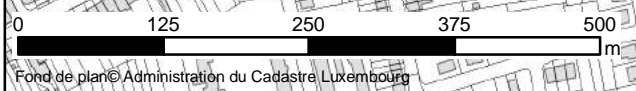
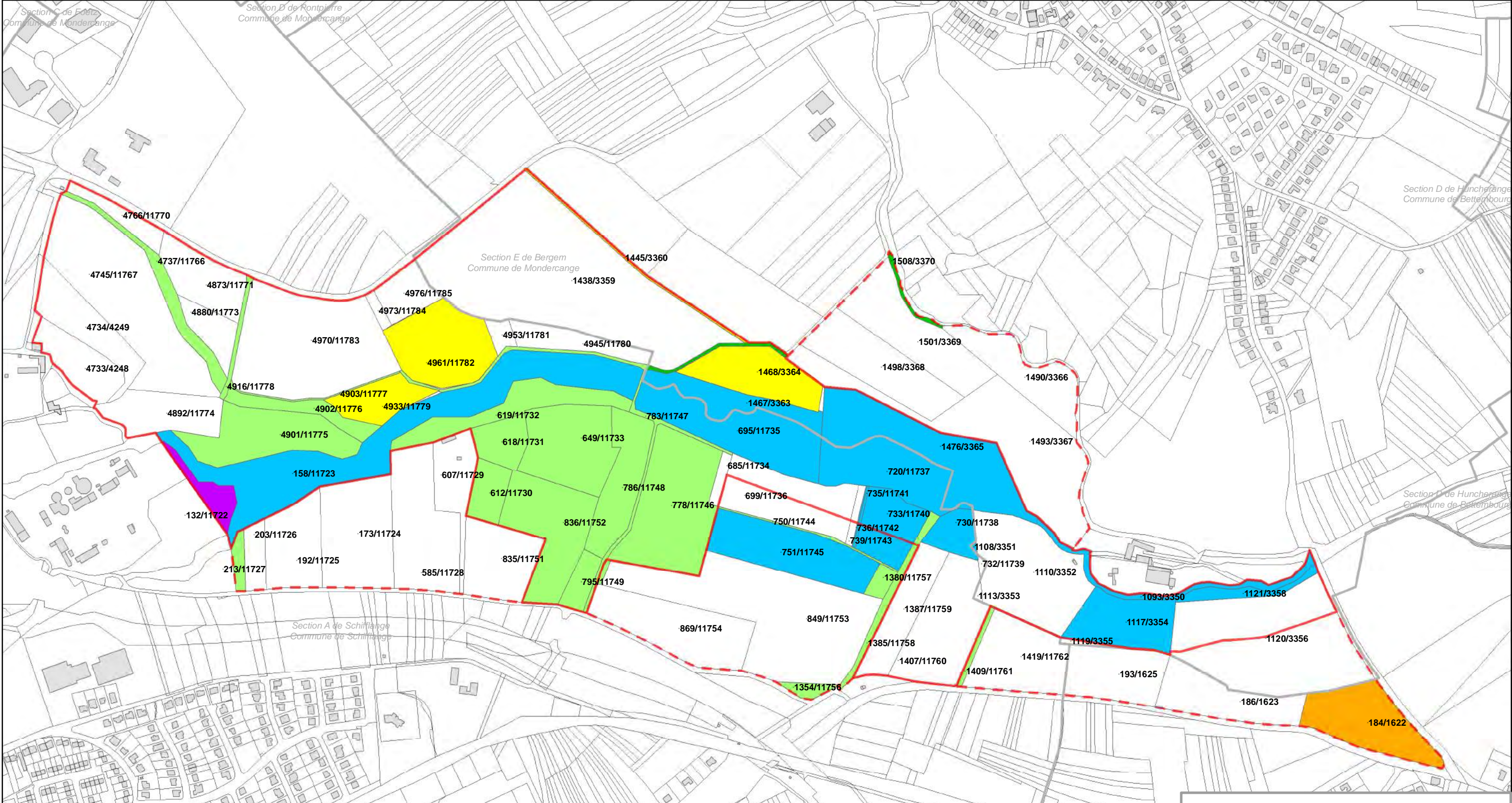
**Naturschutzgebiet "Dumontshaff"**

- Partie A
- Partie B

**Ehemalige Abgrenzung 2009**

- Partie A
- Partie B





Fond de plan © Administration du Cadastre, Luxembourg

**LEGENDE**

**Naturschutzgebiet "Dumontshaff"**

- Partie A
- Partie B
- Katastersektionen

**Digitalisierter Katasterplan PCN**

- Katasterparzellen

**EIGENTUMSVERHÄLTNISSE**

- natur&emwelt Fondation H'leef fir d'Natur
- Staat
- Gemeindegemeinschaften

**Gemeinden**

- Bettembourg
- Mondercange
- Schiffflange



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures  
Administration de la nature et des forêts

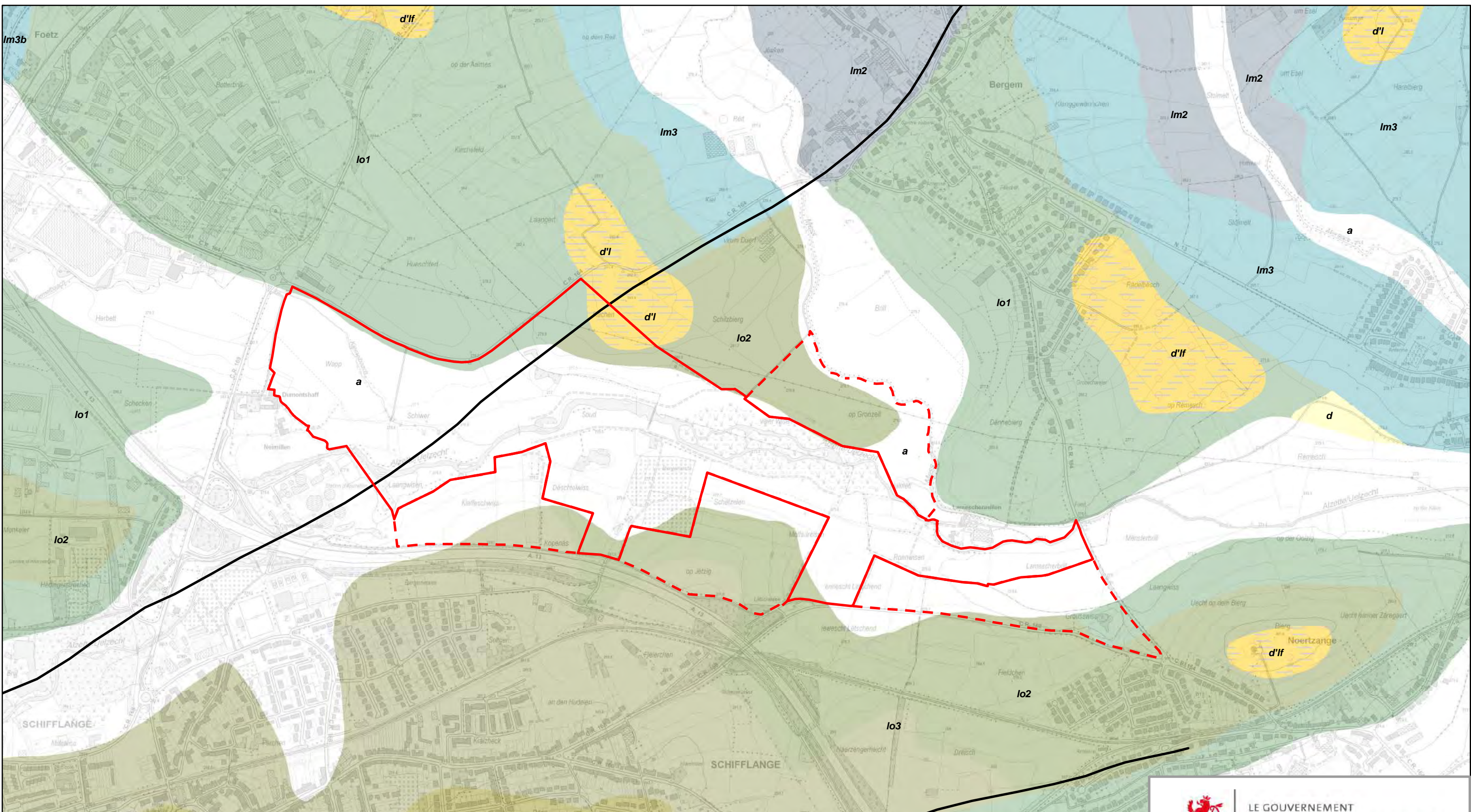
**DOSSIER DE CLASSEMENT**  
**« Dumontshaff »**

**KARTE 4:**  
**Katasterplan und Eigentumsverhältnisse**

**Datum:**  
12/12/2016

**Maßstab:**  
1:6.500

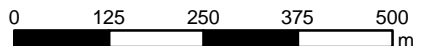




**LEGENDE**

**Naturschutzgebiet "Dumontshaff"**

- Partie A
- Partie B
- Verwerfungen



Fonds de plan  
© Administration du Cadastre Luxembourg  
© Service géologique Luxembourg

**QUARTÄR**

- a - Alluviale Talablagerungen
- d - Pleistozäne und neogene Ablagerungen, ungliedert
- d'l - Lehme der Hochflächen, vermutlich neogen
- d'lf - Raseneisenerz-Konkretionen in sandig-tonigem Lehm
- r - Aufschüttungen

**JURA**

- Im2 - Blättermergel
- Im3 - Spinatum-Schichten
- Im3a - Spinatus-Schichten - Sandig-mergelige Fazies
- Im3b - Spinatus-Schichten - Macigno
- lo1 - Falciferen-Schichten

- lo2 - Bifrons-Schichten
- lo3 - Voltzi Mergel
- lo4 - Striatulus-Schichten
- lo5 - Fallaciosus-Schichten
- lo6 - Fallaciosus-Schichten
- lo7 - Minette



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures  
Administration de la nature et des forêts

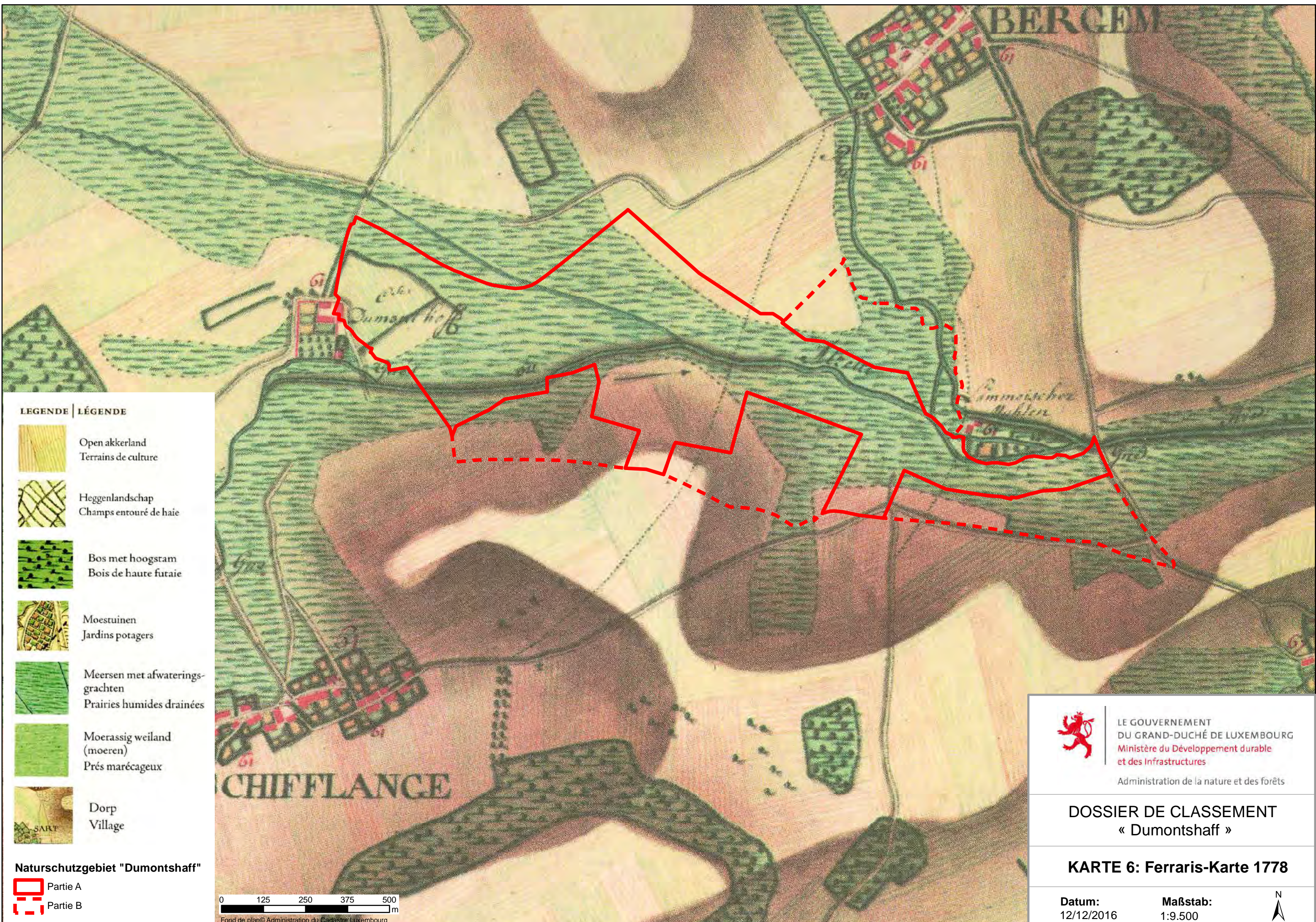
**DOSSIER DE CLASSEMENT  
« Dumontshaff »**

**KARTE 5: Geologie**

**Datum:**  
12/12/2016

**Maßstab:**  
1:10.000





LEGENDE | LÉGENDE

-  Open akkerland  
Terrains de culture
-  Heggenlandschap  
Champs entouré de haie
-  Bos met hoogstam  
Bois de haute futaie
-  Moestuinen  
Jardins potagers
-  Meersen met afwateringsgrachten  
Prairies humides drainées
-  Moerassig weiland (moeren)  
Prés marécageux
-  Dorp  
Village

**Naturschutzgebiet "Dumontshaff"**

 Partie A

 Partie B

0 125 250 375 500  
m

Fond de plan © Administration du Cadastre Luxembourg



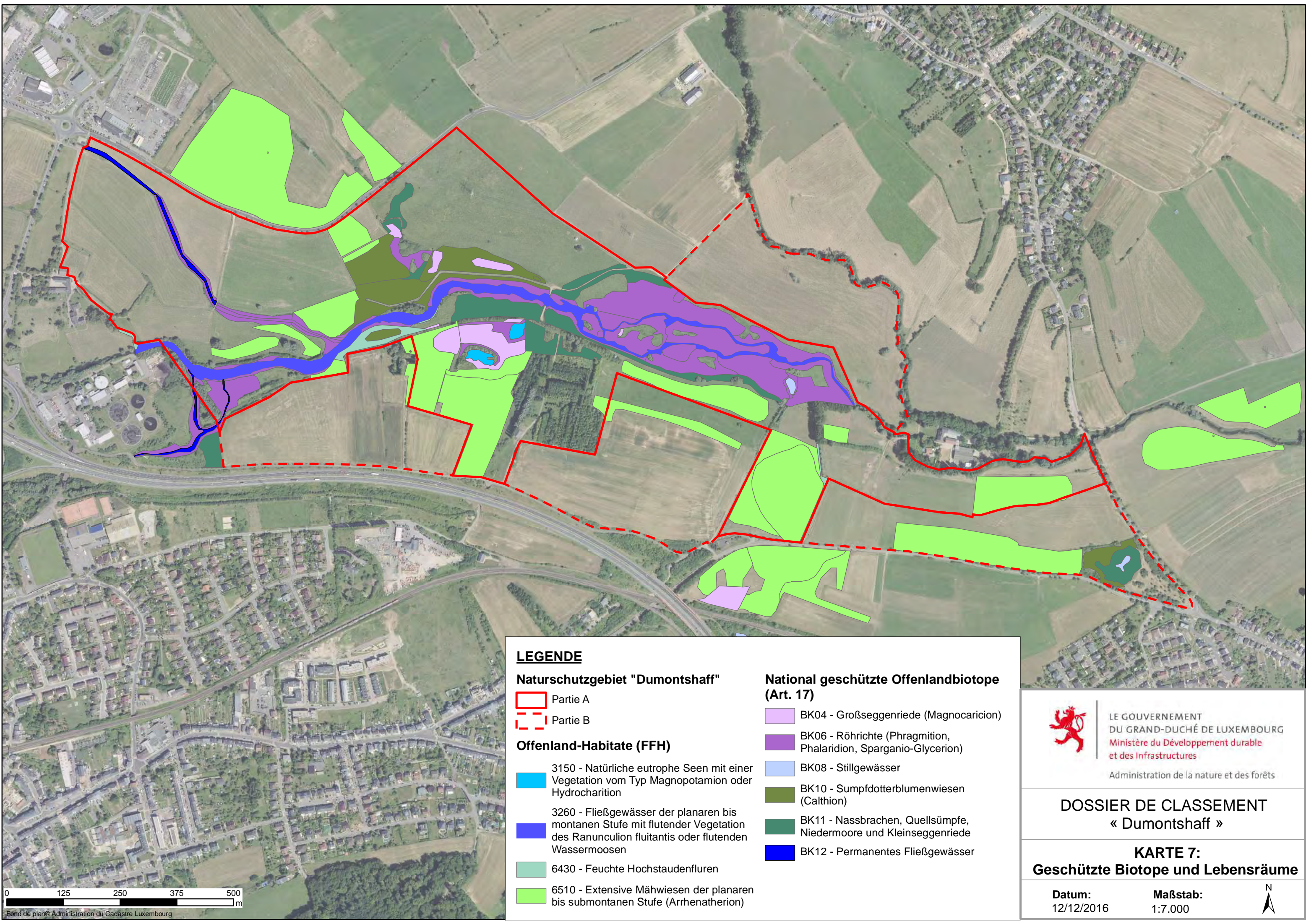
LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures  
Administration de la nature et des forêts

DOSSIER DE CLASSEMENT  
« Dumontshaff »

KARTE 6: Ferraris-Karte 1778

Datum: 12/12/2016  
Maßstab: 1:9.500





**LEGENDE**

**Naturschutzgebiet "Dumontshaff"**

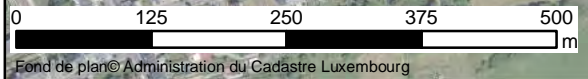
- Partie A
- Partie B

**Offenland-Habitate (FFH)**

- 3150 - Natürliche eutrophe Seen mit einer Vegetation vom Typ Magnopotamion oder Hydrocharition
- 3260 - Fließgewässer der planaren bis montanen Stufe mit flutender Vegetation des Ranunculion fluitantis oder flutenden Wassermoosen
- 6430 - Feuchte Hochstaudenfluren
- 6510 - Extensive Mähwiesen der planaren bis submontanen Stufe (Arrhenatherion)

**National geschützte Offenlandbiotope (Art. 17)**

- BK04 - Großseggenriede (Magnocaricion)
- BK06 - Röhrichte (Phragmition, Phalaridion, Sparganio-Glycerion)
- BK08 - Stillgewässer
- BK10 - Sumpfdotterblumenwiesen (Calthion)
- BK11 - Nassbrachen, Quellsümpfe, Niedermoore und Kleinseggenriede
- BK12 - Permanentes Fließgewässer



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures  
Administration de la nature et des forêts

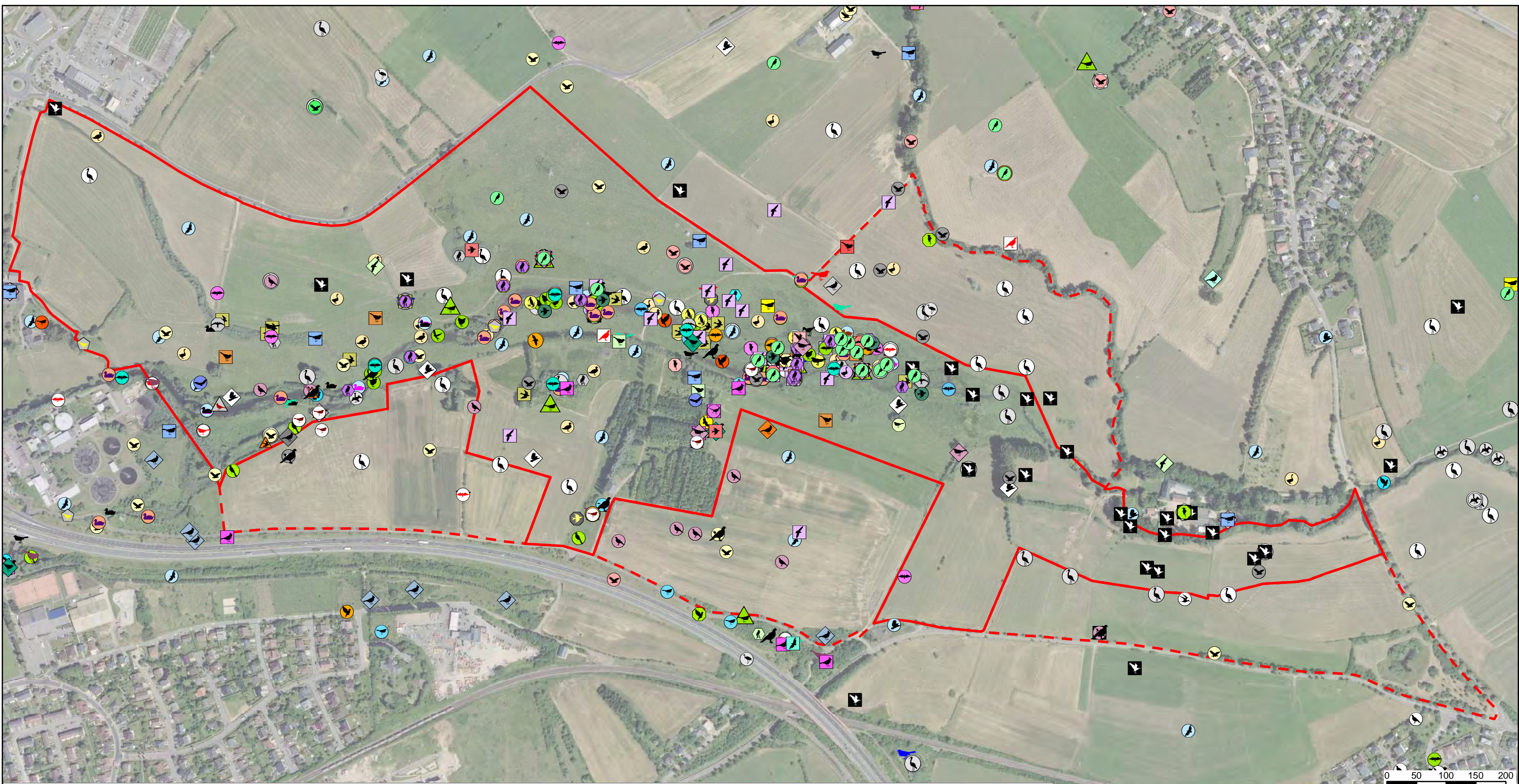
**DOSSIER DE CLASSEMENT  
« Dumontshaff »**

**KARTE 7:  
Geschützte Biotope und Lebensräume**

Datum:  
12/12/2016

Maßstab:  
1:7.000





**LEGENDE**

**Vogelbeobachtungen**

Amsel	Buchfink	Flussregenpfeifer	Hausrotschwanz	Kranich	Pfeifente	Schnatterente	Straßentaube	Waldwasserläufer
Bachstelze	Buntspecht	Flussuferläufer	Haussperling	Krickente	Pirol	Schwanzmeise	Sturmmöwe	Wanderfalke
Baumfalke	Distelfink	Gartenbaumläufer	Heckenbraunelle	Kuckuck	Rabenkrähe	Schwarzkehlchen	Sumpfmeise	Wasserralle
Baumpieper	Dohle	Gartengrasmücke	Heidelerche	Lachmöwe	Rauchschwalbe	Schwarzmilan	Teichröhrläufer	Weidenmeise
Bekassine	Dorngrasmücke	Gartenrotschwanz	Hohлтаube	Löffelente	Ringeltaube	Schwarzstorch	Teichrohrsänger	Weißstorch
Bergfink	Dunkler Wasserläufer	Gebirgsstelze	Kampfläufer	Mauersegler	Rohrammer	Seidenschwanz	Temminckstrandläufer	Wiedehopf
Bergpieper	Eichelhäher	Gimpel	Kanadagans	Mehlschwalbe	Rohrweihe	Silberreiher	Türmfalke	Wiesenpieper
Bienenfresser	Eisvogel	Girlitz	Karmingimpel	Misteldrossel	Rostgans	Singdrossel	Tüpfelsumpfhuhn	Wiesenweihe
Blaumeise	Erlenzeisig	Goldammer	Kiebitz	Mäusebussard	Rotkehlchen	Sperber	Türkentaube	Wintergoldhähnchen
Bluthänfling	Feldlerche	Grünfink	Klappergrasmücke	Mönchsgrasmücke	Rotmilan	Spießente	Uferschnepfe	Zaunkönig
Blässhuhn	Feldschwirl	Grünschenkel	Kleiber	Nachtigall	Rotschenkel	Star	Uferschwalbe	Zipzalp
Braunkehlchen	Feldsperling	Grünspecht	Knäkente	Neuntöter	Saatkrähe	Steinschmätzer	Wacholderdrossel	Zwergtaucher
Bruchwasserläufer	Fitis	Habicht	Kohlmeise	Nilgans	Sandregenpfeifer	Stockente	Waldohreule	
			Kormoran	Orpheusspötter	Schafstelze			

**Naturschutzgebiet "Dumontshaff"**

Partie A

Partie B

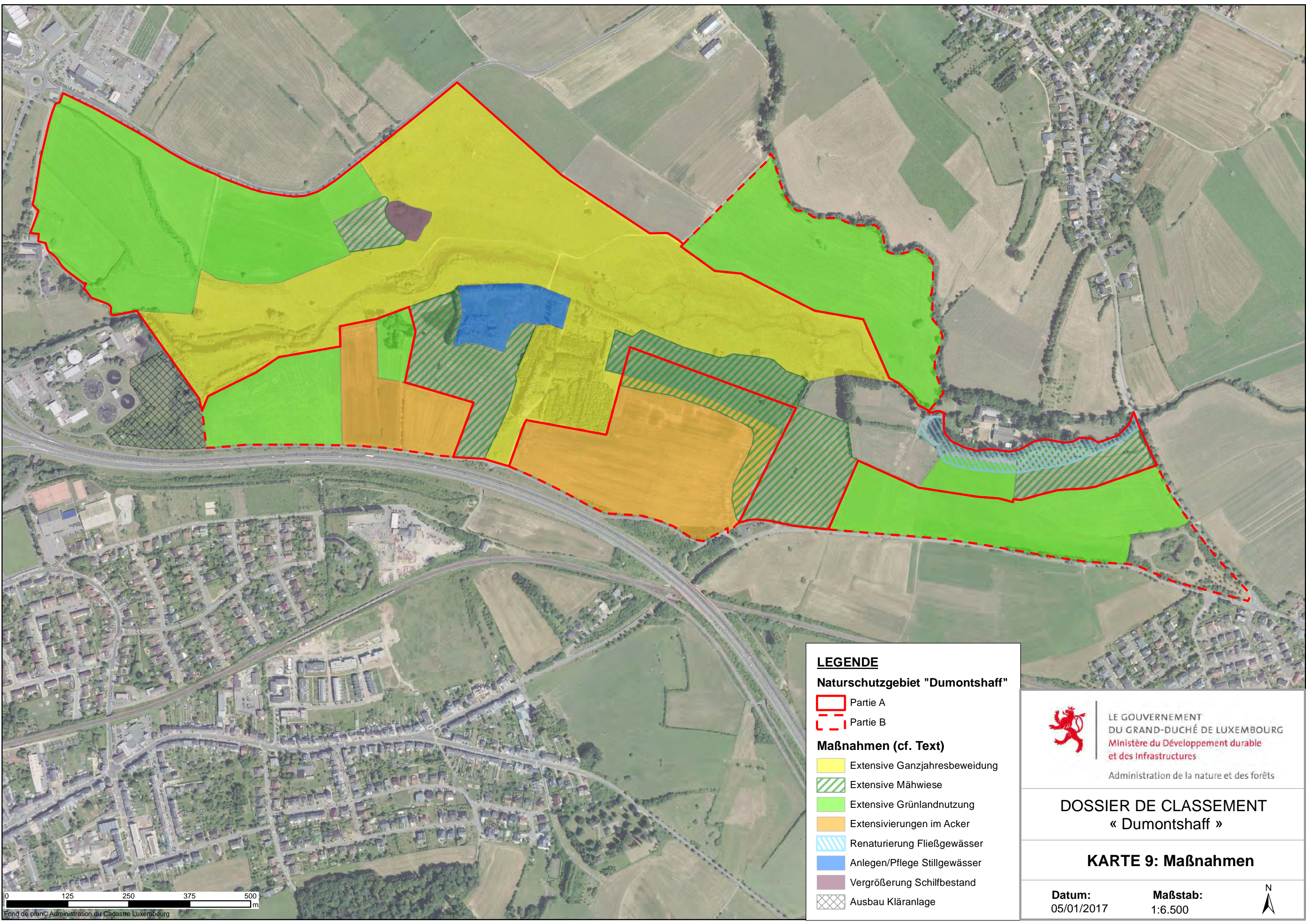
LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures  
Administration de la nature et des forêts

**DOSSIER DE CLASSEMENT**  
« Dumontshaff »

**KARTE 8: Vogelbeobachtungen**

**Datum:** 12/12/2016      **Maßstab:** 1:6.200





**LEGENDE**  
**Naturschutzgebiet "Dumontshaff"**

Partie A  
 Partie B

**Maßnahmen (cf. Text)**

- Extensive Ganzjahresbeweidung
- Extensive Mähwiese
- Extensive Grünlandnutzung
- Extensivierungen im Acker
- Renaturierung Fließgewässer
- Anlegen/Pflege Stillgewässer
- Vergrößerung Schilfbestand
- Ausbau Kläranlage

LE GOUVERNEMENT  
 DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
 Ministère du Développement durable  
 et des Infrastructures  
 Administration de la nature et des forêts

**DOSSIER DE CLASSEMENT**  
 « Dumontshaff »

**KARTE 9: Maßnahmen**

**Datum:** 05/01/2017  
**Maßstab:** 1:6.500



0 125 250 375 500  
 m  
 Fond de plan © Administration du Cadastre Luxembourg

## Anhang 2

### Liste der im Gebiet vorkommenden höheren Pflanzen

Quelle: Natur&Umwelt/Fondation Hëllef fir d'Natur 2015

Art		Gefardung RL
latein	deutsch	
<i>Acer campestre</i>	Feld-Ahorn	
<i>Acer pseudoplatanus</i>	Berg-Ahorn	
<i>Acer saccharinum</i>	Silber-Ahorn	
<i>Achillea millefolium</i> agg.	Artengruppe Wiesen-Schafgarbe	
<i>Achillea ptarmica</i>	Gewohnliche Sumpf-Schafgarbe	
<i>Aesculus hippocastanum</i>	Gewohnliche Rokastanie	
<i>Agrimonia eupatoria</i>	Kleiner Odermennig	
<i>Agrostis capillaris</i>	Rotes Straugrass	
<i>Agrostis stolonifera</i> agg.	Artengruppe Weies Straugrass	
<i>Ajuga reptans</i>	Kriechender Gunsel	
<i>Alchemilla vulgaris</i> agg.	Artengruppe Gewohnlicher Frauenmantel	
<i>Alisma plantago-aquatica</i>	Gewohnlicher Froschloffel	
<i>Alliaria petiolata</i>	Knoblauchsrauke	
<i>Alnus glutinosa</i>	Schwarz-Erle	
<i>Alnus incana</i>	Grau-Erle	
<i>Alopecurus geniculatus</i>	Knick-Fuchsschwanzgras	
<i>Alopecurus pratensis</i> agg.	<i>Alopecurus pratensis</i> agg.	
<i>Angelica sylvestris</i>	Wald-Engelwurz	
<i>Anthoxanthum odoratum</i>	Gewohnliches Ruchgras	
<i>Anthriscus sylvestris</i>	Wiesen-Kerbel	
<i>Arctium lappa</i>	Groe Klette	
<i>Arctium minus</i>	Kleine Klette	
<i>Arctium tomentosum</i>	Filzige Klette	
<i>Arctium x neumanii</i>		
<i>Arenaria serpyllifolia</i>	Quendelblattriges Sandkraut	
<i>Arrhenatherum elatius</i>	Glatthafer	
<i>Artemisia vulgaris</i>	Gewohnlicher Beifu	
<i>Atriplex patula</i>	Spreizende Melde	
<i>Atriplex prostrata</i>	Spie-Melde	
<i>Barbarea vulgaris</i>	Gewohnliches Barbarakraut	

---

<i>Bellis perennis</i>	Gänseblümchen	
<i>Berula erecta</i>	Schmalblättriger Merk	VU
<i>Betula pendula</i>	Hänge-Birke	
<i>Bidens frondosa</i>	Schwarzfrüchtiger Zweizahn	
<i>Bidens tripartita</i>	Dreiteiliger Zweizahn	
<i>Brassica nigra</i>	Schwarzer Senf	
<i>Bromus hordeaceus</i> agg.	Artengruppe Weiche Trespe	
<i>Bromus racemosus</i>	Trauben-Trespe	
<i>Bromus sterilis</i>	Taube Trespe	
<i>Bromus tectorum</i>	Dach-Trespe	
<i>Caltha palustris</i>	Sumpfdotterblume	NT
<i>Calystegia sepium</i> agg.	Artengruppe Gewöhnliche Zaunwinde	
<i>Capsella bursa-pastoris</i>	Gewöhnliches Hirtentäschel	
<i>Cardamine pratensis</i> agg.	Artengruppe Wiesen-Schaumkraut	
<i>Carduus crispus</i>	Krause Distel	
<i>Carex acuta</i>	Schlank-Segge	
<i>Carex acutiformis</i>	Sumpf-Segge	
<i>Carex disticha</i>	Zweizeilige Segge	
<i>Carex hirta</i>	Behaarte Segge	
<i>Carex muricata</i> agg.	Artengruppe Sparrige Segge	
<i>Carex otrubae</i>	Hain-Segge	
<i>Carex riparia</i>	Ufer-Segge	EN
<i>Carpinus betulus</i>	Hainbuche	
<i>Centaurea jacea</i> agg.	Artengruppe Wiesen-Flockenblume	
<i>Cerastium fontanum</i> agg.	Artengruppe Gewöhnliches Hornkraut	
<i>Cerastium spec.</i>	Hornkraut	
<i>Chaerophyllum bulbosum</i>	Knolliger Kälberkropf	
<i>Chelidonium majus</i>	Schöllkraut	
<i>Chenopodium album</i>	Weißer Gänsefuß	
<i>Chenopodium ficifolium</i>	Feigenblättriger Gänsefuß	
<i>Chenopodium polyspermum</i>	Vielsamiger Gänsefuß	
<i>Cirsium arvense</i>	Acker-Kratzdistel	
<i>Cirsium oleraceum</i>	Kohl-Kratzdistel	
<i>Cirsium palustre</i>	Sumpf-Kratzdistel	
<i>Cirsium vulgare</i>	Gewöhnliche Kratzdistel	
<i>Colchicum autumnale</i>	Herbst-Zeitlose	
<i>Convolvulus arvensis</i>	Acker-Winde	
<i>Cornus mas</i>	Kornelkirsche	
<i>Cornus sanguinea</i>	Blutroter Hartriegel	

---

---

<i>Corylus avellana</i>	Haselnuß
<i>Crataegus monogyna</i>	Eingrifflicher Weißdorn
<i>Crepis biennis</i>	Wiesen-Pippau
<i>Crepis capillaris</i>	Kleinköpfiger Pippau
<i>Cynosurus cristatus</i>	Wiesen-Kammgras
<i>Dactylis glomerata</i>	Wiesen-Knäuelgras
<i>Daucus carota</i>	Wilde Möhre
<i>Deschampsia cespitosa</i>	Rasen-Schmiele
<i>Digitalis purpurea</i>	Roter Fingerhut
<i>Dipsacus fullonum</i>	Wilde Karde
<i>Eleocharis palustris</i> agg.	Artengruppe Gewöhnliche Sumpfbirse
<i>Elymus repens</i>	Kriech-Quecke
<i>Epilobium angustifolium</i>	Schmalblättriges Weidenröschen
<i>Epilobium ciliatum</i>	Drüsiges Weidenröschen
<i>Epilobium hirsutum</i>	Zottiges Weidenröschen
<i>Epilobium parviflorum</i>	Kleinblütiges Weidenröschen
<i>Epilobium tetragonum</i>	Vierkantiges Weidenröschen
<i>Epilobium tetragonum s. lamyi</i>	Graugrünes Weidenröschen
<i>Epipactis helleborine</i> agg.	Artengruppe Breitblättrige Stendelwurz
<i>Equisetum palustre</i>	Sumpf-Schachtelhalm
<i>Erigeron annuus</i>	Einjähriger Feinstrahl
<i>Euonymus europaea</i>	Gewöhnliches Pfaffenhütchen
<i>Eupatorium cannabinum</i>	Wasserdost
<i>Festuca arundinacea</i>	Rohr-Schwingel
<i>Festuca pratensis</i>	Wiesen-Schwingel
<i>Festuca rubra</i>	Gewöhnlicher Rot-Schwingel
<i>Filipendula ulmaria</i>	Echtes Mädesüß
<i>Fraxinus excelsior</i>	Gewöhnliche Esche
<i>Galeopsis tetrahit</i> agg.	Artengruppe Stechender Hohlzahn
<i>Galium aparine</i> agg.	Artengruppe Kletten-Labkraut
<i>Galium mollugo</i> agg.	Artengruppe Wiesen-Labkraut
<i>Galium palustre</i>	Sumpf-Labkraut
<i>Geranium dissectum</i>	Schlitzblättriger Storchschnabel
<i>Geranium pusillum</i>	Kleiner Storchschnabel
<i>Geranium robertianum</i> agg.	Artengruppe Stink-Storchschnabel
<i>Geum urbanum</i>	Gewöhnliche Nelkenwurz
<i>Glechoma hederacea</i> agg.	Glechoma hederacea agg.
<i>Glyceria fluitans</i> agg.	Artengruppe Flutender Schwaden
<i>Glyceria maxima</i>	Großer Schwaden

---

---

<i>Glyceria notata</i>	Gefalteter Schwaden	
<i>Heracleum sphondylium</i>	Wiesen-Bärenklau	
<i>Hippuris vulgaris</i>		R
<i>Holcus lanatus</i>	Wolliges Honiggras	
<i>Hordeum secalinum</i>	Roggen-Gerste	VU
<i>Hordeum vulgare</i>	Gerste	
<i>Hypericum perforatum</i>	Echtes Johanniskraut	
<i>Inula conyzae</i>	Dürrwurz	
<i>Iris pseudacorus</i>	Sumpf-Schwertlilie	VU
<i>Juglans regia</i>	Walnuß	
<i>Juncus articulatus</i>	Glieder-Binse	
<i>Juncus bufonius</i>	Gewöhnliche Kröten-Binse	
<i>Juncus effusus</i>	Flatter-Binse	
<i>Juncus inflexus</i>	Blaugrüne Binse	
<i>Juncus tenuis</i>	Zarte Binse	
<i>Lactuca serriola</i>	Kompaß-Lattich	
<i>Lamium album</i>	Weiße Taubnessel	
<i>Lamium maculatum</i>	Gefleckte Taubnessel	
<i>Lamium purpureum</i>	Purpurrote Taubnessel i.w.S.	
<i>Lapsana communis</i>	Rainkohl	
<i>Lathyrus pratensis</i>	Wiesen-Platterbse	
<i>Lemna minor</i>	Kleine Wasserlinse	
<i>Lemna trisulca</i>	Dreifurchige Wasserlinse	VU
<i>Leontodon autumnalis</i>	Herbst-Löwenzahn	
<i>Leucanthemum vulgare</i>	Magerwiesen-Margerite	
<i>Ligustrum vulgare</i>	Gewöhnlicher Liguster	
<i>Linaria vulgaris</i>	Gewöhnliches Leinkraut	
<i>Linaria vulgaris agg.</i>	Artengruppe Gemeines Leinkraut	
<i>Lolium perenne</i>	Ausdauerndes Weidelgras	
<i>Lotus corniculatus agg.</i>	Artengruppe Gewöhnlicher Hornklee	
<i>Lotus pedunculatus</i>	Sumpf-Hornklee	
<i>Lychnis flos-cuculi</i>	Kuckucks-Lichtnelke	
<i>Lycopus europaeus</i>	Ufer-Wolfstrapp	
<i>Lysimachia nummularia</i>	Pfennigkraut	
<i>Lysimachia vulgaris</i>	Gewöhnlicher Gilbweiderich	
<i>Lythrum salicaria</i>	Blut-Weiderich	
<i>Malus domestica</i>	Garten-Apfel	
<i>Malva alcea</i>	Rosen-Malve	
<i>Malva moschata</i>	Moschus-Malve	
<i>Matricaria discoidea</i>	Strahlenlose Kamille	
<i>Medicago lupulina</i>	Hopfenklee	

---

---

<i>Medicago sativa</i> agg.	Artengruppe Saat-Luzerne	
<i>Melissa officinalis</i>	Zitronen-Melisse	
<i>Mentha aquatica</i>	Wasser-Minze	
<i>Mentha arvensis</i>	Acker-Minze	
<i>Mentha verticillata</i>	Quirl-Minze	
<i>Myosotis arvensis</i>	Acker-Vergißmeinnicht	
<i>Myosotis scorpioides</i>	Sumpf-Vergißmeinnicht	
<i>Nasturtium officinale</i>	Echte Brunnenkresse	EN
<i>Oenanthe fistulosa</i>	Röhriger Wasserfenchel	CR
<i>Oenothera biennis</i> agg.	Artengruppe Zweijährige Nachtkerze	
<i>Papaver dubium</i>	Saat-Mohn	
<i>Papaver rhoeas</i>	Klatsch-Mohn	NT
<i>Persicaria amphibia</i>	Wasser-Knöterich	
<i>Persicaria hydropiper</i>	Wasserpfeffer	
<i>Persicaria lapathifolia</i>	Ampfer-Knöterich	
<i>Persicaria maculosa</i>	Floh-Knöterich	
<i>Phalaris arundinacea</i>	Rohr-Glanzgras	
<i>Phleum pratense</i> agg.	Artengruppe Wiesen-Lieschgras	
<i>Phragmites australis</i>	Schilf	
<i>Plantago lanceolata</i>	Spitz-Wegerich	
<i>Plantago major</i> s. <i>intermedia</i>	Vielsamiger Breit-Wegerich	
<i>Plantago major</i> s. <i>major</i>	Gewöhnlicher Breit-Wegerich	
<i>Platanus x hispanica</i>	Gewöhnliche Platane	
<i>Poa annua</i>	Einjähriges Rispengras	
<i>Poa compressa</i>	Zusammengedrücktes Rispengras	
<i>Poa nemoralis</i>	Hain-Rispengras	
<i>Poa pratensis</i> agg.	Artengruppe Wiesen-Rispengras	
<i>Poa trivialis</i>	Gewöhnliches Rispengras	
<i>Polygonum aviculare</i> agg.	Artengruppe Vogel-Knöterich	
<i>Populus nigra</i>	Schwarz-Pappel	
<i>Populus x canadensis</i>	Hybrid-Pappel	
<i>Potamogeton crispus</i>	Krauses Laichkraut	
<i>Potamogeton pectinatus</i> agg.	Artengruppe Kamm-Laichkraut	
<i>Potentilla anserina</i>	Gänse-Fingerkraut	
<i>Potentilla reptans</i>	Kriechendes Fingerkraut	
<i>Prunella vulgaris</i>	Kleine Braunelle	
<i>Prunus avium</i>	Vogel-Kirsche	
<i>Prunus cerasifera</i>	Kirschpflaume	
<i>Prunus domestica</i>	Pflaume	
<i>Prunus spinosa</i>	Gewöhnliche Schlehe	
<i>Pyrus communis</i> agg.	Artengruppe Birnbaum	

---

---

<i>Quercus robur</i>	Stiel-Eiche	
<i>Ranunculus acris</i>	Scharfer Hahnenfuß	
<i>Ranunculus ficaria</i>	Scharbockskraut	
<i>Ranunculus lingua</i>	Zungen-Hahnenfuß	RE
<i>Ranunculus repens</i>	Kriechender Hahnenfuß	
<i>Ranunculus sceleratus</i>	Gift-Hahnenfuß	EN
<i>Rhinanthus minor</i>	Kleiner Klappertopf	
<i>Ribes rubrum</i>	Rote Johannisbeere	
<i>Rorippa palustris</i>	Gewöhnliche Sumpfkresse	
<i>Rosa canina</i> agg.	Artengruppe Hunds-Rose	
<i>Rubus caesius</i>	Kratzbeere	
<i>Rubus fruticosus</i> agg.	Artengruppe Echte Brombeere	
<i>Rumex acetosa</i>	Großer Sauerampfer	
<i>Rumex conglomeratus</i>	Knäuelblütiger Ampfer	
<i>Rumex crispus</i>	Krauser Ampfer	
<i>Rumex obtusifolius</i>	Stumpfbältriger Ampfer	
<i>Rumex sanguineus</i>	Hain-Ampfer	
<i>Rumex x pratensis</i>		
<i>Salix alba</i>	Silber-Weide	
<i>Salix caprea</i>	Sal-Weide	
<i>Salix cinerea</i>	Grau-Weide	
<i>Salix fragilis</i>	Bruch-Weide	
<i>Salix purpurea</i>	Purpur-Weide	
<i>Salix triandra</i>	Mandel-Weide	
<i>Salix viminalis</i>	Korb-Weide	
<i>Salix x rubens</i>	Fahl-Weide	
<i>Sambucus nigra</i>	Schwarzer Holunder	
<i>Schoenoplectus tabernaemontani</i>	Salz-Teichsimse	CR
<i>Scirpus sylvaticus</i>	Wald-Simse	
<i>Scrophularia auriculata</i>	Wasser-Braunwurz	CR
<i>Scrophularia nodosa</i>	Knotige Braunwurz	
<i>Scrophularia umbrosa</i>	Geflügelte Braunwurz	VU
<i>Scutellaria galericulata</i>	Sumpf-Helmkraut	
<i>Senecio aquaticus</i> agg.	Artengruppe Wasser-Greiskraut	EN
<i>Senecio erucifolius</i>	Raukenblättriges Greiskraut	
<i>Senecio jacobaea</i>	Jakobs-Greiskraut	
<i>Senecio vulgaris</i>	Gewöhnliches Greiskraut	
<i>Silene latifolia</i>	Weißer Lichtnelke	
<i>Sinapis alba</i>	Sinapis alba L.	
<i>Solanum dulcamara</i>	Bittersüßer Nachtschatten	
<i>Sonchus asper</i>	Rauhe Gänsedistel	

---

<i>Sonchus oleraceus</i>	Kohl-Gänsedistel	
<i>Sorbus aucuparia</i>	Vogelbeere	
<i>Sparganium erectum</i>	Aufrechter Igelkolben	
<i>Stachys sylvatica</i>	Wald-Ziest	
<i>Stellaria aquatica</i>	Wasserdarm	
<i>Stellaria media agg.</i>	Artengruppe Vogelmiere	
<i>Symphytum officinale</i>	Arznei-Beinwell	
<i>Taraxacum Sec. Alpina; Hamata et Ruderalia</i>	Kuhblume	
<i>Thlaspi arvense</i>	Acker-Hellerkraut	
<i>Tilia platyphyllos</i>	Sommer-Linde	
<i>Tragopogon pratensis</i>	Wiesen-Bocksbart	
<i>Trifolium hybridum</i>	Schweden-Klee	
<i>Trifolium pratense</i>	Wiesen-Klee	
<i>Trifolium repens</i>	Weiß-Klee	
<i>Tripleurospermum perforatum</i>	Geruchlose Kamille	
<i>Trisetum flavescens</i>	Wiesen-Goldhafer	
<i>Triticum aestivum</i>	Weizen	
<i>Tussilago farfara</i>	Huflattich	
<i>Typha angustifolia</i>	Schmalblättriger Rohrkolben	EN
<i>Typha latifolia</i>	Breitblättriger Rohrkolben	
<i>Ulmus glabra</i>	Berg-Ulme	
<i>Urtica dioica</i>	Große Brennnessel	
<i>Valeriana officinalis agg.</i>	Artengruppe Arznei-Baldrian	
<i>Valerianella locusta</i>	Gewöhnlicher Feldsalat	
<i>Veronica anagallis-aquatica agg.</i>	Artengruppe Wasser-Ehrenpreis	CR
<i>Veronica arvensis</i>	Feld-Ehrenpreis	
<i>Veronica beccabunga</i>	Bachbungen-Ehrenpreis	
<i>Veronica catenata</i>	Roter Wasser-Ehrenpreis	CR
<i>Veronica scutellata</i>	Schild-Ehrenpreis	EN
<i>Veronica serpyllifolia</i>	Thymian-Ehrenpreis	
<i>Viburnum lantana</i>	Wolliger Schneeball	
<i>Viburnum opulus</i>	Gewöhnlicher Schneeball	
<i>Vicia cracca</i>	Gewöhnliche Vogel-Wicke	
<i>Vicia hirsuta</i>	Behaarte Wicke	
<i>Vicia sativa agg.</i>	Artengruppe Futter-Wicke	
<i>Vicia tetrasperma agg.</i>	Artengruppe Viersamige Wicke	
<i>Vicia villosa</i>	Zottige Wicke	
<i>Viscum album s.l.</i>	Laubholz-Mistel	

RE: Regionally Extinct; CR: Critically Endangered; EN: Endangered; VU: Vulnerable; NT: Near Threatened; R: Extremely Rare



## Anhang 2

### Liste der im Gebiet nachgewiesenen Vogelarten

Quelle: Centrale ornithologique, 2016

Art		Status	Gefährdung RL
latein	deutsch		
<i>Accipiter gentilis</i>	Habicht	N	VU (vulnerable)
<i>Accipiter nisus</i>	Sperber	B(g)	
<i>Acrocephalus palustris</i>	Sumpfrohrsänger	B, Mi	
<i>Acrocephalus scirpaceus</i>	Teichrohrsänger	B, Mi	NT (near threatened)
<i>Actitis hypoleucos</i>	Flussuferläufer	Mi	
<i>Aegithalos caudatus</i>	Schwanzmeise	B(g)	
<i>Alauda arvensis</i>	Feldlerche	B(g)	VU
<i>Alcedo atthis</i>	Eisvogel	B(g), N	NT
<i>Alopochen aegyptiaca</i>	Nilgans	B(g), N, Wi	
<i>Anas acuta</i>	Spießente	Mi	
<i>Anas clypeata</i>	Löffelente	Mi	
<i>Anas crecca</i>	Krickente	Mi, Wi	
<i>Anas penelope</i>	Pfeifente	Mi, Wi	
<i>Anas platyrhynchos</i>	Stockente	B(g), Wi	
<i>Anas querquedula</i>	Knäkente	B?, Mi	
<i>Anas strepera</i>	Schnatterente	Mi, Wi	
<i>Anser fabalis</i>	Saatgans	Mi, Wi	
<i>Anthus pratensis</i>	Wiesenpieper	B, Wi, N	CR (critically endangered)
<i>Anthus spinoletta</i>	Bergpieper	Mi, Wi	
<i>Anthus trivialis</i>	Baumpieper	Mi	NT
<i>Apus apus</i>	Mauersegler	B, Mi, N	NT
<i>Ardea cinerea</i>	Graureiher	B(g), Wi, N	NT
<i>Asio otus</i>	Waldohreule	B(g), N	
<i>Bombycilla garrulus</i>	Seidenschwanz	Wi	
<i>Branta canadensis</i>	Kanadagans	B(g), N, Wi	
<i>Buteo buteo</i>	Mäusebussard	B(g), N	
<i>Calidris temminckii</i>	Temminckstrandläufer	Mi	
<i>Carduelis cannabina</i>	Bluthänfling	B(g)	NT
<i>Carduelis carduelis</i>	Distelfink	B(g)	
<i>Carduelis chloris</i>	Grünfink	B(g)	

<i>Carduelis spinus</i>	Erlenzeisig	Mi, Wi	
<i>Carpodacus erythrinus</i>	Karmingimpel	Mi	
<i>Certhia brachydactyla</i>	Gartenbaumläufer	B(g)	
<i>Charadrius dubius</i>	Flussregenpfeifer	B, Mi, N	EN (endangered)
<i>Charadrius hiaticula</i>	Sandregenpfeiffer	Mi	
<i>Ciconia ciconia</i>	Weißstorch	B, Mi, N	
<i>Ciconia nigra</i>	Schwarzstorch	Mi	VU
<i>Circus aeruginosus</i>	Rohrweihe	Mi	
<i>Circus pygargus</i>	Wiesenweihe	Mi	
<i>Coloeus monedula</i>	Dohle	B(g), N	
<i>Columba livia f. domestica</i>	Straßentaube	B(g), N	
<i>Columba oenas</i>	Hohltaube	Mi, N	
<i>Columba palumbus</i>	Ringeltaube	B(g), Mi, N	
<i>Corvus corone</i>	Rabenkrähe	B(g), N	
<i>Corvus frugilegus</i>	Saatkrähe	B(g), N	
<i>Coturnix coturnix</i>	Wachtel	B, Mi	EN
<i>Crex crex</i>	Wachtelkönig	B, Mi	CR
<i>Cuculus canorus</i>	Kuckuck	B, Mi	EN
<i>Delichon urbicum</i>	Mehlschwalbe	B, Mi, N	NT
<i>Dendrocopos major</i>	Buntspecht	B(g)	
<i>Dryobates minor</i>	Kleinspecht	B(g), N	NT
<i>Emberiza citrinella</i>	Goldammer	B(g)	NT
<i>Emberiza schoeniclus</i>	Rohrammer	B(g), Wi	NT
<i>Erithacus rubecula</i>	Rotkehlchen	B(g), Mi	
<i>Falco peregrinus</i>	Wanderfalke	B(g), N	VU
<i>Falco subbuteo</i>	Baumalke	Mi	NT
<i>Falco tinnunculus</i>	Turmfalke	B(g), N	
<i>Fringilla coelebs</i>	Buchfink	B(g), Mi, N	
<i>Fringilla montifringilla</i>	Bergfink	Mi, Wi	
<i>Fulica atra</i>	Blässhuhn	B(g)	
<i>Gallinago gallinago</i>	Bekassine	Mi, Wi	E (extinct)
<i>Gallinula chloropus</i>	Teichralle	B(g)	
<i>Garrulus glandarius</i>	Echelhäher	N	
<i>Grus grus</i>	Kranich	Mi	
<i>Hippolais polyglotta</i>	Orpheusspötter	B, Mi	
<i>Hirundo rustica</i>	Rauchschwalbe	B, Mi, N	NT
<i>Lanius collurio</i>	Neuntöter	B?, Mi	NT
<i>Larus canus</i>	Sturmmöwe	N	
<i>Larus ridibundus</i>	Lachmöwe	N	
<i>Limosa limosa</i>	Uferschnefe	Mi	
<i>Locustella naevia</i>	Feldschwirl	B, Mi	

---

<i>Lullula arborea</i>	Heidelerche	Mi	EN
<i>Luscinia megarhynchos</i>	Nachtigall	B, Mi	
<i>Merops apiaster</i>	Bienenfresser	Mi	
<i>Milvus migrans</i>	Schwarzmilan	B?, Mi, N	NT
<i>Milvus milvus</i>	Rotmilan	B?, Mi, N	VU
<i>Motacilla alba</i>	Bachstelze	B(g), Mi, N	
<i>Motacilla cinerea</i>	Gebirgsstelze	B, Mi, Wi, N	
<i>Motacilla flava flava</i>	Schafstelze	B, Mi, N	EN
<i>Motacilla flava thunbergi</i>	Schafstelze	Mi	
<i>Oenanthe oenanthe</i>	Steinschmätzer	Mi	CR
<i>Oriolus oriolus</i>	Pirol	Mi	VU
<i>Pandion haliaetus</i>	Fischadler	Mi	
<i>Parus cristatus</i>	Haubenmeise	B(g), N	
<i>Parus caeruleus</i>	Blaumeise	B(g)	
<i>Parus major</i>	Kohlmeise	B(g)	
<i>Parus montanus</i>	Weidenmeise	B(g)	NT
<i>Parus palustris</i>	Sumpfbeise	B(g)	
<i>Passer domesticus</i>	Hausperling	B(g)	NT
<i>Passer montanus</i>	Feldperling	B(g)	NT
<i>Phalacrocorax carbo</i>	Kormoran	Mi, Wi, N	
<i>Perdix perdix</i>	Rebhuhn	B?	CR
<i>Philomachus pugnax</i>	Kampfläufer	Mi	
<i>Phoenicurus ochruros</i>	Hausrotschwanz	B, Mi	
<i>Phoenicurus phoenicurus</i>	Gartenrotschwanz	B, Mi	NT
<i>Phylloscopus collybita</i>	Zilpzalp	B, Mi	
<i>Phylloscopus trochilus</i>	Fitis	B, Mi	
<i>Pernis apivorus</i>	Wespenbussard	Mi, N	
<i>Pica pica</i>	Elster	B(g), N	
<i>Picus viridis</i>	Grünspecht	B(g)	
<i>Porzana porzana</i>	Tüpfelsumpfhuhn	Mi	
<i>Prunella modularis</i>	Heckenbraunelle	B(g)	
<i>Pyrrhula pyrrhula</i>	Gimpel	B(g)	
<i>Rallus aquaticus</i>	Wasserralle	B?, Mi	NT
<i>Regulus regulus</i>	Wintergoldhähnchen	B(g)?	
<i>Riparia riparia</i>	Uferschwalbe	Mi, N	EN
<i>Saxicola rubetra</i>	Braunkehlchen	Mi	E
<i>Saxicola rubicola</i>	Schwarzkehlchen	B, Mi	
<i>Serinus serinus</i>	Girlitz	B?	NT
<i>Sitta europaea</i>	Kleiber	B(g)	
<i>Streptopelia decaocto</i>	Türkentaube	B(g)	
<i>Sturnus vulgaris</i>	Star	B(g), Wi, N	

---

---

<i>Sylvia atricapilla</i>	Mönchsgrasmücke	B, Mi	
<i>Sylvia borin</i>	Gartengrasmücke	B, Mi	
<i>Sylvia communis</i>	Dorngrasmücke	B, Mi	
<i>Sylvia curruca</i>	Klappergrasmücke	B, Mi	
<i>Tachybaptus ruficollis</i>	Zwergtaucher	B(g)	NT
<i>Tadorna ferruginea</i>	Rostgans	Gefangenschaftsflüchtling?	
<i>Tringa erythropus</i>	Dunkler Wasserläufer	Mi	
<i>Tringa glareola</i>	Bruchwasserläufer	Mi	
<i>Tringa nebularia</i>	Grünschenkel	Mi	
<i>Tringa ochropus</i>	Waldwasserläufer	Mi, Wi	
<i>Tringa totanus</i>	Rotschenkel	Mi	
<i>Troglodytes troglodytes</i>	Zaunkönig	B(g)	
<i>Turdus merula</i>	Amsel	B(g)	
<i>Turdus philomelos</i>	Singdrossel	B	
<i>Turdus pilaris</i>	Wacholderdrossel	B, Wi	
<i>Turdus viscivorus</i>	Misteldrossel	B(g)	
<i>Upupa epops</i>	Wiedehopf	Mi	
<i>Vanellus vanellus</i>	Kiebitz	B(g), M, Wi	CR

---

<b>Status</b>	
B	Brutvogel
B(g)	Brutvogel (ganzjährig im Gebiet)
Mi	Migration
Wi	Wintergast
N	Nahrungsgast

## Anhang 2

### Liste der im Gebiet nachgewiesenen Libellen und Heuschrecken

Quelle: Ecotop, 2013

#### Heuschrecken

Art	
latein	deutsch
<b>Familie Tettigoniidae</b>	<b>Laubheuschrecken</b>
<i>Conocephalus fuscus &amp; dorsalis</i>	Langflügelige & kurzflügelige Schwertschrecke
<i>Tettigonia viridissima</i>	Grünes Heupferd
<i>Metrioptera bicolor</i>	Zweifarbige Beißschrecke
<i>Metrioptera roeselii</i>	Roesels Beißschrecke
<b>Familie Acrididae</b>	<b>Feldheuschrecken</b>
<i>Stethophyma grossum</i>	Sumpfschrecke
<i>Chrysochraon dispar</i>	Große Goldschrecke
<i>Chorthippus albomarginatus</i>	Weißrandiger Grashüpfer
<i>Chorthippus biguttulus</i>	Nachtigall-Grashüpfer
<i>Chorthippus brunneus</i>	Brauner Grashüpfer
<i>Chorthippus dorsatus</i>	Wiesengrashüpfer
<i>Chorthippus parallelus</i>	Gemeiner Grashüpfer

## Libellen

Art		Gefährdung RL
latein	deutsch	
<b>Familie Calopterygidae</b>	<b>Prachtlibellen</b>	
<i>Calopteryx splendens</i>	Gebänderte Prachtlibelle	
<i>Calopteryx virgo</i>	Blaufügel-Prachtlibelle	
<b>Familie Lestidae</b>	<b>Teichjungfern</b>	
<i>Lestes barbarus</i>	Südliche Binsenjungfer	
<i>Lestes dryas</i>	Glänzende Binsenjungfer	
<i>Lestes sponsa</i>	Gemeine Binsenjungfer	
<i>Lestes viridis</i>	Gemeine Weidenjungfer	
<i>Sympecma fusca</i>	Gemeine Winterlibelle	
<b>Familie Coenagrionidae</b>	<b>Schlanklibelle</b>	
<i>Ischnura elegans</i>	Große Pechlibelle	
<i>Ischnura pumilio</i>	Kleine Pechlibelle	
<i>Pyrrosoma nymphula</i>	Adonislibelle	
<i>Coenagrion puella</i>	Hufeisen-Azurjungfer	
<i>Enallagma cyathigerum</i>	Becher-Azurjungfer	
<b>Familie Corduliidae</b>	<b>Falkenlibellen</b>	
<i>Cordulia aenea</i>	Falkenlibelle	
<i>Somatochlora metallica</i>	Glänzende Smaragdlibelle	
<b>Familie Aeshnidae</b>	<b>Edellibellen</b>	
<i>Anax imperator</i>	Große Königslibelle	
<i>Aeshna mixta</i>	Herbst-Mosaikjungfer	
<i>Aeshna affinis</i>	Südliche Mosaikjungfer	
<i>Aeshna isoceles</i>	Keilfleck-Mosaikjungfer	R
<i>Aeshna cyanea</i>	Blaugrüne Mosaikjungfer	
<b>Familie Gomphidae</b>	<b>Flußjungfern</b>	
<i>Onychogomphus forcipatus</i>	Kleine Zangenlibelle	
<b>Familie Libellulidae</b>	<b>Segellibellen</b>	
<i>Libellula depressa</i>	Plattbauch	
<i>Libellula fulva</i>	Spitzenfleck	EN
<i>Libellula quadrimaculata</i>	Vierfleck	
<i>Crocothemis erythraea</i>	Feuerlibelle	
<i>Orthetrum brunneum</i>	Südlicher Blaupfeil	
<i>Orthetrum cancellatum</i>	Großer Blaupfeil	
<i>Sympetrum flaveolum</i>	Gefleckte Heidelibelle	VU
<i>Sympetrum fonscolombii</i>	Frühe Heidelibelle	
<i>Sympetrum sanguineum</i>	Blutrote Heidelibelle	
<i>Sympetrum striolatum</i>	Große Heidelibelle	
<i>Sympetrum vulgatum</i>	Gemeine Heidelibelle	

**Extrait du registre  
aux délibérations du conseil communal  
de la commune de Bettembourg**



---

**Séance publique du** 21 décembre 2018

---

**Date de l'annonce publique:** 13 décembre 2018

---

**Date de la convocation des conseillers:** 13 décembre 2018

---

**Présents:** Monsieur Laurent ZEIMET, bourgmestre ; Mesdames Josée LORSCHÉ et Christine DOERNER, échevines ; Monsieur Gusty GRAAS, échevin ; Messieurs Roby BIWER, Guy FRANTZEN et Claude FOURNEL, conseillers ; Madame Sylvie JANSA, conseillère ; Messieurs Jeff GROSS, Alain GILLET, Patrick HUTMACHER, Marco ESTANQUEIRO et Jean Marie JANS, conseillers ; Madame Joanne RODESCH-KOMMES, conseillère ; Monsieur Patrick KOHN, conseiller ; Monsieur Damien NEY, secrétaire.

**Excusé:**

---

**Point de l'ordre du jour N° 5.2.**

---

**Objet** RESERVE NATURELLE « DUMONTSCHAFF » - AVIS

---

Le conseil communal,

Oùï les explications de Madame l'échevine Josée Lorsché au sujet du projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle la zone humide « Dumontshaff » sise sur le territoire des communes de Schiffflange, de Mondercange et de Bettembourg ;

Considérant que le projet s'inscrit dans une stratégie durable en termes de protection de la nature et de la diversité biologique ainsi que de la mise en place de zones humides ;

Considérant que ladite zone a fait l'objet d'une renaturation de l'Alzette dans le cadre d'un projet LIFE+ en hiver 2004-2005, il s'avère nécessaire de classer cette zone en réserve naturelle pour ainsi renforcer la protection de sa faune et de sa flore s'y étant développées depuis la renaturation ;

Considérant que la zone se trouve à l'intérieur d'une zone Natura 2000, la réserve naturelle y adjacente est censée renforcer encore davantage les effets de la réglementation européenne existante ;

Considérant que depuis les années 1980, la zone « Dumontshaff » est considérée comme zone potentiellement favorable d'être classée sous le statut de protection de la nature. Tant le plan de protection national de 2007 (PNPN) que le plan actuel de protection de la nature (PNPN2) soulignent l'importance du classement de cette zone sous protection nationale (ZPIN 16) ;

Considérant l'exploitation agricole extensive par des agriculteurs et l'atout pour l'économie locale ;

Considérant que d'une façon générale, la commune de Bettembourg soutient tous les efforts nationaux visant une meilleure protection de la nature et favorisant le développement de la biodiversité ;

Que partant le collège des bourgmestre et échevins propose au conseil communal d'aviser favorablement le classement de la zone humide « Dumontshaff » en zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle ;

Vu la réunion d'information publique du 9 mai 2018 et ayant eu lieu à Schiffflange ;

Vu la publication du projet pendant 30 jours, du 1<sup>er</sup> juin au 2 juillet 2018 inclus ;

Considérant que l'administration communale de Bettembourg n'a été saisie d'aucune note, réclamation ou observation de la part d'un particulier ;

Vu la directive-cadre de l'eau du 23 octobre 2000 ;

Vu la loi du 18 juillet 2018 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles et plus particulièrement son article 42 ;

Vu la loi communale du 13 juin 1988 telle qu'elle a été modifiée ;

Après délibération,

décide à l'unanimité des voix

d'aviser favorablement le classement de la zone humide « Dumontshaff » en zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle.




En séance à Bettembourg, date que dessus.

(suivent les signatures)

Pour extrait conforme,

Bettembourg, le 21 décembre 2018

Damien NEY  
Secrétaire Communal



Laurent ZEIMET  
Bourgmestre



## Certificat de publication



obeler  
fenneng:beetebuerg:  
hunchereng  
näerzeng

eis gemeng

Le soussigné bourgmestre de la commune de Bettembourg certifie par la présente que le projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle la zone humide « Dumontshaff » sise sur le territoire des communes de Schifflange, de Mondercange et de Bettembourg, a été affichée aux lieux à ce destinés dans la commune de Bettembourg pendant 30 jours, du 1<sup>er</sup> juin 2018 au 2 juillet 2018 inclus.

Le présent certificat a été établi conformément à l'article 42 de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles.

Fait à Bettembourg, le 19 novembre 2018.

  
**Damien NEY**  
Secrétaire Communal

  
**Laurent ZEIMET**  
Bourgmestre





eis gemeng

Château de Bettembourg : 13, rue du Château : B.P. 29 : L-3201 BETTEMBOURG

**MINISTERE DU DEVELOPPEMENT  
DURABLE ET DES INFRASTRUCTURES**  
4, Place de l'Europe  
L-1499 LUXEMBOURG

Dossier traité par: Caroline Calmes tél. 51 80 80 248  
Réf. interne: Avis réserve naturelle «Dumontshaff»  
Bettembourg, le 23 octobre 2018

**Concerne : AVIS RESERVE NATURELLE « DUMONTSHAFF »**

Madame, Monsieur,

Par la présente, nous aimerions vous informer que le projet sous rubrique a été porté à la connaissance du public pendant 30 jours et présenté aux intéressés lors d'une réunion d'information publique datant du 9 mai 2018 et ayant eu lieu à Schifflange. Dans ce contexte, la commune de Bettembourg n'a été saisie d'aucune note, réclamation ou observation de la part d'un particulier.

Quant à l'appréciation de ce projet qui s'inscrit dans une stratégie durable en termes de protection de la nature et de la diversité biologique ainsi que de la mise en place de zones humides, la commune de Bettembourg émet un avis favorable tenant compte des considérations suivantes:

Depuis les années 1980, la zone « Dumontshaff » a été considérée comme zone potentiellement favorable d'être classée sous le statut de protection de la nature. Tant le plan de protection national de 2007 (PNPN) que le plan actuel de protection de la nature (PNPN2) soulignent l'importance du classement de cette zone sous protection nationale (ZPIN 16). Tandis que la zone susmentionnée se trouve à l'intérieur d'une zone Natura 2000, la réserve naturelle y adjacente est censée renforcer encore davantage les effets de la réglementation européenne existante.

Ladite zone ayant fait l'objet d'une renaturation de l'Alzette dans le cadre d'un projet LIFE+ en hiver 2004-2005, il s'avère nécessaire de classer cette zone en réserve naturelle pour ainsi renforcer la protection de sa faune et de sa flore s'y étant développées depuis la renaturation.



De façon générale, la commune de Bettembourg soutient tous les efforts nationaux visant une meilleure protection de la nature et favorisant le développement de la biodiversité. Par conséquent, elle félicite les responsables du Ministère du développement durable et des infrastructures de leur initiative de vouloir classer la zone « Dumontshaff » sous le statut de réserve naturelle.

Nous vous prions d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués.

  
**Damien NEY**  
Secrétaire Communal

  
**Laurent ZEIMET**  
Bourgmestre





Date de l'annonce  
publique de la séance:

31.05.2019

Date de la convocation  
des conseillers:

31.05.2019

Point de l'ordre du jour:

No.: 17)

# Délibération du Conseil Communal de Mondercange

Séance publique du 7 juin 2019

Présents:

M. FÜRPASS, bourgmestre ;  
Mme ARENDT ep. KEMP, M. KIHN, échevins ;  
Mme BAUSTERT-BERENS, Mme BASTIAN-JUCHEM,  
M. BIEVER, Mme BOEVER-THILL,  
M. FANCELLI, M. GASPAR, M. QUINTUS,  
Mme SCHWEICH, M. VAN RIJSWIJCK, conseillers ;  
M. HUREMOVIC, secrétaire communal ff ;

Excusé : M. CLEMES, conseiller ;

**Objet: Avis sur le projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, la zone humide « Dumontshaff » sise sur le territoire des communes de Schifflange, Mondercange et Bettembourg**

## ***Le Conseil Communal,***

Vu le dossier du projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, la zone humide « Dumontshaff » sise sur le territoire des communes de Schifflange, Mondercange et Bettembourg, tel que communiqué par Madame la Ministre de l'Environnement en date du 26 février 2018 ;

Considérant qu'endéans le délai prévu par l'enquête publique du 1er juin 2018 au 2 juillet 2018, 3 réclamations écrites sont parvenues à la commune de Mondercange ;

Entendu que la commune de Mondercange a été saisie de 3 réclamations émanant de propriétaires fonciers ou exploitants des terrains concernés par le projet de règlement ; que les réclamations portent sur les droits d'intervention sur leurs terrains ainsi que sur les conséquences du débordement permanent du ruisseau « Kiemelbaach », notamment le dépôt de sédiments pollués sur les terres exploitées jusqu'à présent ;

Considérant les interventions et réclamations faites de vive voix lors de la séance d'information publique en date du 8 mai 2018 et lors d'une entrevue avec les réclamants en date du 19 décembre 2018 ;

Vu la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain ;

Vu la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et de ressources naturelles, et tout particulièrement 2, 15 et 34 à 45 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération,

**à l'unanimité des voix  
d é c i d e**

Ministère de l'Environnement, du Climat  
et du Développement durable  
Entré le

le 1 JUIL. 2019

d'émettre son avis sur le projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, la zone humide « Dumontshaff » sise

sur le territoire des communes de Schifflange, Mondercange et Bettembourg comme suit :

**Avis du conseil communal de Mondercange sur le projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, la zone humide « Dumontshaff » sise sur le territoire des communes de Schifflange, Mondercange et Bettembourg**

Le conseil communal félicite les auteurs du dossier de classement pour le degré de précision des informations reprises, surtout en ce qui concerne la faune et la flore présentes sur les sites concernés. Il est incontestable que la partie du territoire visé, avec ses prairies humides, pâtures extensives et roselières, englobe des biotopes rares et uniques au Luxembourg. Les biotopes typiques de la plaine alluviale sont propices au développement de maintes espèces menacées. Le classement en réserve naturelle témoigne de la volonté de protéger ces biotopes.

Le périmètre de la réserve naturelle projetée englobe des terres agricoles et empiète sur des parcelles exploitées par le Centre équestre « Lameschermillen » et sur des parcelles susceptibles d'accueillir une production maraîchère.

Il y a lieu de soulever que le sentier didactique « Dumontshaff » est également bien fréquenté par les citoyens intéressés.

L'espace concerné a donc une triple fonction: terre d'accueil pour des espèces rares et menacées, terre de production de produits alimentaires et lieu de récréation pour les citoyens.

Il s'agit de concilier les différentes utilisations sans bouleverser la finalité du classement en zone protégée.

La zone ne connaît actuellement pas de véritables problèmes de cohabitation entre espaces naturels, exploitation agricole et activités humaines.

Il faudrait toutefois soulever le problème du débordement régulier du « Kiemelbaach » qui n'a toutefois aucune relation avec la déclaration en réserve naturelle de la zone.

Afin de renforcer la cohabitation en place, il s'impose de veiller à bien équilibrer la réglementation de la réserve naturelle pour qu'elle ne soit pas trop rigide et risquerait par ainsi de préjudicier les exploitations en place ou projetées.

A ce sujet, il y a lieu de relever que les prairies situées au Sud de la « Lameschermillen » servent au pâturage des équidés du centre équestre. Lesdites prairies ne sont jamais fauchées et en l'absence de rénovation des terrains concernés par chaulage puis réensemencement, l'équilibre graminées/adventices est rompu au profit des adventices. Il en résulte des pâtures impropres à la consommation pour les équidés. Partant, nous estimons qu'il faudrait, soit exclure les surfaces en question de la réserve naturelle, soit prévoir une disposition spécifique pour lesdites surfaces permettant le chaulage et l'ensemencement sur lesdites surfaces.

Le sentier didactique aménagé tend à sensibiliser le public pour la nature et dans ce cas précis pour la renaturation de l'Alzette et les biotopes typiques de la plaine alluviale, mais aussi pour le pâturage extensif. Il faudrait veiller à ce que le visiteur de la réserve naturelle ait une certaine liberté de circulation dans le respect de la nature et des exploitations dans la zone.

Finalement, comme il ressort du dossier de classement « Dumontshaff » que la qualité physio-chimique de l'eau du « Kiemelbaach » est dans un état assez grave, la commune demande aux autorités étatiques de bien vouloir entreprendre ensemble avec les communes concernées des mesures d'amélioration de la qualité d'eau.

Au vu des considérations qui précèdent, le conseil communal de Mondercange propose de modifier le projet de règlement grand-ducal comme suit :

Art 2. La zone protégée d'intérêt national « Dumontshaff » d'une étendue de 119,50 (à revoir suite à la rectification éventuelle des limites proposée) ha, .....

1° la partie A, d'une étendue de 76,32 ha (à adapter suite à la rectification éventuelle des limites proposée) formée par les parcelles cadastrales suivantes :

a) Commune de Schiffflange, section A de Schiffflange :

....., 4733/4248, 4734/4249 (à biffer car renommées suite à un morcellement) à remplacer par 4733/12343, 4734/12341 (les parcelles 4733/12342, 4733/12343, 4734/12340 ne seront pas intégrées dans le réserve naturelle afin d'y permettre une exploitation maraîchère)

b) Commune de Mondercange, section E de Bergem :

..... à rajouter les parcelles 1526/3371 et 1445/3360, incluses dans la partie graphique du projet de RGD, mais non reprises dans la partie écrite

2° la partie B, d'une étendue de 43,24 ha (à adapter suite à la rectification éventuelle des limites proposée) formée par les parcelles cadastrales suivantes :

Art 3. Dans la partie A sont interdits :

.....

7° le retournement, le réensemencement ou le sursemis des prairies ou pâtures permanentes ;

Cette disposition préjudicie l'exploitation du centre équestre. Ainsi, nous proposons soit d'exclure les prairies pâturées en l'occurrence les parcelles 730/1138 ; 732/11739 et 1419/11762 de la réserve naturelle sises sur le territoire de la commune de Schiffflange et les parcelles 1108/3351 ; 1110/3352 ; 1113/3353 ; 1117/3354 ; 1119/3355 de la réserve naturelle sises sur le territoire de la commune de Mondercange, et les parcelles 193/1625 et 186/1623 de la réserve naturelle sises sur le territoire de la commune de Bettembourg soit d'inscrire une dérogation à l'article 5.

De plus, les articles 3 et 4 risquent de préjudicier les propriétaires et exploitants des surfaces adjacentes au cours d'eau du « Kiemelbaach ». Le débordement régulier du Kiemelbaach suite à une forte sédimentation qui, en conséquence, a modifiée l'hydrologie du cours d'eau, risque d'inonder régulièrement des surfaces agricoles fauchées et d'y déposer des sédiments pollués. Il s'avère que des dispositions trop strictes, notamment l'interdiction d'effectuer des travaux de remblai ou de déblai et l'extraction de matériaux tels que des sédiments, de même que le curage des cours d'eau risqueraient d'hypothéquer une exploitation desdites surfaces. Partant, nous proposons d'inscrire une dérogation à l'article 5 permettant d'intervenir en cas d'urgence.

Art. 5. Les dispositions énumérées aux articles 3 et 4 ne s'appliquent pas dans les cas énumérés ci-après :

a) Pour des mesures prises dans l'intérêt de la conservation et de la gestion de la zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle.

b) La disposition sub 7° de l'article 3 ne s'applique pas pour les parcelles 730/1138 ; 732/11739 ; 1108/3351 ; 1110/3352 ; 1113/3353 ; 1117/3354 ; 1119/3355 ; exploitées comme prairies pâturées par des équidés.

c) La disposition sub 5° de l'article 4 ne s'applique pas pour les parcelles 1419/11762; 193/1625 et 186/1623 exploitées comme prairies pâturées par des équidés.

- d) Il peut être dérogé aux dispositions sub 1° et 3° de l'article 3 et sub 1° de l'article 4, sur avis de l'Administration de la Gestion de l'Eau, dans le cas où le cours d'eau et son hydrologie aient changé par une forte sédimentation qui risquerait de préjudicier l'exploitation des surfaces agricoles adjacentes.

Ces mesures restent toutefois soumises à l'autorisation du ministre.

Ainsi arrêté à Mondercange, date qu'en tête

*(suivent les signatures)*  
*Pour expédition conforme.*  
*Mondercange, le 19 juin 2019*

  
Le secrétaire communal ff



  
Le bourgmestre

Laurence Rumor  
Huelstrooss 5  
L-4980 Reckange sur Mess

Fel. 621 234 730

Reckange sur Mess, le 11 juin 2018

Administration Communale de Mondercange  
A l'attention du Collège des Bourgmestres et Echevins  
Rue Arthur Thinnès  
L-3901 Mondercange

Copies : administrations communales de ~~Bergem~~ et Schifflange  
Bettembourg

**Objet : projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle la zone humide « Dumontshaff » et plus particulièrement le site Centre Equestre Lameschmillen**

Madame, Monsieur,

Nous nous référons à votre courrier du 28/04/2018 ainsi qu'à la réunion du 8 mai relatifs au projet de règlement grand-ducal cité en objet.

Nous comprenons parfaitement l'enjeu de préservation de la nature de ce projet, cependant nous sommes dans l'obligation de vous faire part de nos objections concernant le site Lameschmillen :

- Le site Lameschmillen est une exploitation à vocation principalement équestre depuis plus de 40 ans ;
- Les terrains, impactés à 100% par le règlement, ne peuvent être considérés comme des prairies permanentes. Ils servent au pâturage des équidés à la belle saison et ne sont jamais fauchés.
- En l'absence de rénovation des terrains par chaulage puis réensemencement, l'équilibre graminées/adventices est rompu au profit des adventices. Il en résulte des pâtures impropres à la consommation par des équidés.
- Ainsi, faire entrer l'entièreté des terrains dans la réserve naturelle A ou B obligerait le centre équestre à fermer son exploitation, entraînant licenciement du gérant et du personnel, et perte totale de la valeur de la propriété car dédiée à l'activité équestre.

Nous vous demandons dès lors d'exclure de la zone les terrains appartenant à la propriété et à l'exploitation équestre.

Nous restons à votre entière disposition pour tout renseignement complémentaire,

Meilleures salutations





Kail et Kail s.c.  
13, rue de l'église  
L-3316 Bergem

ADMINISTRATION COMMUNALE
ENTRÉE LE
29 JUIN 2018
DE MONDERCANGE

Bergem, den 25. Juni 2018

Commune de Mondercange  
Monsieur le Bourgmestre  
Monsieur Jeannot FÜRPASS  
Collège échevinal

B.P. 50 rue Arthur Thinnes  
L-3901 Mondercange

**Betreff : Projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle la zone humide « Dumontshaff » sise sur le territoire des communes de Schifflange, de Mondercange, et de Bettembourg.**

Sehr geehrte Damen und Herren,

Anlässlich der vom Umweltministerium geplanten Ausweisung des Gebiets „Dumontshaff“ als Naturschutzgebiet, möchten wir Sie mit diesem Schreiben freundlichst auf die Probleme für uns als Bewirtschafter einiger der sich im Gebiet befindlichen Flächen, aufmerksam machen.

Innerhalb des geplanten Naturschutzgebietes bewirtschaften wir insgesamt 17.6 Hektar. Besonders aber die Bewirtschaftung der Parzelle mit der Flik-Nummer P0353991, Kadasternummer 4970/11783 ist in den letzten Jahren deutlich erschwert worden. Diese Wiese wird in der Regel 2-3 gemäht und eine dem Entzug angepasste Düngung vollzogen, demnach eine mittlere dem Ertragspotenzial des Standortes angepasste Nutzung. Durch die extreme Ansammlung von faulem, schwarzen Schlamm im Bach („Kiemelbaach“), ist es zu einer Erhöhung des Wasserpegels im Bach gekommen und unsere angrenzende Wiese ist auf einem recht großen Bereich ständig nass und unbefahrbar geworden (siehe Foto). Dieser Bereich kann aktuell nicht mehr zur Futterproduktion genutzt werden und zusätzlich verbreiten sich hier Problemunkräuter wie etwa der Ampfer aufgrund der Überflutung mit sehr nährstoffreichem Schlamm.



*Der ständig nasse Bereich der Wiese, der in diesem Frühjahr noch gar nicht genutzt werden konnte.*

Bei der Flurbereinigung, die vor einigen Jahren für die Renaturierung der Alzette durchgeführt wurde, wurde uns versprochen, dass falls unsere Wiese eines Tages zu sehr vernässen würde, wir die Möglichkeit bekommen würden die Wiese zu drainieren. Durch das vorgesehene règlement grand-ducal wird diese Möglichkeit uns nun endgültig verboten. Wenn das Règlement wie vorgesehen in Kraft tritt, wird die Produktivität der Wiese durch das Verbot jeglicher Art der Düngung zusätzlich vermindert, da auf dem Teil der Parzelle der nicht ständig nass wird, ebenfalls deutlich weniger Futter wachsen wird. Auch verlieren wir die Fläche als potentielle Fläche zur Ausbringung von organischem Dünger.

Wir möchten Sie hiermit einerseits darauf hinweisen, dass durch das geplante Règlement unsere Wiese erheblich an Produktivität verlieren wird, ohne dass wir eine Entschädigung hierfür bekommen. Andererseits möchten wir die Verantwortlichen freundlichst darum bitten, den sich angesammelten Schlamm dringend aus dem Bachbett zu entfernen, damit das Wasser wieder ordentlich abfließen kann und die umherliegenden Wiesen wieder normal bewirtschaftet werden können.

















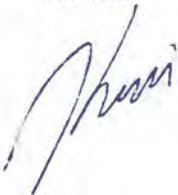




Hochachtungsvoll,

Pol & Guy Kail  
13, rue de l'église  
L-3316 Bergem

Pol Kail

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Pol Kail', written in a cursive style.

Guy Kail

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Guy Kail', written in a cursive style.

Bergem, den 25. Juni 2018

An den Schöffenrat und den Bürgermeister  
der Gemeinde Monnerich  
rue Arthur Thinnes  
L – 3919 Monnerich



**Betreff : Projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle la zone humide « Dumontshaff » sise sur le territoire des communes de Schifflange, de Mondercange, et de Bettembourg.**

Sehr geehrte Damen und Herren,  
das Umweltministerium beabsichtigt die Ausweisung eines Naturschutzgebietes „*Dumontshaff*“, in dem ich als Landwirt 3 Parzellen Dauergrünland bewirtschafte. Es sind dies die Parzellen in Schifflingen mit der

Flik-Nummer P0860558 Kataster-Nummer 4873 / 11771 ( 1,3 Hektar) und  
Flik-Nummer P0453983 Kataster-Nummer 4892 / 11774 (1,23 Hektar) und  
Flik-Nummer P0704979 Kataster-Nummer 102 / 11718 (0,87 Hektar).

Im Folgenden möchte ich meine Einwände und Bedenken zu diesem Projekt darstellen.

Die drei oben genannten Parzellen bewirtschafte ich seit jeher nach einer eher mittleren Intensivierungsstufe. Die Wiesen werden nur mäßig gedüngt und meist erst nach der Blüte der Gräser und Kräuter zur Heumahd genutzt. Ich bin mir der Schutzwürdigkeit des Gebietes „*Dumontshaff*“ mit seinen zahlreichen Biotopen und Vogelarten sehr wohl bewusst. Jedoch bin ich der Meinung, dass meine bisherige Wirtschaftsweise dem Gebiet nicht geschadet hat. Zudem haben die Entwicklungen der letzten Jahre die landwirtschaftlichen Parzellen derart entwertet und ihre Bewirtschaftung derart erschwert, dass dies für alle Beteiligten keine zufriedenstellende Situation sein kann.

Seit kurzem ist zu beobachten, dass das Bachbett der „*Kiembach*“ immer weiter ansteigt und sich bereits jetzt über dem Niveau der angrenzenden Wiesen befindet. Dies macht die vorher beschriebene Nutzung - vor allem der Parzelle P0453983 Katasternummer 4892 /11774 - jedes Jahr schwieriger bis fast schon unmöglich.

In den ersten Jahren nach der Renaturierung des Baches war die Situation noch eine ganz andere. Das Bachbett war deutlich tiefer, das Wasser floss gut ab und die umliegenden Wiesen waren befahrbar und konnten zur Mahd genutzt werden. Jedoch haben sich immer mehr Sedimente im Bachbett niedergelassen und eine schwarze stark riechende vermodernde Schlammschicht gebildet (Fotos 3 und 4). Der Wasserspiegel wurde so erheblich angehoben. Dadurch sind große Bereiche der umliegenden Wiesen dauerhaft nass und nicht mehr zu bewirtschaften (Foto 1). Übrigens sind auch

die angelegten Wanderpfade rund um das Projekt der Renaturierung hiervon betroffen, wie auf dem Foto erkennbar (Foto 2).

Ich möchte die Verantwortlich deshalb dringend darum bitten, den sich im Bachbett befindlichen Schlamm zu entfernen und das Abfließen des Wassers zu ermöglichen. Nur durch diese Maßnahme bleiben die Wiesen auf Dauer bewirtschaftbar.

Ein weiteres kürzlich aufgetretenes Problem ist der Ampfer, der seit wenigen Jahren massiv in den Wiesen zugenommen hat. Durch die langen Perioden der Überflutung mit dem schlammigen, nährstoffreichen Wasser, ist es in den nassen Bereichen der Wiesen zu einem massiven Auftreten von Ampfer gekommen. Diese Pflanze stellt in landwirtschaftlichen Parzellen insofern ein Problem dar, als dass sie den Wert des Futters erheblich reduziert, sich bei ungenügender Bekämpfung massiv verbreiten kann und dann nur noch schwer zu verdrängen ist. Laut den aktuellen Bestimmungen zum Erhalt von landwirtschaftlichen Prämien, ist der Landwirt verpflichtet sogenannte „Problemunkräuter“ – zu denen Ampfer zählt - zu bekämpfen.

Durch die bereits beschriebene Situation rund um die „Kiemelbaach“ hat sich der Ampfer massiv ausgebreitet. Falls das vorgestellte règlement grand-ducal wie geplant appliziert wird, werden uns Landwirten zudem alle Möglichkeiten genommen effizient gegen dieses Unkraut vor zu gehen. Eine effiziente Bekämpfung von Ampfer erfolgt in der Regel durch den gezielten lokalen Einsatz eines Herbizids, gefolgt von einer Gras-Übersaat. Die Übersaat ist insofern wichtig, um die Grasnarbe wieder vollständig schließen zu können und so Unkräutern keinen Platz zum Keimen zu bieten. Diese Praktiken sind aufgrund des beabsichtigten Reglements künftig untersagt.

Einen weiteren Punkt, den ich in diesem Schreiben ansprechen möchte, ist der Fakt, dass landwirtschaftliche Nutzfläche mit extremen Verboten und Einschränkungen belegt wird, die einerseits die Bewirtschaftung erheblich erschweren und andererseits eine enorme Entwertung des Landes nach sich tragen, ohne dass eine Entschädigung hierfür vorgesehen ist.

Durch die Vernässung der Wiesen wird die Qualität des Futters herabgesetzt und es werden gesundheitsschädigende Parasiten (Magen-, Darm-, Lungenwürmer und Leberegel ) häufiger auftreten .

Durch das Düngungsverbot wird der Futterertrag herabgesetzt und im vorgesehenen Reglement wird überhaupt keine angemessene Entschädigung angeboten .



1: Massive Ausbreitung des Ampfers und Vernässung der Wiese (25.6.2018)



2: Überflutung eines Teilbereiches meiner Wiese und des Wanderpfades



3+4: Schwarze, stinkende, modernde Schlammschicht von über 1 Meter Mächtigkeit. Aufgenommen am 25.6.2018 von der Brücke, die zu meiner Wiese führt

Hochachtungsvoll

Marc Witry  
50, rue de Schiffflange  
L-3316 Bergem

Witry











Grand-Duché de Luxembourg

Commune de  
**SCHIFFLANGE**

DELIBERATION DU CONSEIL COMMUNAL EN SEANCE PUBLIQUE

**Séance du 07 juin 2019**

Date de l'annonce publique: 31.05.2019

Date de la convocation des conseillers: 31.05.2019

Présents: P. Weimerskirch, bourgmestre. A. Kalmes, M. Spautz, C. Lecuit, échevins.

R. Agovic, J. Caputo-Johanns, I. Cattivelli, C. Feiereisen, Y. Fiorelli, G. Godart, S. Kill, N. Kuhn-Metz, Y. Marchi, V. Nothum, C. Schütz, conseillers.

F. Diederich, secrétaire.

Absente et excusée: néant

N° 115/19      Objet :

**Avis sur le projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle de la zone humide « Dumontshaff »**

Le conseil communal,

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Considérant que le délai prévu par la publication pour les réclamations écrites du 1er juin 2018 au 2 juillet 2018 étant écoulé, 4 réclamations écrites sont parvenues à la Commune de Schiffflange ;

Considérant que les 4 réclamations émanent de propriétaires fonciers ou exploitants des terres et portent sur les droits d'intervention sur leurs terrains et les craintes en relation avec le débordement permanent du Kiemelbaach et le dépôt de sédiments pollués sur les terres exploitées ;

Considérant les interventions et réclamations faites de vive voix lors de la séance d'information publique en date du 8 mai 2018 et lors d'une entrevue avec les réclamants en date du 19 décembre 2018 ;

Après examen du texte du projet de règlement grand-ducal ;

Après avoir délibéré conformément à la loi

décide unanimement

d'émettre l'avis suivant :

Nous aimerions féliciter les auteurs du dossier de classement pour le degré de précision des informations reprises, surtout en ce qui concerne la faune et la flore présentes sur les sites concernés. Il est incontestable que la partie du territoire visée avec ses prairies humides, pâtures extensives et roselières englobent des biotopes rares et uniques au Luxembourg. Les biotopes typiques de la plaine alluviale sont propices au développement de maintes espèces menacées. Le classement en réserve naturelle témoigne de la volonté de protéger ces biotopes.

Le périmètre de la réserve naturelle projetée englobe des terres agricoles et empiète sur des parcelles exploitées par le Centre équestre « Lameschmillen » et sur des parcelles susceptibles d'accueillir une production maraîchère.

Il y a lieu de soulever aussi que le sentier didactique « Dumontshaff » est bien fréquenté par les citoyens intéressés.

L'espace concerné a donc une triple fonction, terre d'accueil pour des espèces rares et menacées, terre de production de produits alimentaires et lieu de récréation pour les citoyens.

Il s'agit de concilier les différentes utilisations sans bouleverser la finalité du classement en zone protégée.

La zone ne connaît actuellement pas de véritables problèmes de cohabitation entre espaces naturels, exploitation agricole et activités humaines.

Il faudrait toutefois soulever le problème du débordement régulier du Kiemelbaach qui n'a toutefois aucune relation avec la déclaration en réserve naturelle de la zone.

Afin de renforcer la cohabitation en place, il s'impose de veiller à bien équilibrer la réglementation de la réserve naturelle pour qu'elle ne soit pas trop rigide et risquerait de préjudicier les exploitations en place ou projetées.

A ce sujet, il y a lieu de relever que les prairies situées au sud de la Lameschermillen servent au pâturage des équidés du centre équestre. Lesdites prairies ne sont jamais fauchées et en l'absence de rénovation des terrains concernés par chaulage puis réensemencement, l'équilibre graminées/adventices est rompu au profit des adventices. Il en résulte des pâtures impropres à la consommation pour les équidés. Partant, nous estimons qu'il faudrait, soit exclure les surfaces en questions de la réserve naturelle, soit prévoir une disposition spécifique pour lesdites surfaces permettant le chaulage et l'ensemencement sur lesdites surfaces.

Dans le même contexte, nous tenons à renseigner qu'une parcelle située au nord et limitrophe à l'ancienne ferme Dumontshaff s'appête pour y installer une exploitation maraîchère. Une telle exploitation ne sera pas en concordance avec les dispositions de la réserve naturelle proposées. Comme pour les prairies mentionnées ci-avant, il faudrait pour cette parcelle, soit l'exclure du périmètre de la réserve naturelle, soit prévoir une disposition spécifique pour celle-ci afin de ne pas préjudicier ladite activité dans l'enceinte du Dumontshaff.

Le sentier didactique aménagé tend à sensibiliser le public pour la nature et dans ce cas précis pour la renaturation de l'Alzette et les biotopes typiques de la plaine alluviale, mais aussi pour le pâturage extensif. Il faudrait veiller à ce que le visiteur de la réserve naturelle ait une certaine liberté de circulation dans le respect de la nature et des exploitations dans la zone.

Finalement, comme il ressort du dossier de classement « Dumontshaff » que la qualité physio-chimique de l'eau du Kiemelbaach est dans un état assez grave, la commune demande aux autorités étatiques de bien vouloir entreprendre ensemble avec les communes concernées des mesures d'amélioration de la qualité d'eau.

Au vu des considérations qui précèdent, la Conseil communal de Schifflange propose de modifier le projet de règlement grand-ducal comme suit :

Art 2. La zone protégée d'intérêt national « Dumontshaff » d'une étendue de 119,50 (à revoir suite à la rectification éventuelles des limites proposées) ha, .....

1° la partie A, d'une étendue de 76,32 ha (à revoir suite à la rectification éventuelles des limites proposées) formée par les parcelles cadastrales suivantes :

a) Commune de Schifflange, section A de Schifflange :

....., 4733/4248, 4734/4249 (à biffer car renommées suite à un morcellement) à remplacer par 4733/12343, 4734/12341 (les parcelles 4733/12342, 4733/12343, 4734/12340 ne seront pas intégrées dans la réserve naturelle afin d'y permettre une exploitation maraîchère)

b) Commune de Mondercange, section E de Bergem :

..... à rajouter les parcelles 1526/3371 et 1445/3360, incluses dans la partie graphique du projet de RGD, mais non reprises dans la partie écrite

2° la partie B, d'une étendue de 43,24 ha (à revoir suite à la rectification éventuelles des limites proposées) formée par les parcelles cadastrales suivantes :

Art 3. Dans la partie A sont interdits :

.....

7° le retournement, le réensemencement ou le sursemis des prairies ou pâtures permanentes ;

Cette disposition préjudicie l'exploitation du centre équestre. Ainsi, nous proposons soit d'exclure les prairies pâturées en l'occurrence les parcelles 730/1138 ; 732/11739 et 1419/11762 de la réserve naturelle sises sur le territoire de la commune de Schiffflange et les parcelles 1108/3351 ; 1110/3352 ; 1113/3353 ; 1117/3354 ; 1119/3355 de la réserve naturelle sises sur le territoire de la commune de Mondercange, et les parcelles 193/1625 et 186/1623 de la réserve naturelle sises sur le territoire de la commune de Bettembourg soit d'inscrire une dérogation à l'article 5.

De plus, les articles 3 et 4 risquent de préjudicier les propriétaires et exploitants des surfaces adjacentes au cours d'eau du Kiemelbaach. Le débordement régulier du Kiemelbaach suite à une forte sédimentation ayant modifiée l'hydrologie du cours d'eau, risque d'inonder régulièrement des surfaces agricoles fauchées et d'y déposer des sédiments pollués. Il s'avère que des dispositions trop strictes, notamment l'interdiction d'effectuer des travaux de remblai ou de déblai et l'extraction de matériaux tels que des sédiments de même que le curage des cours d'eau risqueraient d'hypothéquer une exploitation desdites surfaces. Partant, nous proposons d'inscrire une dérogation à l'article 5 permettant d'intervenir en cas d'urgence.

Art. 5. Les dispositions énumérées aux articles 3 et 4 ne s'appliquent pas dans les cas énumérés ci-après :

a) Pour des mesures prises dans l'intérêt de la conservation et de la gestion de la zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle.

b) La disposition sub 7° de l'article 3 ne s'applique pas pour les parcelles 730/1138 ; 732/11739 ; 1108/3351 ; 1110/3352 ; 1113/3353 ; 1117/3354 ; 1119/3355 ; exploitées comme prairies pâturées par des équidés.

c) La disposition sub 5° de l'article 4 ne s'applique pas pour les parcelles 1419/11762; 193/1625 et 186/1623 exploitées comme prairies pâturées par des équidés.

d) Il peut être dérogé aux dispositions sub 1° et 3° de l'article 3 et sub 1° de l'article 4, sur avis de l'Administration de la Gestion de l'Eau, pour le cas où la dynamique du cours d'eau et une hydrologie changée par une forte sédimentation risque de préjudicier l'exploitation des surfaces agricoles adjacentes.

Ces mesures restent toutefois soumises à l'autorisation du ministre.

Annexes : plan indiquant le redressement de la limite de la zone protégée au lieu-dit Dumontshaff

Plan indiquant les parcelles adjacentes à la Lameschermillen

Ainsi décidé en séance

date que dessus.

Schiffflange, le 1<sup>er</sup> juillet 2019.

Pour extrait conforme.

Le Bourgmestre,



Le Secrétaire,



Schiffflange, den 28. Juni 2018

An den Bürgermeister und Schöffenrat der  
Gemeinde Schiffflange  
B.P. 11, avenue de la Libération  
L-3801 Schiffflange



**Betreff : Zustand der Wiesen in der Réserve naturelle « Dumontshaff »**

Sehr geehrter Herr Bürgermeister,  
Sehr geehrter Schöffenrat,

Als Besitzer der Parzelle 4892/11774 möchten wir Sie auf folgende Situation hinweisen:  
Nach der Renaturierung war das Bachbett der 'Kiemelbaach' anfangs tiefer, so dass das Wasser gut abfließen konnte.  
Leider hat sich die Situation zusehends verschlechtert. Auf den beigefügten Bildern sehen Sie sowohl den Zustand der Wiesen am 23.4.2018 sowie den aktuellen Zustand vom 25.6.2018.

In den letzten Jahren haben sich immer mehr Sedimente im Bachbett niedergelassen und es hat sich eine schwarze stark riechende vermodernde Schlammschicht gebildet. Der Wasserspiegel wurde so erheblich angehoben. Wie auf den beigefügten Fotos ersichtlich sind große Bereiche der umliegenden Wiesen dauerhaft nass und nicht mehr zu bewirtschaften.

Mit Brief vom 25. Juni 2018 hat sich unser Pächter, der Landwirt Herr Marc Witry aus Bergem, an Sie gewandt um auf die Missstände in dem Gebiet der 'réserve naturelle Dumontshof' hinzuweisen. Wie er ebenfalls geschildert hat, hat die aktuelle Situation der Nasswiesen zur Folge, dass sich immer mehr Unkraut (Ampfer) ausbreitet, welches ein erhebliches Problem darstellt ('werden vom Vieh als Futter verschmäht').

Außerdem ist unser Pächter nicht mehr in der Lage den vorgesehenen Zugang (über die Brücke) zu den zu bewirtschaftenden Parzellen zu benutzen und ist daher gezwungen vorübergehend über unsere Parzelle 4719/11896 zu fahren

Wir möchten Sie daher eindringlich darum bitten, entsprechende Maßnahmen vornehmen zu lassen, um den sich im Bachbett befindlichen Schlamm zu entfernen und das Abfließen des Wassers wieder zu ermöglichen. Denn nur durch diese Maßnahme bleiben die Wiesen auf Dauer bewirtschaftbar.

Mit freundlichen Grüßen

Iris VORWERK-JUNGERS

02.07.18	VU	C.E.
Bourgmestre		
1. échevin		
2. échevin		
3. échevin		



(Aufnahme vom 23/4/2018)



:Massive Ausbreitung des Ampfers und Vernässung der Wiese (25.6.2018)



Schwarze, stinkende, modernde Schlammschicht von über 1 Meter Mächtigkeit. Aufgenommen am 25.6.2018 von der Brücke, die zu unserer Wiese führt

Laurence Rumor  
Huelstrooss 5  
L-4980 Reckange sur Mess



Reckange sur Mess, le 11 juin 2018

Administration Communale de Mondercange  
A l'attention du Collège des Bourgmestres et Echevins  
Rue Arthur Thinnès  
L-3901 Mondercange

Copies : administrations communales de ~~Bergem~~ et Schiffflange

*Belhembourg*

**Objet : projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle la zone humide « Dumontshaff » et plus particulièrement le site Centre Equestre Lameschmillen**

Madame, Monsieur,

Nous nous référons à votre courrier du 28/04/2018 ainsi qu'à la réunion du 8 mai relatifs au projet de règlement grand-ducal cité en objet.

Nous comprenons parfaitement l'enjeu de préservation de la nature de ce projet, cependant nous sommes dans l'obligation de vous faire part de nos objections concernant le site Lameschmillen :

- Le site Lameschmillen est une exploitation à vocation principalement équestre depuis plus de 40 ans ;
- Les terrains, impactés à 100% par le règlement, ne peuvent être considérés comme des prairies permanentes. Ils servent au pâturage des équidés à la belle saison et ne sont jamais fauchés.
- En l'absence de rénovation des terrains par chaulage puis réensemencement, l'équilibre graminées/adventices est rompu au profit des adventices. Il en résulte des pâtures impropres à la consommation par des équidés.
- Ainsi, faire entrer l'entièreté des terrains dans la réserve naturelle A ou B obligerait le centre équestre à fermer son exploitation, entraînant licenciement du gérant et du personnel, et perte totale de la valeur de la propriété car dédiée à l'activité équestre.

Nous vous demandons dès lors d'exclure de la zone les terrains appartenant à la propriété et à l'exploitation équestre.

Nous restons à votre entière disposition pour tout renseignement complémentaire,

Meilleures salutations

15.06.18	Vu	C.E.
Bourgmestre	<i>[Signature]</i>	
1. échevin	<i>[Signature]</i>	
2. échevin	<i>[Signature]</i>	
3. échevin	<i>[Signature]</i>	



Kail et Kail s.c.  
13, rue de l'église  
L-3316 Bergem



Bergem, den 25. Juni 2018

Commune de Schiffflange  
Monsieur le Bourgmestre  
Monsieur Paul Weimerskirch  
Collège échevinal

B.P. 11, avenue de la Libération  
L-3801 Schiffflange

**Betreff : Projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle la zone humide « Dumontshaff » sise sur le territoire des communes de Schiffflange, de Mondercange, et de Bettembourg.**

Sehr geehrte Damen und Herren,

Anlässlich der vom Umweltministerium geplanten Ausweisung des Gebiets „Dumontshaff“ als Naturschutzgebiet, möchten wir Sie mit diesem Schreiben freundlichst auf die Probleme für uns als Bewirtschafter einiger der sich im Gebiet befindlichen Flächen, aufmerksam machen.

Innerhalb des geplanten Naturschutzgebietes bewirtschaften wir insgesamt 17.6 Hektar. Besonders aber die Bewirtschaftung der Parzelle mit der Flik-Nummer P0353991, Kadasternummer 4970/11783 ist in den letzten Jahren deutlich erschwert worden. Diese Wiese wird in der Regel 2-3 gemäht und eine dem Entzug angepasste Düngung vollzogen, demnach eine mittlere dem Ertragspotenzial des Standortes angepasste Nutzung. Durch die extreme Ansammlung von faulem, schwarzen Schlamm im Bach („Kiemelbaach“), ist es zu einer Erhöhung des Wasserpegels im Bach gekommen und unsere angrenzende Wiese ist auf einem recht großen Bereich ständig nass und unbefahrbar geworden (siehe Foto). Dieser Bereich kann aktuell nicht mehr zur Futterproduktion genutzt werden und zusätzlich verbreiten sich hier Problemunkräuter wie etwa der Ampfer aufgrund der Überflutung mit sehr nährstoffreichem Schlamm.

02.07.18	Vu	C.E.
Bourgmestre		
1. échevin		
2. échevin		
3. échevin		



*Der ständig nasse Bereich der Wiese, der in diesem Frühjahr noch gar nicht genutzt werden konnte.*

Bei der Flurbereinigung, die vor einigen Jahren für die Renaturierung der Alzette durchgeführt wurde, wurde uns versprochen, dass falls unsere Wiese eines Tages zu sehr vernässen würde, wir die Möglichkeit bekommen würden die Wiese zu drainieren. Durch das vorgesehene règlement gradual wird diese Möglichkeit uns nun endgültig verboten. Wenn das Règlement wie vorgesehen in Kraft tritt, wird die Produktivität der Wiese durch das Verbot jeglicher Art der Düngung zusätzlich vermindert, da auf dem Teil der Parzelle der nicht ständig nass wird, ebenfalls deutlich weniger Futter wachsen wird. Auch verlieren wir die Fläche als potentielle Fläche zur Ausbringung von organischem Dünger.

Wir möchten Sie hiermit einerseits darauf hinweisen, dass durch das geplante Règlement unsere Wiese erheblich an Produktivität verlieren wird, ohne dass wir eine Entschädigung hierfür bekommen. Andererseits möchten wir die Verantwortlichen freundlichst darum bitten, den sich angesammelten Schlamm dringend aus dem Bachbett zu entfernen, damit das Wasser wieder ordentlich abfließen kann und die umherliegenden Wiesen wieder normal bewirtschaftet werden können.





















Hochachtungsvoll,

Pol & Guy Kail  
13, rue de l'église  
L-3316 Bergem

Pol Kail



Guy Kail



Bergem, den 25. Juni 2018

An den Schöffenrat und den Bürgermeister  
der Gemeinde Schiffflange  
B.P. 11, avenue de la Libération  
L-3801 Schiffflange



**Betreff : Projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle la zone humide « Dumontshaff » sise sur le territoire des communes de Schiffflange, de Mondercange, et de Bettembourg.**

Sehr geehrte Damen und Herren,  
das Umweltministerium beabsichtigt die Ausweisung eines Naturschutzgebietes „Dumontshaff“, in dem ich als Landwirt 3 Parzellen Dauergrünland bewirtschafte. Es sind dies die Parzellen in Schiffflingen mit der

Flik-Nummer P0860558 Kataster-Nummer 4873 / 11771 ( 1,3 Hektar) und  
Flik-Nummer P0453983 Kataster-Nummer 4892 / 11774 (1,23 Hektar) und  
Flik-Nummer P0704979 Kataster-Nummer 102 / 11718 (0,87 Hektar).

Im Folgenden möchte ich meine Einwände und Bedenken zu diesem Projekt darstellen.

Die drei oben genannten Parzellen bewirtschafte ich seit jeher nach einer eher mittleren Intensivierungsstufe. Die Wiesen werden nur mäßig gedüngt und meist erst nach der Blüte der Gräser und Kräuter zur Heumahd genutzt. Ich bin mir der Schutzwürdigkeit des Gebietes „Dumontshaff“ mit seinen zahlreichen Biotopen und Vogelarten sehr wohl bewusst. Jedoch bin ich der Meinung, dass meine bisherige Wirtschaftsweise dem Gebiet nicht geschadet hat. Zudem haben die Entwicklungen der letzten Jahre die landwirtschaftlichen Parzellen derart entwertet und ihre Bewirtschaftung derart erschwert, dass dies für alle Beteiligten keine zufriedenstellende Situation sein kann.

Seit kurzem ist zu beobachten, dass das Bachbett der „Kiemelbaach“ immer weiter ansteigt und sich bereits jetzt über dem Niveau der angrenzenden Wiesen befindet. Dies macht die vorher beschriebene Nutzung - vor allem der Parzelle P0453983 Katasternummer 4892 /11774 - jedes Jahr schwieriger bis fast schon unmöglich.

In den ersten Jahren nach der Renaturierung des Baches war die Situation noch eine ganz andere. Das Bachbett war deutlich tiefer, das Wasser floss gut ab und die umliegenden Wiesen waren befahrbar und konnten zur Mahd genutzt werden. Jedoch haben sich immer mehr Sedimente im Bachbett niedergelassen und eine schwarze stark riechende vermodernde Schlammschicht gebildet (Fotos 3 und 4). Der Wasserspiegel wurde so erheblich angehoben. Dadurch sind große Bereiche der umliegenden Wiesen dauerhaft nass und nicht mehr zu bewirtschaften (Foto 1). Übrigens sind auch

die angelegten Wanderpfade rund um das Projekt der Renaturierung hiervon betroffen, wie auf dem Foto erkennbar (Foto 2).

Ich möchte die Verantwortlich deshalb dringend darum bitten, den sich im Bachbett befindlichen Schlamm zu entfernen und das Abfließen des Wassers zu ermöglichen. Nur durch diese Maßnahme bleiben die Wiesen auf Dauer bewirtschaftbar.





Ein weiteres kürzlich aufgetretenes Problem ist der Ampfer, der seit wenigen Jahren massiv in den Wiesen zugenommen hat. Durch die langen Perioden der Überflutung mit dem schlammigen, nährstoffreichen Wasser, ist es in den nassen Bereichen der Wiesen zu einem massiven Auftreten von Ampfer gekommen. Diese Pflanze stellt in landwirtschaftlichen Parzellen insofern ein Problem dar, als dass sie den Wert des Futters erheblich reduziert, sich bei ungenügender Bekämpfung massiv verbreiten kann und dann nur noch schwer zu verdrängen ist. Laut den aktuellen Bestimmungen zum Erhalt von landwirtschaftlichen Prämien, ist der Landwirt verpflichtet sogenannte „Problemunkräuter“ – zu denen Ampfer zählt - zu bekämpfen.

Durch die bereits beschriebene Situation rund um die „Kiemelbaach“ hat sich der Ampfer massiv ausgebreitet. Falls das vorgestellte règlement grand-ducal wie geplant appliziert wird, werden uns Landwirten zudem alle Möglichkeiten genommen effizient gegen dieses Unkraut vor zu gehen. Eine effiziente Bekämpfung von Ampfer erfolgt in der Regel durch den gezielten lokalen Einsatz eines Herbizids, gefolgt von einer Gras-Übersaat. Die Übersaat ist insofern wichtig, um die Grasnarbe wieder vollständig schließen zu können und so Unkräutern keinen Platz zum Keimen zu bieten. Diese Praktiken sind aufgrund des beabsichtigten Règlements künftig untersagt.

Einen weiteren Punkt, den ich in diesem Schreiben ansprechen möchte, ist der Fakt, dass landwirtschaftliche Nutzfläche mit extremen Verboten und Einschränkungen belegt wird, die einerseits die Bewirtschaftung erheblich erschweren und andererseits eine enorme Entwertung des Landes nach sich tragen, ohne dass eine Entschädigung hierfür vorgesehen ist.

Durch die Vernässung der Wiesen wird die Qualität des Futters herabgesetzt und es werden gesundheitsschädigende Parasiten (Magen-,Darm-,Lungenwürmer und Leberegel ) häufiger auftreten .

Durch das Düngungsverbot wird der Futterertrag herabgesetzt und im vorgesehenen Règlement wird überhaupt keine angemessene Entschädigung angeboten .

02.07.18	Vu	C.E.
Bourgmestre		
1. échevin		
2. échevin		
3. échevin		



1: Massive Ausbreitung des Ampfers und Vernässung der Wiese (25.6.2018)



2: Überflutung eines Teilbereiches meiner Wiese und des Wanderpfades



3+4: Schwarze, stinkende, modernde Schlammschicht von über 1 Meter Mächtigkeit. Aufgenommen am 25.6.2018 von der Brücke, die zu meiner Wiese führt



Hochachtungsvoll

Marc Witry  
50, rue de Schiffflange  
L-3316 Bergem

*Witry*









Adresse postale:  
Chambre d'Agriculture  
B.P.81 L-8001 Strassen  
Siège:  
261, route d'Arlon  
L-8011 Strassen



## Chambre d'Agriculture

Chambre Professionnelle  
des Agriculteurs, Viticulteurs  
et Horticulteurs Luxembourgeois

Tél.: 31 38 76-1  
Fax: 31 38 75  
E-mail: info@lwk.lu  
www.produitduterroir.lu  
www.lwk.lu

Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures  
Département de l'environnement  
Entré le:  
**22 -02- 2018**

à Madame la Ministre de  
l'Environnement

N/Réf: BG/PR/01-22

Strassen, le 21 février 2018

---

### Avis

sur l'avant-projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle la zone humide « *Dumontshaff* » sise sur le territoire des communes de Schifflange, de Mondercange, et de Bettembourg.

Madame la Ministre,

Par lettre du 3 juillet 2017, vous avez bien voulu saisir la Chambre d'Agriculture pour avis sur l'avant-projet de règlement grand-ducal sous rubrique. Après l'avoir analysé en assemblée plénière et suite à des discussions avec les exploitants agricoles concernés, la Chambre d'Agriculture a décidé d'émettre l'avis suivant.

#### **I. Considérations générales :**

Conformément à l'article 44 de la loi du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles, les auteurs du projet sous avis prévoient la désignation sous forme de réserve naturelle de la zone humide « *Dumontshaff* », comprenant une surface totale de 119,5 ha. Il est prévu de diviser la réserve naturelle en deux zones : une zone noyau, plus restrictive (dénommée « partie A ») ainsi qu'une zone tampon (dénommée « partie B »). La partie A a une étendue de 76,32 ha - la partie B quant à elle, a une étendue de 43,24 ha. Pratiquement toute l'étendue de la réserve naturelle est composée de terres agricoles.

La Chambre d'Agriculture note que la zone susmentionnée a été retenue comme Réserve Naturelle – Zone humide 16 (RN ZH 16) dans la « Déclaration d'Intention Générale » de 1982.

## **II. L'inclusion de terres agricoles dans la réserve naturelle :**

### *Le noyau de la réserve naturelle autour de l'Alzette renaturée*

La Chambre d'Agriculture note que la partie centrale de la réserve naturelle prévue est composée d'une zone humide par laquelle passe l'Alzette. Il ressort du dossier de classement que suite à la renaturation de ce cours d'eau il y a plus de 10 ans, l'ancienne plaine alluviale a été restaurée. Ceci semble avoir eu un effet positif sur l'état écologique de cette zone. Le cadastre des biotopes révèle en effet l'existence de diverses prairies maigres, de magnocariçaie ainsi que d'autres habitats.

Cependant la Chambre d'Agriculture note qu'un grand nombre des terres agricoles exploitées de façon conventionnelle et n'abritant aucun biotope classé, ont été incluses dans les limites de la réserve naturelle prévue – et cela sans qu'aucune indemnisation n'ait été prévue pour les agriculteurs concernés.

### *Imposition de servitudes et de charges sans une quelconque indemnisation*

Il est en effet prévu de grever plus de 100 ha de terres agricoles de servitudes resp. d'imposer aux propriétaires et aux exploitants agricoles concernés certaines charges. Le bien-fondé de ces servitudes/charges fera l'objet d'une analyse détaillée au niveau du commentaire des articles (cf. partie IV). Il est cependant important de noter que ces servitudes/charges représentent un dommage réel pour les propriétaires et les exploitants concernés. Les parcelles agricoles deviennent moins productives et perdent donc en valeur. Cependant le projet de règlement grand-ducal sous avis ne prévoit aucune contrepartie de quelconque nature que ce soit pour les personnes lésées.

Selon la Chambre d'Agriculture, il n'est pas équitable de grever des immeubles (dans notre cas des terres agricoles) de servitudes resp. d'imposer aux propriétaires et aux exploitants agricoles concernés certaines charges sans aucune contrepartie (pécuniaire ou en nature). La loi du 1<sup>er</sup> septembre 1988 relative à la responsabilité civile de l'État et des collectivités publiques ainsi que la jurisprudence y relative confirment ce principe<sup>1</sup>. En l'espèce, le préjudice pour les propriétaires et les exploitants agricoles est certain, spécial et exceptionnel. Il se doit donc d'être indemnisé. Le projet de loi 7048 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles (*i.e.* la future loi sur la protection de la nature) prévoit lui aussi un droit à indemnité pour les propriétaires de fonds sur lesquels des servitudes sont imposées lors de la désignation d'une zone protégée d'intérêt national<sup>2</sup>. La Chambre d'Agriculture appelle donc les auteurs du projet sous avis ainsi que le ministère et l'administration compétents à prévoir une indemnisation adéquate des propriétaires resp. exploitants des fonds en question.

## **III. Limites proposées de la zone :**

### *Une exploitation agricole fortement touchée qui lutte pour sa sauvegarde*

La Chambre d'Agriculture ne cesse d'accuser le caractère inéquitable de l'imposition de servitudes et de charges par l'État sur des terrains appartenant à des personnes resp. collectivités privées sans la moindre indemnisation de celles-ci. Cette iniquité devient frappante en analysant la situation personnelle d'un agriculteur de Kayl exploitant près de 13 hectares de terres agricoles censées faire partie de la réserve naturelle. Cette personne exploite les parcelles suivantes :

<sup>1</sup> Article 1 alinéa 2 de la loi du 1<sup>er</sup> septembre 1988 dispose que : « Toutefois lorsqu'il serait inéquitable, eu égard à la nature et à la finalité de l'acte générateur du dommage, de laisser le préjudice subi à charge de l'administré, indemnisation est due même en l'absence de preuve d'un fonctionnement défectueux du service, à condition que le dommage soit spécial et exceptionnel et qu'il ne soit pas imputable à une faute de la victime. »

<sup>2</sup> Article 41 du projet de loi 7048

Dans la partie A :

- P0905660, d'une surface totale de 6 ha
- P0770329, d'une surface totale de 2,44 ha

Dans la partie B :

- P0850382, d'une surface totale de 4,62 ha

La parcelle incluse dans la partie B est la propriété de l'exploitant concerné.

Pour cette exploitation agricole de taille moyenne, la perte de revenu due à l'imposition de servitudes sur sa propriété resp. sur les terres qu'il exploite est importante. S'y ajoute que ce même exploitant a déjà perdu près de 3 ha de terres arables (parcelles P0905648, P0152013, P0152020 et P0152000) dû à leur inclusion dans une autre zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle (en l'occurrence la zone « *Léiffrächen* »).

De plus cette même exploitation s'est vue retirer il y a quelques années 3 ha de terres arables pour la réalisation de mesures compensatoires par la commune de Kayl resp. par le SICONA. Finalement, l'agrandissement prévu de la ville de Kayl se fera sur des parcelles que ce même agriculteur exploite. Une vingtaine d'hectares lui seront retirés dans les années à venir. Son existence est déjà actuellement mise en danger – l'avant-projet sous avis vient empirer sa situation.

La Chambre d'Agriculture désire pointer du doigt le fait que la protection de la nature, qui profite à toute notre société, se fait malheureusement au détriment des exploitants agricoles.

Afin de limiter l'impact sur les exploitations agricoles concernées, la Chambre d'Agriculture demande aux auteurs du texte de (i) prévoir une indemnisation adéquate des propriétaires ainsi que des exploitants agricoles ainsi que (ii) de bien vouloir revoir les limites de la réserve naturelle afin de retirer la parcelle P0850382, qui est détenue en pleine propriété par l'exploitant susvisé, des limites de la zone.

#### *L'inclusion de trois parcelles exploitées par une pension de chevaux*

Les trois parcelles suivantes, d'une surface totale de 3,03 ha, appartiennent à la *Lameschermillen* et sont les seules à être exploitées par cette exploitation :

- P0771276 ;
- P0771278 ; et
- P0874742.

L'avant-projet sous avis prévoit de les inclure intégralement dans la partie A de la réserve naturelle. Il y a lieu de noter que seule la parcelle P0771276 compte la présence d'un biotope (en l'occurrence une prairie maigre de fauche) d'une surface de 0,18 ha (sur un total de 3.03 ha !).

Après discussions sur place avec le propriétaire concerné, la Chambre d'Agriculture se doit de noter que la *Lameschermillen* (adjacente des parcelles en question) héberge des équidés, et les fait sortir sur ces parcelles. Cette exploitation ne dispose pas d'autres terrains où elle pourrait faire pâturer les chevaux. Les parcelles citées ci-dessus sont donc d'une importance primordiale pour la *Lameschermillen* et l'imposition de servitudes mettra en péril cette exploitation.

En effet, l'inclusion de ces trois parcelles dans la partie A de la réserve naturelle interdirait tout réensemencement ainsi que tout sursemis de ces parcelles, alors que ces mesures sont primordiales pour maintenir les parcelles en tant que prairies permanentes et afin d'endiguer la survenance d'adventices. L'exploitant ainsi que la Chambre d'Agriculture consentent au fait que le biotope prémentionné d'une surface de 0,18 ha fait l'objet d'une exception. De même, l'exploitant pourrait s'engager à pratiquer le réensemencement resp. le sursemis selon les instructions de l'ANF (avec un mélange de graminées donné p.ex.).

Cependant le texte actuel prévoit l'interdiction totale de réensemencement/sursemis au niveau de toute la réserve naturelle.

C'est pour cette raison que la Chambre d'Agriculture demande aux auteurs du projet de bien vouloir retirer ces parcelles des limites de la réserve naturelle resp. de trouver une autre solution avec l'exploitant concerné.

#### **IV. Commentaire des articles :**

- Ad article 2

Cet article reprend en hectares la surface de la zone protégée « *Dumontshaff* » et énumère les numéros des parcelles cadastrales tombant dans la partie A respectivement dans la partie B. Se référant aux commentaires émis au niveau de la partie III ci-dessus, la Chambre d'Agriculture demande à ce que soit fait droit à sa revendication (exclusion de la parcelle P0850382) en modifiant cet article.

- Ad. article 3 :

La Chambre d'Agriculture note qu'il est, entre autres, prévu d'interdire dans la partie A de la zone protégée :

6. [...]

7. **le retournement, le réensemencement ou le sursemis des prairies et pâtures permanentes ;**

8. [...]

15. [...]

16. **la fertilisation ou l'emploi de pesticides ;**

17. [...].

La Chambre d'Agriculture rappelle que ces interdictions ont un impact négatif sur l'exploitabilité des parcelles agricoles situées dans la partie A. Cependant, étant donné la présence et la densité de biotopes sur et autour des parcelles agricoles concernées, la Chambre d'Agriculture estime que ces interdictions sont nécessaires pour maintenir le bon état de conservation des biotopes présents et n'a pas de commentaire y relatif.

Elle appelle cependant les auteurs du projet sous avis à faire droit à ses revendications émises au niveau de :

- la partie II ci-dessus en prévoyant une indemnisation adéquate des propriétaires respectivement des exploitants agricoles lésés ;
- la partie III en trouvant une solution pour l'exploitant de la pension de chevaux en ce qui concerne l'interdiction de réensemencement/sursemis sur les trois parcelles citées.

- Ad. article 4 :

La Chambre d'Agriculture note qu'il est, entre autres, prévu d'interdire dans la partie B de la zone protégée :

4. [...]

5. [...] **le sursemis des prairies et pâtures permanentes [...]**;

6. [...]

La Chambre d'Agriculture ne comprend pas pourquoi les auteurs du projet sous avis entendent interdire le sursemis de prairies et pâtures permanentes dans la partie B. Si le retournement de prairies et pâtures permanentes peut être considéré comme une mesure impactant de façon négative les objectifs de protection, il n'en est pas de même du sursemis. Celui-ci ne saurait avoir un impact négatif sur l'état de conservation actuel de la partie B. Le sursemis permet de maintenir la parcelle dans un état apte à l'exploitation agricole et empêche le développement d'adventices (p.ex. rumex, ortie, chardon, séneçon de Jacob, etc.). Signalons dans ce contexte l'obligation découlant de la législation tant européenne que nationale (« conditionnalité ») de prendre des mesures pour empêcher justement la propagation de ces adventices. Dans ce contexte, le sursemis est en effet une mesure de choix. C'est pour ces raisons que la Chambre d'Agriculture demande de faire abstraction de l'interdiction du sursemis.

#### **V. Conclusions :**

La Chambre d'Agriculture rappelle qu'il n'est pas possible de grever des parcelles agricoles de servitudes resp. d'imposer aux propriétaires et aux exploitants agricoles concernés certaines charges sans aucune contrepartie (pécuniaire ou en nature).

Concernant les limites de la zone de protection, la Chambre d'Agriculture demande une modification, telle que détaillée au niveau du point III.

Finalement, la Chambre d'Agriculture demande à ce que soit fait abstraction de l'interdiction de sursemis au niveau de la partie B.

\* \* \*

La Chambre d'Agriculture ne peut approuver l'avant-projet de règlement grand-ducal sous avis que sous condition de la prise en compte intégrale de ses remarques formulées dans le présent avis.

Veillez agréer, Madame la Ministre, l'expression de notre plus haute considération.



Pol Gantenbein  
Secrétaire général



Administration  
de la nature et des forêts

Diekirch, le 3 décembre 2021

A Madame Carole DIESCHBOURG  
Ministère de l'Environnement, du Climat et  
du Développement durable

**Concerne : Classement de la zone protégée d'intérêt national « Dumontshaff »**

Transmis à Madame la Ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable pour donner suite à la procédure publique du classement de la zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle la zone humide « Dumontshaff » sise sur le territoire des communes de Bettembourg, Mondercange et Schifflange.

Veillez agréer, Madame la Ministre, l'expression de mes salutations très distinguées.

Le Directeur adjoint de l'Administration  
de la nature et des forêts

Laurent SCHLEY





Diekirch, le 3 décembre 2021

Dossier suivi par Mme Corinne Steinbach Tél : 247 56665 Email : corinne.steinbach@anf.etat.lu
-----------------------------------------------------------------------------------------------------

A Madame Carole DIESCHBOURG  
Ministère de l'Environnement, du Climat et  
du Développement durable

**Par la voie hiérarchique**

**Concerne : Classement de la zone protégée d'intérêt national « Dumontshaff »**

Madame la Ministre,

Veillez trouver ci-joints les documents nécessaires pour donner suite à la procédure publique du classement de la zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle la zone humide « Dumontshaff » sise sur le territoire des communes de Bettembourg, Mondercange et Schifflange.

Veillez agréer, Madame la Ministre, l'expression de mes salutations très distinguées.

Le chef du service de la nature

Sandra CELLINA



Diekirch, le 1<sup>er</sup> décembre 2021

Madame Carole DIESCHBOURG  
Ministre de l'Environnement

**Concerne : observations et recommandations relatives à l'enquête publique de la zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle la zone humide « Dumontshaff »**

Madame la Ministre,

Veillez trouver ci-dessous les observations et recommandations concernant les avis des conseils communaux des communes de Bettembourg, Mondercange et Schiffflange, ainsi qu'aux réclamations adressées aux conseils communaux respectifs, issus dans le contexte de l'enquête publique pour la déclaration de la zone humide « Dumontshaff » en tant que zone protégée d'intérêt national (ZPIN) sous forme de réserve naturelle.

**1) Observations du Conseil communal de la commune de Bettembourg**

Le Conseil communal de la commune de Bettembourg avise à l'unanimité des voix le classement de la zone humide « Dumontshaff » en zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle.

Aucune réclamation n'a été adressée au Conseil communal.

**2) Observations du Conseil communal de la commune de Mondercange**

Le Conseil communal de la commune de Mondercange a reçu trois réclamations qui seront traitées à la fin de cet avis car il s'agit des mêmes qui ont été adressées au Conseil communal de la commune de Schiffflange.

Le Conseil communal de Mondercange décide unanimement d'émettre un avis avec les remarques et suggestions suivantes :

- Tout d'abord le Conseil communal de Mondercange tient à féliciter les auteurs du dossier de classement et du degré de précision des informations reprises surtout en ce qui concerne la flore et la faune.
- Le Conseil communal signale que la réserve naturelle projetée empiète sur des parcelles exploitées par le Centre équestre « Lameschmillen ». Ces parcelles ne sont jamais fauchées mais uniquement pâturées et vu leur situation dans la plaine alluviale, il est important de pouvoir les chauler puis réensemencer pour sauvegarder un équilibre entre graminées et adventices.  
Les parcelles concernées par le centre équestre seront transférées en zone B ou le réensemencement et le chaulage ne seront plus interdits. Cette remarque pertinente a donc bien été considérée et l'avant-projet de règlement a été modifié de sorte.
- Le sentier didactique aménagé tend à sensibiliser le public pour la nature, et notamment pour les différents biotopes reliés à la renaturation de l'Alzette et le projet de pâturage. La commune souhaite que le public ait plus de liberté de circulation dans le respect de la nature et des exploitations dans la zone.  
La circulation libre du public est très difficile à contrôler ; les risques pour la faune et la flore présentes sont difficiles à manier. Cette proposition de la part de la commune ne sera pas retenue, trop nombreux sont les dégâts constatés déjà dans d'autres zones protégées dans le pays par des visiteurs non respectueux ; les risques pour la nature si fragile sont trop immenses. Rappelons que le but des zones protégées est de protéger les éléments de la nature que ce soit la faune, la flore ou les biotopes les plus sensibles et précieux que nous possédions au Luxembourg. Il est ainsi dans notre obligation de les protéger au mieux.
- La commune relève la mauvaise qualité physio-chimique de la Kiemelbaach, affluent de l'Alzette et demande aux autorités étatiques de bien vouloir entreprendre ensemble avec les communes concernées des mesures d'amélioration de la qualité de l'eau.  
Les travaux de renaturation du cours d'eau ont déjà été entamés, ces travaux ne permettront non seulement de résoudre le problème de dépôts de vase, problème relevé par des réclamants et traité à plusieurs reprises au sein de cet avis, mais également d'améliorer la qualité de l'eau. Le cours d'eau ne traversera plus la zone commerciale de Foetz mais passera au sud de celle-ci à travers du terrain naturel. Le cours d'eau aura de cette manière la possibilité de s'auto-nettoyer, même qu'une certaine pollution persistera tant qu'il n'y aura pas de station d'épuration.
- Au vu de ces remarques, le conseil communal de Mondercange propose de modifier l'avant-projet de règlement comme suit :
  - o De rectifier la partie A de la zone protégée projetée en renommant les parcelles 4733/4248 et 4734/4249 en 4733/12343, 4734/12341 de la section A de Schifflange suite à un morcellement.  
Comme les parcelles ne sont plus énumérées dans la partie écrite, cette remarque est sans objet.
  - o De sortir les parcelles 4733/12342, 4733/12343 et 4734/12340 de la zone protégée projetée car elles seront utilisées pour une exploitation maraîchère. Cette demande n'est retenue que partiellement. Une partie de ces parcelles possède le statut de prairies permanentes et ne peut donc pas être transformée en labour vue leur situation dans une zone Natura 2000.

- De rajouter les parcelles 1526/3371 et 1445/3360 incluses dans la partie graphique de l'avant-projet de règlement mais non reprises dans la partie écrite.

Comme les parcelles ne sont plus énumérées dans la partie écrite, cette remarque est sans objet.

- L'interdiction de retournement, de réensemencement ou le sursemis des prairies ou pâtures au sein de la zone A. Cette interdiction concerne en particulier les parcelles du centre équestre de la Lameschmillen. La commune propose d'exclure les parcelles 730/1138, 732/11739 et 1419/11762 (commune de Schiffflange, section A de Schiffflange) ainsi que les parcelles 1108/3351, 1110/3352, 1113/3353, 1117/3354, 1119/3355 (Commune de Mondercange, section E de Bergem) et les parcelles 193/1625 et 186/1623 (Commune de Bettembourg, section E de Noertzange) de la réserve naturelle.

En sortant toutes ces parcelles, la zone protégée avisée perdra une partie des parcelles néanmoins cruciales pour la réserve vue leur situation au moins en partie, le long de l'Alzette. Pour cette raison, toutes ces parcelles seront classées en zone B et le réensemencement et le sursemis seront permis tout comme la fertilisation et le chaulage. De cette manière, les parcelles resteront au sein de la réserve naturelle projetée, mais auront des interdictions moindres que si elles étaient restées au sein de la zone A.

- La commune souligne que les articles 3 et 4 de l'avant-projet de règlement risqueront de préjudicier les propriétaires et exploitants des surfaces adjacentes au cours d'eau Kiemelbaach. Ce petit cours d'eau déborde régulièrement et suite à une forte sédimentation, l'hydrologie du cours d'eau a été modifié et risque d'inonder régulièrement des surfaces agricoles et d'y déposer des sédiments pollués.

Les travaux de renaturation de la Kiemelbaach ont déjà été entamés ; le risque d'inondation et de dépôts de sédiments sera alors amélioré pour les surfaces avoisinantes du cours d'eau. Ce point n'est donc plus pertinent.

- Enfin la commune souhaite que des exceptions aux articles 3 et 4 de l'avant-projet de règlement soit possible pour certaines parcelles cadastrales. Il s'agit des parcelles utilisées par le centre d'équestre Lameschmillen et mentionnées ci-haut.

Vu que les parcelles du centre équestre seront tous transférées en zone B, et que l'avant-projet de règlement de la zone B modifié de sorte à ce que le chaulage et le réensemencement seront admis, ce point n'est plus pertinent.

### **3) Observations du Conseil communal de la commune de Schiffflange**

Le Conseil communal de la commune de Schiffflange a reçu quatre réclamations qui seront traitées à la fin de cet avis car trois de ces réclamations sont identiques à celles adressées au Conseil communal de Mondercange.

Le Conseil communal de Schiffflange décide unanimement d'émettre un avis avec des remarques et suggestions. Cet avis est identique à celui du conseil communal de

Mondercange traité au point 2 ci-dessus. Il en résulte les mêmes conclusions que celles tirées au point deux.

### **Lettres individuelles motivées**

#### **a) Lettre de Madame LR**

La réclamante tient à faire part de ses objections concernant le site Lameschmillen. Le centre équestre utilise des pâtures pour les chevaux pendant la belle saison. Vue la situation initiale d'une partie de ces parcelles en zone A de la zone protégée avisée, le réensemencement et le chaulage seraient interdits.

De ce fait nous avons tenu compte de cette réclamation pertinente et avons classé toutes les parcelles utilisées par le centre équestre en zone B. En même temps nous avons modifié le règlement de sorte à ce que le chaulage et le réensemencement au sein de la zone B soient permis.

#### **b) Lettre de K et K s.c**

L'exploitation K et K gère environ 17,6 ha au sein de la zone protégée projetée dont notamment la parcelle 4970/11783 bordant la Kiemelbaach. Au sein de la Kiemelbaach des sédiments ont peu à peu augmenté le fond du lit, ce qui a engendré une hausse du niveau d'eau. Ceci a provoqué qu'une partie de la parcelle est devenue de plus en plus humide et ne peut donc plus être fréquentée avec des engins motorisés. Le dépôt de sédiments très riche en nutriments a d'ailleurs provoqué l'apparence d'adventices non désirées tels que les oseilles.

Des échanges de parcelles ont eu lieu pour que l'exploitation K et K puisse continuer ses activités et la renaturation du Kiemelbaach a déjà été entamée. Le lit du cours d'eau sera transféré plus à l'ouest et ne bordera plus la parcelle nommée au sein de la réclamation.

Cette réclamation n'est donc plus pertinente

#### **c) Lettre de Monsieur MW**

Monsieur MW est exploitant actif au sein de la zone protégée projetée. Il y gère environ 3.4 hectares répartis sur trois parcelles, à savoir 4873/11771, 4892/11774 et 102/11718.

- La parcelle 102/11718 se situe en-dehors de la zone protégée projetée, et n'est donc pas concernée.
- La parcelle 4873/11771 se situe en zone A de la zone projetée et dans le bassin versant de la Kiemelbaach et de l'Alzette. Afin de limiter les apports

en nutriments vers les biotopes protégés situés en aval, il est prépondérant de garder cette parcelle au sein de la zone protégée projetée. La perte en rendement pourra être compensée par la conclusion d'un contrat « biodiversité » ou d'une mesure agro-environnementale similaire.

- La parcelle 4892/11774 est très concernée par les dépôts en sédiments de la Kiemelbaach. Comme mentionné déjà à plusieurs reprises, les travaux de renaturation sont en cours. Ceci va améliorer la situation existante et permettra à l'exploitant de gérer sa parcelle à nouveau. En ce qui concerne la présence concentrée d'oseilles due aux dépôts de vase, l'agriculteur devra ensemer sa prairie pour pouvoir l'exploiter. Dans ce cas précis, il devra faire une demande d'autorisation de réensemencement. Même que le réensemencement soit interdit au sein de la zone A, il devrait pouvoir recréer sa prairie. Le réensemencement devrait se réaliser avec des semences autochtones et être considéré comme une mesure de gestion, autorisable d'après l'article 5 de l'avant-projet de règlement. Par la suite, la conclusion d'un contrat « biodiversité » ou une mesure agro-environnementale similaire devrait lui permettre de compenser la perte en rendement.

#### **d) Lettre de Madame IV-J**

La réclamante est propriétaire de la parcelle 4892/11774, affermée à Monsieur MW, dont l'objection a été traitée ci-dessus. La propriétaire de la parcelle révèle les mêmes problèmes déjà mentionnés ci-dessus à savoir les dépôts de sédiments et la difficulté à exploiter la surface suite à ces sédiments et le degré d'humidité de sol plus élevé.

Comme expliqué ci-dessus, la renaturation de la Kiemelbaach devrait améliorer la situation existante et permettre à nouveau une exploitation adéquate de la surface concernée.

Pour le Service de la nature

Corinne Steinbach  
Chargée d'études

Copie : Gilles BIVER, Ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable

#### **Annexes :**

- 1) Avant-projet de règlement grand-ducal modifié suite aux avis et objections issus de la procédure publique – version « track changes » et version définitive
- 2) Commentaire des articles
- 3) Carte avec la nouvelle délimitation proposée suite à l'enquête publique

**Avant-projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle la zone humide « Dumontshaff » sise sur le territoire des communes de Schifflange, de Mondercange, et de Bettembourg.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau ;

Vu la loi modifiée du ~~19 janvier 2004~~18 juillet 2018 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles, et notamment ses articles 2, ~~15-17, 34, 35 et 37 à 46~~et 34 à 45;

Vu la décision du Gouvernement en conseil du 13 janvier 2017 relative au plan national concernant la protection de la nature 2017 – 2021 et ayant trait à sa première partie intitulée Stratégie nationale Biodiversité ;

Vu l'avis du Conseil supérieur pour la protection de la nature et des ressources naturelles ;

Vu l'avis émis par les conseils communaux de Schifflange, de Mondercange et de Bettembourg après enquête publique ;

Vu la fiche financière ;

Vu les avis [*de la Chambre d'agriculture, de la Chambre de commerce et de la Chambre des métiers*] ;

Notre Conseil d'État entendu ;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Environnement et de Notre Ministre des Finances, et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

**Arrêtons :**

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est déclarée zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, la zone humide « Dumontshaff », sise sur le territoire des communes de Schifflange, Mondercange et Bettembourg, partie de la zone protégée d'intérêt communautaire « Vallée supérieure de l'Alzette LU0002007 ».

**Art. 2.** La zone protégée « Dumontshaff », d'une étendue de 119,~~50-23~~ ha, se compose de deux parties. est formée ~~de fonds inscrits au cadastre des communes de Schifflange, de Mondercange et de Bettembourg, sous les numéros:~~

1° la partie A, d'une étendue de ~~76,3268,91~~ ha, est formée de fonds inscrits au cadastre des communes de Schifflange, section A de Schifflange, et de Mondercange, section E de Bergem formée par les parcelles cadastrales suivantes:

a) ~~commune de Schifflange, section A de Schifflange:~~

~~132/11722 partie, 158/11723, 612/11730, 618/11731, 619/11732, 649/11733, 685/11734, 695/11735, 699/11736 partie, 720/11737, 730/11738, 732/11739, 733/11740 partie, 735/11741 partie, 736/11742 partie, 739/11743 partie, 778/11746 partie, 783/11747, 786/11748, 795/11749, 836/11752, 1385/11758 partie, 1387/11759, 1407/11760, 4733/4248, 4734/4249, 4737/11766, 4745/11767, 4766/11770, 4873/11771, 4880/11773, 4892/11774, 4901/11775, 4902/11776, 4903/11777,~~

~~4916/11778, 4933/11779, 4945/11780, 4953/11781, 4961/11782, 4970/11783, 4973/11784, 4976/11785.~~

~~b) commune de Mondercange, section E de Bergem :~~

~~1093/3350, 1108/3351, 1110/3352, 1113/3353, 1117/3354, 1120/3356 partie, 1121/3358, 1438/3359, 1467/3363, 1468/3364, 1476/3365.~~

~~2° la partie B, d'une étendue de 43,2450,33 ha, est formée de fonds inscrits au cadastre des communes de Schifflange, section A de Schifflange, de Mondercange, section E de Bergem, et de Bettembourg, section E de Noertzange. par les parcelles cadastrales suivantes:~~

~~a) commune de Schifflange, section A de Schifflange:~~

~~173/11724, 192/11725, 203/11726, 213/11727, 585/11728, 607/11729, 699/11736 partie, 733/11740 partie, 735/11741 partie, 736/11742 partie, 739/11743 partie, 750/11744, 751/11745, 778/11746 partie, 849/11753, 869/11754, 1354/11756, 1380/11757, 1385/11758 partie, 1409/11761, 1419/11762.~~

~~b) commune de Mondercange, section E de Bergem:~~

~~2° 1119/3355, 1120/3356 partie, 1490/3366, 1493/3367, 1498/3368, 1501/3369, 1508/3370.~~

~~c) commune de Bettembourg, section E de Noertzange:~~

~~184/1622, 186/1623, 193/1625.~~

Sont également inclus tous les fonds et toutes les parcelles cadastrales ne portant pas de numéros, tels que chemins et cours d'eau se trouvant à l'intérieur du périmètre de la zone protégée d'intérêt national.

La délimitation de la zone protégée et de ses parties est indiquée sur les plans annexés.

**Art. 3.** Dans la partie A sont interdits :

- 1° les fouilles, les sondages, les travaux de terrassement, l'enlèvement de terre végétale, le déblai, le remblai ou l'extraction de matériaux ;
- 2° le dépôt de déchets et de matériaux ;
- 3° les travaux susceptibles de modifier le régime des eaux superficielles ou souterraines, tels que le drainage, l'entretien de drainages existants, le changement du lit des ruisseaux et le curage, ainsi que le rejet d'eaux usées ;
- 4° toute construction incorporée au sol ou non ;
- 5° la mise en place d'installations de transport et de communication, de conduites d'énergie, de liquide ou de gaz, de canalisations ou d'équipements assimilés ; cette interdiction ne s'appliquant pas aux interventions nécessaires à l'entretien ou au renouvellement des installations existantes, ainsi qu'à la mise en place de conduites et de canalisations par fonçage ayant leurs puits d'entrée et de sortie en dehors des limites de la zone protégée d'intérêt national qui restent soumises à autorisation préalable du ministre ayant l'Environnement dans ses attributions, ci-après nommé « le ministre » ;
- 6° le changement d'affectation des sols, y compris la réduction, la destruction ou la détérioration de biotopes, tels que mares, sources, cours d'eau, broussailles, haies, arbres solitaires, rangées d'arbres, couvertures végétales constituées par des roseaux, des carex ou des joncs, prairies humides ou friches, ainsi que les habitats listés à l'annexe 1 et les habitats



d'espèces listées aux annexes 2, 3 et 6 de la loi modifiée du ~~19 janvier 2004~~18 juillet 2018 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles ;

- 7° le retournement, le réensemencement ou le sursemis des prairies ou pâtures permanentes ;
- 8° l'enlèvement, l'endommagement et la destruction de plantes sauvages ; la lutte mécanique ou thermique contre les adventices, dans le contexte de la conditionnalité de l'exploitation agricole, est autorisée ;
- 9° la perturbation, la capture ou la destruction d'animaux sauvages indigènes non classés comme gibier, sans préjudice des dispositions afférentes de la législation sur la chasse ;
- 10° l'appâtage du gibier ;
- 11° la chasse aux oiseaux ;
- 12° l'emploi de la munition de plomb ;
- 13° la circulation à l'aide de véhicules motorisés en dehors des voies goudronnées ; cette interdiction ne s'appliquant pas aux propriétaires des terrains, ni à leurs ayants droit, ;
- 14° la circulation à pied, à vélo et à cheval en dehors des sentiers balisés à cet effet ; cette interdiction ne s'appliquant pas aux propriétaires des terrains, ni à leurs ayants droit, ni aux visites guidées organisées dans le contexte de la sensibilisation environnementale encadrée par l'Administration de la nature et des forêts ; les activités susceptibles de nuire à l'environnement restent soumises à autorisation du ministre ;
- 15° l'usage d'avions et de drones télécommandés ;
- 16° la circulation avec chien non tenu en laisse ;
- 17° la fertilisation, le chaulage ou l'emploi de pesticides ;
- 18° la plantation de résineux ou d'essences allochtones.

**Art. 4.** Dans la partie B sont interdits :

- 1° les travaux de terrassement, l'enlèvement de terre végétale, le déblai, le remblai ou l'extraction de matériaux dépassant un volume de 250 m<sup>3</sup> ;
- 2° le dépôt de déchets ;
- 3° toute construction incorporée au sol ou non, à l'exception d'abris agricoles sans impact significatif sur le site, la faune, la flore et le paysage, qui restent soumis à autorisation préalable du ministre ;
- 4° la mise en place d'installations de transport et de communication, de conduites d'énergie, de liquide ou de gaz, de canalisations ou d'équipements assimilés ; cette interdiction ne s'appliquant pas aux interventions nécessaires à l'entretien ou au renouvellement des installations existantes, ainsi qu'à la mise en place de conduites et de canalisations par fonçage ayant leurs puits d'entrée et de sortie en dehors des limites de la zone protégée d'intérêt national qui restent soumises à autorisation préalable du ministre ;
- ~~5° le retournement, le réensemencement ou le sursemis des prairies ou pâtures permanentes ; les réparations de dégâts de gibier pouvant se faire selon les instructions de l'Administration de la nature et des forêts ;~~
- ~~6° la fertilisation, le chaulage ou l'emploi de pesticides sur les parcelles appartenant à l'Etat ;~~
- ~~5°~~
- ~~6-7°~~ l'emploi de rodenticides ;

- 7°8° la chasse aux oiseaux ;
- 8°9° l'emploi de munition de plomb ;
- 9°10° l'usage d'avions et de drones télécommandés.

**Art. 5.** Les dispositions énumérées aux articles 3 et 4 ne s'appliquent pas aux mesures et activités prises dans l'intérêt de la conservation et de la gestion de la zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle. Ces mesures et activités restent toutefois soumises à l'autorisation du ministre.

**Art. 6.** Notre Ministre de l'Environnement et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent règlement qui sera publié au Journal officiel.

La Ministre de l'Environnement

Le Ministre des Finances

**Avant-projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle la zone humide « Dumontshaff » sise sur le territoire des communes de Schifflange, de Mondercange, et de Bettembourg.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau ;

Vu la loi modifiée du 18 juillet 2018 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles, et notamment ses articles 2,17,34, 35 et 37 à 46 ;

Vu la décision du Gouvernement en conseil du 13 janvier 2017 relative au plan national concernant la protection de la nature 2017 – 2021 et ayant trait à sa première partie intitulée « Stratégie nationale Biodiversité » ;

Vu l'avis du Conseil supérieur pour la protection de la nature et des ressources naturelles ;

Vu l'avis émis par les conseils communaux de Schifflange, de Mondercange et de Bettembourg après enquête publique ;

Vu la fiche financière ;

Vu les avis [*de la Chambre d'agriculture, de la Chambre de commerce et de la Chambre des métiers*] ;

Notre Conseil d'État entendu ;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Environnement et de Notre Ministre des Finances, et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

**Arrêtons :**

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est déclarée zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, la zone humide « Dumontshaff », sise sur le territoire des communes de Schifflange, Mondercange et Bettembourg, partie de la zone protégée d'intérêt communautaire « Vallée supérieure de l'Alzette LU0002007 ».

**Art. 2.** La zone protégée « Dumontshaff », d'une étendue totale de 119,23ha, se compose de deux parties :

- 1° la partie A, d'une étendue de 68,91 ha, est formée de fonds inscrits au cadastre des communes de Schifflange, section A de Schifflange, et de Mondercange, section E de Bergem;
- 2° la partie B, d'une étendue de 50,33 ha, est formée de fonds inscrits au cadastre des communes de Schifflange, section A de Schifflange, de Mondercange, section E de Bergem, et de Bettembourg, section E de Noertzange.

Sont également inclus tous les fonds et toutes les parcelles cadastrales ne portant pas de numéros, tels que chemins et cours d'eau se trouvant à l'intérieur du périmètre de la zone protégée d'intérêt national.

La délimitation de la zone protégée et de ses parties est indiquée sur les plans annexés.

**Art. 3.** Dans la partie A sont interdits :

- 1° les fouilles, les sondages, les travaux de terrassement, l'enlèvement de terre végétale, le déblai, le remblai ou l'extraction de matériaux ;
- 2° le dépôt de déchets et de matériaux ;
- 3° les travaux susceptibles de modifier le régime des eaux superficielles ou souterraines, tels que le drainage, l'entretien de drainages existants, le changement du lit des ruisseaux et le curage, ainsi que le rejet d'eaux usées ;
- 4° toute construction incorporée au sol ou non ;
- 5° la mise en place d'installations de transport et de communication, de conduites d'énergie, de liquide ou de gaz, de canalisations ou d'équipements assimilés ; cette interdiction ne s'appliquant pas aux interventions nécessaires à l'entretien ou au renouvellement des installations existantes, ainsi qu'à la mise en place de conduites et de canalisations par fonçage ayant leurs puits d'entrée et de sortie en dehors des limites de la zone protégée d'intérêt national qui restent soumises à autorisation préalable du ministre ayant l'Environnement dans ses attributions, ci-après nommé « le ministre » ;
- 6° le changement d'affectation des sols, y compris la réduction, la destruction ou la détérioration de biotopes, tels que mares, sources, cours d'eau, broussailles, haies, arbres solitaires, rangées d'arbres, couvertures végétales constituées par des roseaux, des carex ou des joncs, prairies humides ou friches, ainsi que les habitats listés à l'annexe 1 et les habitats d'espèces listées aux annexes 2, 3 et 6 de la loi modifiée du 18 juillet 2018 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles ;
- 7° le retournement, le réensemencement ou le sursemis des prairies ou pâtures permanentes ;
- 8° l'enlèvement, l'endommagement et la destruction de plantes sauvages ; la lutte mécanique ou thermique contre les adventices, dans le contexte de la conditionnalité de l'exploitation agricole, est autorisée ;
- 9° la perturbation, la capture ou la destruction d'animaux sauvages indigènes non classés comme gibier, sans préjudice des dispositions afférentes de la législation sur la chasse ;
- 10° l'appâtage du gibier ;
- 11° la chasse aux oiseaux ;
- 12° l'emploi de la munition de plomb ;
- 13° la circulation à l'aide de véhicules motorisés en dehors des voies goudronnées ; cette interdiction ne s'appliquant pas aux propriétaires des terrains, ni à leurs ayants droit ;
- 14° la circulation à pied, à vélo et à cheval en dehors des sentiers balisés à cet effet ; cette interdiction ne s'appliquant pas aux propriétaires des terrains, ni à leurs ayants droit, ni aux visites guidées organisées dans le contexte de la sensibilisation environnementale encadrée par l'Administration de la nature et des forêts ; les activités susceptibles de nuire à l'environnement restent soumises à autorisation du ministre ;
- 15° l'usage d'avions et de drones télécommandés ;
- 16° la circulation avec chien non tenu en laisse ;
- 17° la fertilisation, le chaulage ou l'emploi de pesticides ;
- 18° la plantation de résineux ou d'essences allochtones.

**Art. 4.** Dans la partie B sont interdits :

- 1° les travaux de terrassement, l'enlèvement de terre végétale, le déblai, le remblai ou l'extraction de matériaux dépassant un volume de 250 m<sup>3</sup> ;
- 2° le dépôt de déchets ;
- 3° toute construction incorporée au sol ou non, à l'exception d'abris agricoles sans impact significatif sur le site, la faune, la flore et le paysage, qui restent soumis à autorisation préalable du ministre ;
- 4° la mise en place d'installations de transport et de communication, de conduites d'énergie, de liquide ou de gaz, de canalisations ou d'équipements assimilés ; cette interdiction ne s'appliquant pas aux interventions nécessaires à l'entretien ou au renouvellement des installations existantes, ainsi qu'à la mise en place de conduites et de canalisations par fonçage ayant leurs puits d'entrée et de sortie en dehors des limites de la zone protégée d'intérêt national qui restent soumises à autorisation préalable du ministre ;
- 5° le retournement, des prairies ou pâtures permanentes ;
- 6° la fertilisation, le chaulage ou l'emploi de pesticides sur les parcelles appartenant à l'Etat ;
- 7° l'emploi de rodenticides ;
- 8° la chasse aux oiseaux ;
- 9° l'emploi de munition de plomb ;
- 10° l'usage d'avions et de drones télécommandés.

**Art. 5.** Les dispositions énumérées aux articles 3 et 4 ne s'appliquent pas aux mesures et activités prises dans l'intérêt de la conservation et de la gestion de la zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle. Ces mesures et activités restent toutefois soumises à l'autorisation du ministre.

**Art. 6.** Notre Ministre de l'Environnement et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent règlement qui sera publié au Journal officiel.

La Ministre de l'Environnement

Le Ministre des Finances

## Commentaires des articles

**Ad article 1<sup>er</sup>** : Cet article formule l'objectif du présent règlement grand-ducal qui est la désignation d'une zone appelée « Dumontshaff » en tant que zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle en vertu de la loi du 18 juillet 2018 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles. Il précise la situation géographique de la zone en précisant les communes concernées. En plus, cet article indique que la zone sous question fait partie d'une zone protégée d'intérêt communautaire et en conséquence le présent règlement grand-ducal est à interpréter en tant que mesure réglementaire de ladite zone d'intérêt communautaire.

**Ad article 2** : Cet article indique la surface en hectares de la réserve naturelle proposée. Il précise que certaines surfaces incluses dans la réserve naturelle ne portent pas de numéro cadastral, cependant sont également visées par la désignation de la zone protégée d'intérêt national. Finalement, cet article indique que la délimitation de la réserve naturelle est précisée sur base d'un plan topographique annexé au règlement grand-ducal.

**Ad article 3** : L'article 3 liste les différentes servitudes grevées aux fonds et interdictions imposées aux propriétaires et exploitants dans la partie A de la zone protégée.

**Ad 1<sup>er</sup> à 3<sup>e</sup> point** : ces trois points interdisent les différents types d'activités de mouvement de sol et de sous-sol, de dépôt ou d'enlèvement de matériaux ou encore d'utilisation des eaux ou de changement du régime hydrique impactant ou risquant d'impacter - directement ou indirectement - les biotopes, habitats d'espèces et espèces, ainsi que la beauté du paysage. Une exception pour l'entretien des drainages existants est prévue, mais reste soumis à l'autorisation du ministre.

**Ad 4<sup>e</sup> point** : il interdit les différentes constructions qui impactent ou risquent d'impacter - directement ou indirectement - les biotopes, habitats d'espèces et espèces, ainsi que la beauté du paysage.

**Ad 5<sup>e</sup> point** : à l'instar du 4<sup>e</sup> point, ce point interdit l'installation de moyens de transport ou de communication, tout en prévoyant des exceptions pour les installations déjà existantes ainsi que pour la mise en place de conduites et de canalisations par fonçage ayant leurs puits d'entrée et de sortie en dehors des limites de la zone protégée d'intérêt national. Ces exceptions restent cependant soumises à autorisation.

**Ad 6<sup>e</sup> point** : il interdit le changement d'affectation des sols tout en précisant que la destruction, dégradation ou réduction de fonds présentant des biotopes en vertu de ladite loi est interdite.

**Ad 7<sup>e</sup> point** : il réglemente l'exploitation agricole en interdisant le labourage des prairies permanentes (habitats des espèces protégées), même temporaire.

**Ad 8<sup>e</sup> point** : il interdit toute atteinte aux plantes sauvages. Une exception est prévue pour les travaux réalisés dans le cadre des pratiques agricoles et forestières afin de respecter la conditionnalité dans le cadre de l'exploitation agricole.

**Ad 9<sup>e</sup> point** : il interdit toute capture - temporaire ou définitive - destruction de tout animal indigène dans la réserve naturelle ; la chasse n'étant pas visée par ce point.

**Ad 10<sup>e</sup> point** : l'exercice de la chasse restant permis dans la zone, ce tiret réglemente la chasse en interdisant l'appâtage du gibier qui consiste dans l'apport d'une

alimentation d'attrait non transformée en petites quantités dans le seul et unique but d'un tir immédiat ou rapproché.

**Ad. 11<sup>e</sup> point** : il interdit la chasse aux oiseaux, ceci dans un souci d'éviter tout impact direct ou indirect sur des espèces d'oiseaux protégées et non-chassables dans cette réserve d'intérêt ornithologique particulier.

**Ad. 12<sup>e</sup> point** : il interdit l'emploi de munition de plomb pour éviter tout impact négatif sur la santé des oiseaux suite à l'ingestion accidentelle de ce type de munition.

**Ad 13<sup>e</sup> et 14<sup>e</sup> points** : ces points réglementent la circulation dans la zone qui impacterait ou risquerait d'impacter - directement ou indirectement - les biotopes, habitats d'espèces et espèces ou qui risqueraient de perturber plus précisément la faune. Différentes exceptions sont précisées visant notamment les propriétaires des terrains de la zone et leurs ayants droit, la circulation des engins sylvicoles et les activités de promotion pédagogique et de sensibilisation encadrées par l'Administration de la nature et des forêts.

**Ad 15<sup>e</sup> point** : il interdit l'usage d'engins volants et télécommandés dans la réserve naturelle.

**Ad 16<sup>e</sup> point** : il interdit la circulation avec le chien non tenu en laisse.

**Ad 17<sup>e</sup> point** : il interdit l'utilisation de différentes substances nocives pour les biotopes, les habitats d'espèces et les espèces. La fertilisation risque d'homogénéiser la flore en donnant un avantage aux plantes ubiquistes et généralistes. Les pesticides impactent directement voire indirectement les espèces protégées : les herbicides portent atteinte à la flore, les insecticides détruisent les insectes et impactent les autres animaux insectivores, les rodenticides portent atteinte aux rongeurs et indirectement à leurs prédateurs (rapaces et carnivores) et les fongicides sont connus d'impacter indirectement différentes espèces d'insectes. Le chaulage impacte directement notamment les bas-marais acides et les zones humides.

**Ad 18<sup>e</sup> point** : il réglemente l'exploitation forestière en interdisant la plantation de résineux et d'essences allochtones qui risqueraient d'impacter ou dégrader des habitats protégés tels que zones humides, prairies permanentes et forêts de feuillues.

**Ad article 4** : L'article 4 liste les différentes servitudes grevées aux fonds et interdictions imposées aux propriétaires et exploitants dans la partie B de la zone protégée.

**Ad 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> point** : ces points interdisent les différents types d'activités de mouvement de sol et de sous-sol, de dépôt ou d'enlèvement de matériaux ou encore d'utilisation des eaux ou de changement du régime hydrique impactant ou risquant d'impacter - directement ou indirectement - les biotopes, habitats d'espèces et espèces, ainsi que la beauté du paysage. Des exceptions par rapport aux points 1-3 de l'article 3 sont prévues, à savoir, en ce qui concerne les différents types d'activités de mouvement de sol et de sous-sol, une limite autorisée d'un volume de 250 m<sup>3</sup> au maximum restant possible, mais soumis à autorisation.

**Ad 3<sup>e</sup> point** : à l'instar du point 4 de l'article 3, ce point interdit les différentes constructions qui impactent ou risquent d'impacter - directement ou indirectement - les biotopes, habitats d'espèces et espèces, ainsi que la beauté du paysage, à l'exception des installations d'affut de chasse et des abris agricoles qui restent soumis à autorisation.

**Ad 4<sup>e</sup> point** : ce point interdit l'installation de moyens de transport ou de communication, tout en prévoyant des exceptions pour les installations déjà existantes

ainsi que pour la mise en place de conduites et de canalisations par fonçage ayant leurs puits d'entrée et de sortie en dehors des limites de la zone protégée d'intérêt national. Ces exceptions restent cependant soumises à autorisation.

**Ad 5<sup>e</sup> point** : il réglemente l'exploitation agricole en interdisant le labourage des prairies permanentes (habitats des espèces protégées), même temporaire.

**Ad 6<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> point** : il interdit l'utilisation de différentes substances nocives pour les biotopes, les habitats d'espèces et les espèces sur les parcelles appartenant à l'Etat. La fertilisation risque d'homogénéiser la flore en donnant un avantage aux plantes ubiquistes et généralistes. Les pesticides impactent directement voire indirectement les espèces protégées : les herbicides portent atteinte à la flore, les insecticides détruisent les insectes et impactent les autres animaux insectivores, les rodenticides portent atteinte au rongeurs et indirectement à leurs prédateurs (rapaces et carnivores) et les fongicides sont connus d'impacter indirectement différentes espèces d'insectes. Le chaulage impacte directement notamment les bas-marais acides et les zones humides.

**Ad. 8<sup>e</sup> point** : il interdit la chasse aux oiseaux, ceci dans un souci d'éviter tout impact direct ou indirect sur des espèces d'oiseaux protégées et non-chassables dans cette réserve d'intérêt ornithologique particulier.

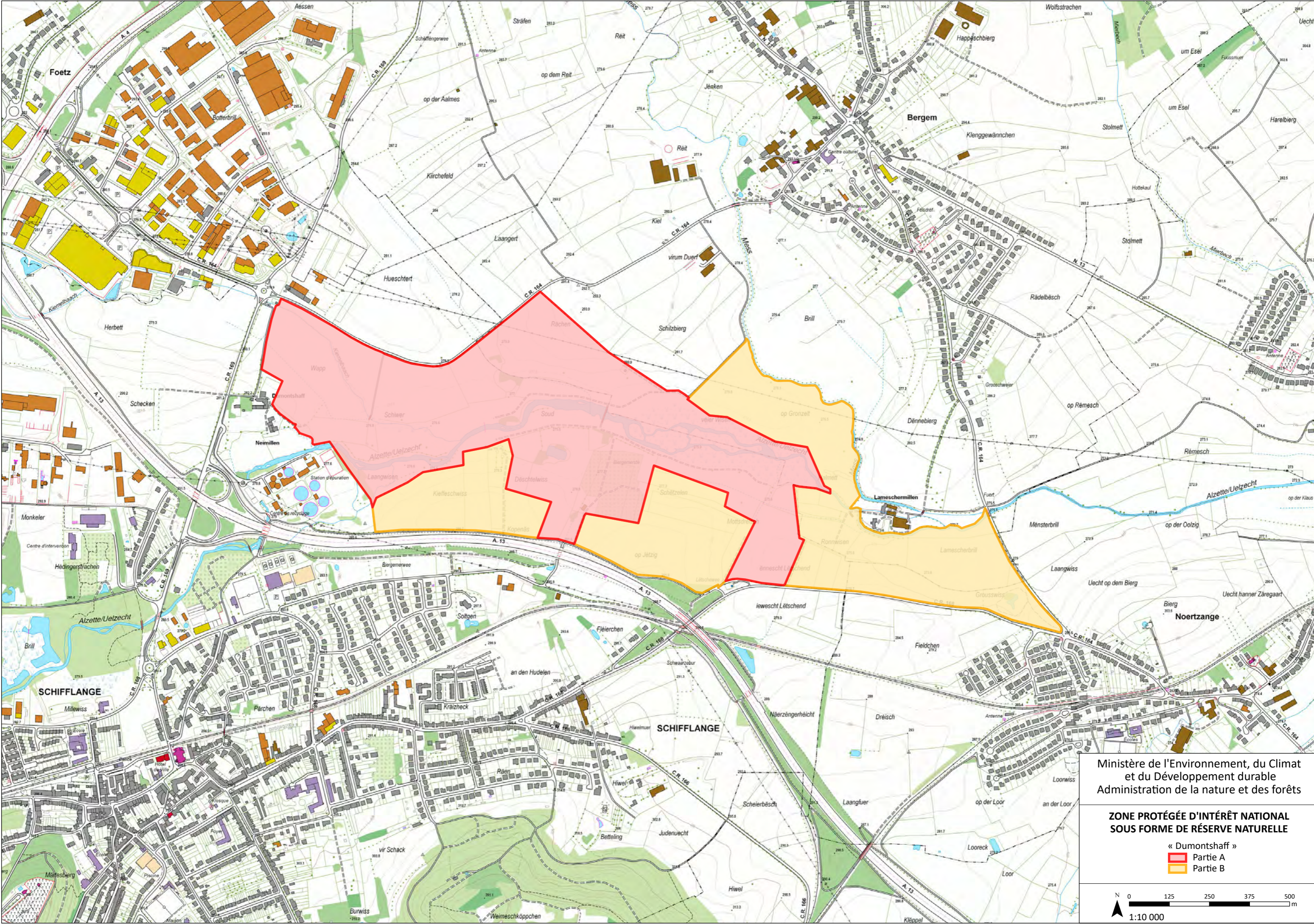
**Ad. 9<sup>e</sup> point** : il interdit l'emploi de munition de plomb pour éviter tout impact négatif sur la santé des oiseaux suite à l'ingestion accidentelle de ce type de munition.

**Ad 10<sup>e</sup> point** : il interdit l'usage d'engins volants et télécommandés dans la réserve naturelle.

**Ad. article 5** : Cet article prévoit la possibilité de déroger aux servitudes, interdictions et réglementations disposées par les articles 3 et 4 s'il s'agit de mesures de conservation et de gestion prises dans l'intérêt de la zone. L'autorisation du ministre reste requise pour toutes ces dérogations.

**Ad. article 6** : Cet article comporte la formule exécutoire.



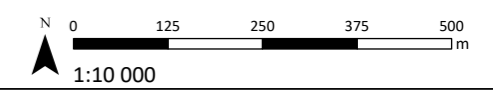


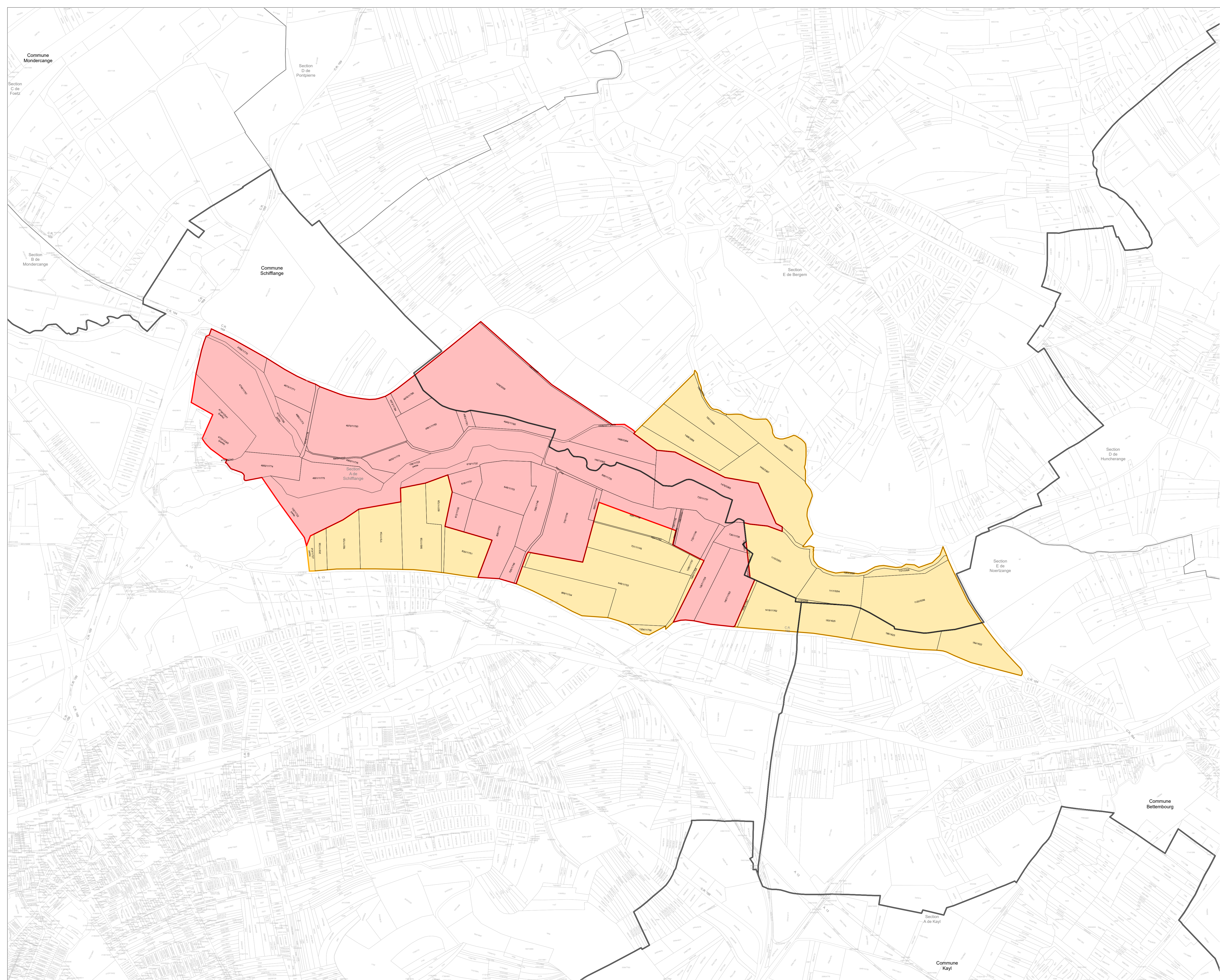
Ministère de l'Environnement, du Climat  
 et du Développement durable  
 Administration de la nature et des forêts

**ZONE PROTÉGÉE D'INTÉRÊT NATIONAL  
 SOUS FORME DE RÉSERVE NATURELLE**

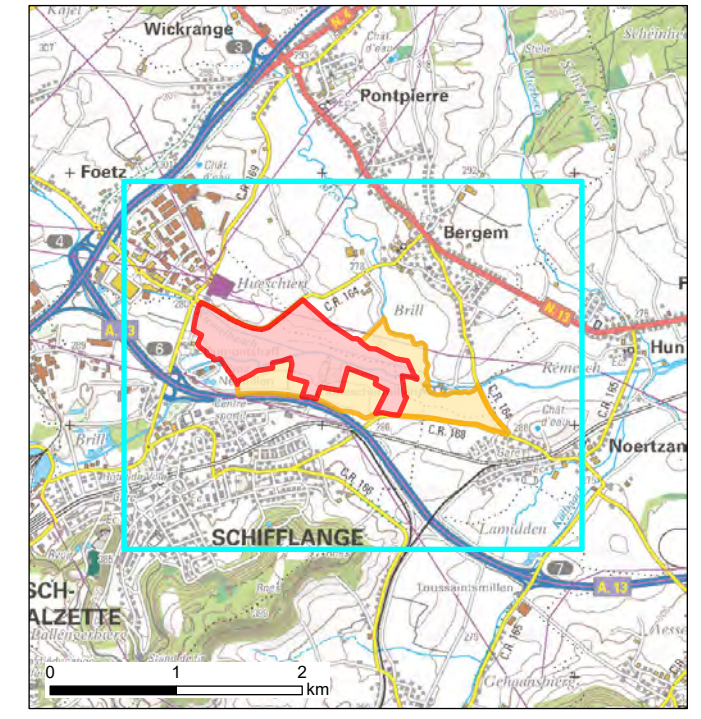
« Dumontshaff »

- ▬ Partie A
- ▬ Partie B





Plan d'orientation



Ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable  
Administration de la nature et des forêts

**ZONE PROTÉGÉE D'INTÉRÊT NATIONAL  
SOUS FORME DE RÉSERVE NATURELLE**

Limites administratives "Dumontshaff"  
 Parcellaires cadastrales ■ Partie A ■ Partie B  
 Communes   
 Sections

N 0 50 100 150 200 m  
1:5 000